



Alman uzmanlardan uyarı! Şiddet, önce ailede yaşanan dayakla başlıyor

- ✓ Almanya'da öğrenciler arasında yapılan bir araştırmaya göre, Türk gençlerin yüzde 39'u, en az bir kez suç işlediğini itiraf ediyor.
- ✓ Gerek okulda gerek okul dışında, suça kadar uzanan bir sıradışı davranış içindeki Türk gençleri, "dayak gerektiğinde normaldir" diyor ve bu davranışında aile içi deneyimin rolüne işaret ediyor.
- ✓ Uzmanlar bu arada, Alman kamuoyunda "suç ve şiddet" denildiğinde ilk akla gelen kesimin "Türkler" olduğuna dikkati çekiyor.



"Göçmen Yasası ve Siyasi Malzeme"

Yabancılar suça daha çok mu yatkın? (Haberî Sayfa 16)



Bence

Mehmet Canbolat

Kopenhag Kriterleri
"Özgüven"den ibaret

Sizi bilemem ama, insanlığın büyük düşünmeye başladığı anda başanya adım yaklaşacağına olan inanç, Kopenhag'da Galatasaray'ın büyük yengisi ile bu kez bizim gençlerimiz tarafından yazılan "Kriter" ile daha bir pekişti.

Ne dersiniz bilemem ama, Türk toplumu olarak bilinçaltımıza oldum olası bir kompleks egemen.

Dün vardı, bugün var ve belki yarınlara olacak. Bu durumda ruhumuzu rehin almış bir psikolojik barikatı yenedikten sonra, Galatasaray'ın estirdiği sıcak ve onurlu havanın gelip geçici olduğunu unutmamamız gerekiyor.

Kopenhag'da bir Türk takımının başansını bütün dünyaya duyuran 17 Mayıs 2000 gecesi, artık ister Türkiye'de, ister yurtdışında yaşasın, insanımız için her konuda bir Milat olmalı.

Yani bir başlangıç. Medeni cesaretimizi, özgüvenimizi kazandığımız, kendimize dolu dolu güvendiğimiz, serinkanlı davranıp, hayal aleminde gezmeden büyük düşünceler okyanusuna açılmaya başlayacağımız bir başlangıç.

Yani, artık disiplini, eşini ve çocuğunu, gürtülü yaptı diye komşusunu bıçakla kovalama şeklinde yorumlamak yerine, beyinler kazanması gereken bir olgu biçiminde algılamamız Milatı. Varlığımızı yönlendiren ağırbaşlı bir disiplinle, önümüze büyük hedefler koymamız başlangıç zamanı.

Bu ise, tamamen bir özgüven meselesi. Yani, kendimize güvenip, "Ben bunu neden başarmayayım?" sorusuna yine "Neden?" ile yanıt verme felsefesi. Türk insanının diğer ulusların insanından eksiği mi var? Evet ; var.

TEK EKSİĞİMİZ, işte bu özgüvenden yoksun oluşumuz.

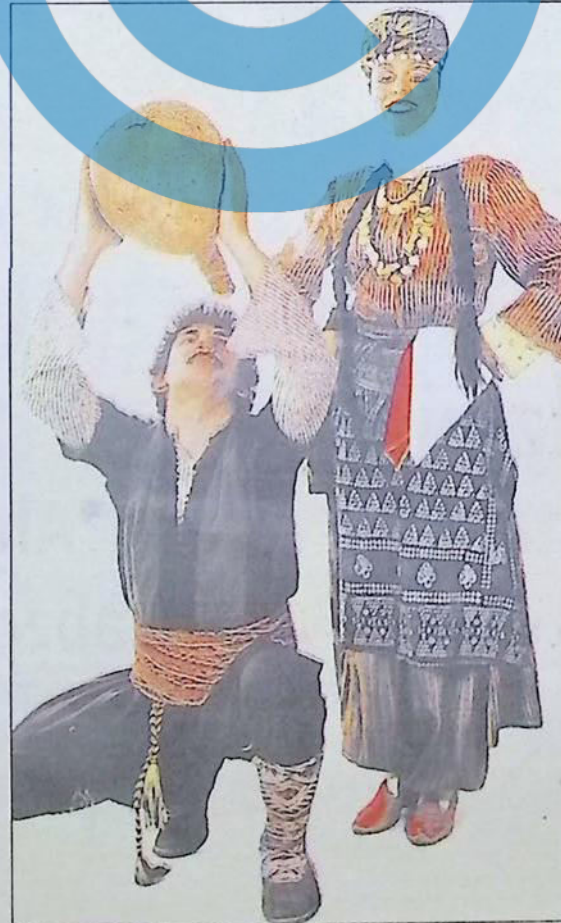
TEK EKSİĞİMİZ, tarihten gelen bir alışkanlık ve belki de kolaylık olsa gerek, herşeyi ya başkasından ya devletten ya da en tepeden bir yerden beklemek. İş sürekli biçimde yukarılara havale edenlerin durumu ise ortada. İstemek yeterli değil.

Çünkü, başanın bileskesi kesinlikle düşmekten değil, hedefe uzanan yoldaki akıl, mantık ve disiplinden geçmektedir.

Türkiye'nin aday üyeliğine sarı ışık yakan AB, Ankara'nın Birliğe taşınması yolunda Kopenhag Kriterleri'nin altını sık sık çizirken "...Galatasaray UEFA Şampiyonu olursa..." diye bir koşut öne sürmedi kuşkusuz. Önümüze yapılması gereken bir liste koydu. Bunlar yetmiyormuş gibi, Cukurova'nın hırçın ve tipik delikanlısı Fatih Terim de bu listeye bir madde daha ekledi. "Kendimize güvenmeliyiz." dedi. Sanıyorum, böylesi bir özgüven, insanın kendinden korkmaması gibi doğru bir mesaj. Ankara'dan beklentileri aşabilme yolunda önemli ışık olacaktır.

11 Haziran Pazar günü Langen'deki geleneksel yarışmamıza Almanya çapından 15 ekip katılıyor

Türk Halk Oyunları Şöleni



- ✓ 6. kez düzenlediğimiz bu yılki yarışmaya toplam 38 ekip başvurdu ve bunlardan 15'i sahne almayı hak kazandı.
- ✓ T.C. Kültür Bakanlığı'ndan 5 kişilik uzman bir jürinin değerlendireceği bu yarışmada ilk üç sırayı paylaşacak olan Türk halk oyunu ekiplerini, toplam 6 bin Mark parasal ödül de bekliyor.

(Haberî ve katılan gruplar 8. Sayfada)

Almanya'da

"Zorunlu Askerlik

Kalksın" Kavgası

- ✓ Eski Cumhurbaşkanı'ndan Richard von Weizsäcker'in başlattığı "Orduda Reform" tartışması giderek büyüyor. Koalisyon ortağı partiler, mecburi askerliğin kalkmasını istiyor ancak Başbakan Schröder ve Savunma Bakanı Scharping, tabanın aksine direniyor ve "Hayır" diyor.
- ✓ NATO ülkelerinde durum nedir?
- ✓ Alman vatandaşlığına sahip Türk gençlerin Türkiye'deki "Bedelli Askerlik" hizmeti tanınmıyor. (6.Sayfada)

Almanya'da "Memura Hakaret" in bedeli 4.cü Sayfa

"Hessentag" 2000 Şöleni

Değerli Toplum Okurları, Takvimlerin 9 Haziran Cuma gününü gösterdiğinde, eyaletimizde her geçen yıl daha fazla vatandaşımıza ayrı bir heyecan veren bir etkinlik yaşanacak. Yani Hessentag, yani Hessen Günü Şöleni. Bu dev etkinlik hangi yaştan, hangi kültürden, hangi ulustan, toplumun hangi katmanından olursa olsun Hessen'de yaşayan herkesin bayramı. Ortak noktaların yanı sıra, toplumsal yaşama renk katan farklılıkları beraberinde getiren bir şölen.

Bu yıl Hünfeld şehrinde gerçekleşecek olan Hessentag günleri, değişik bölgelerin kendisini tanıtmaya da olanak tanıyacak ve bu kent, 18 Haziran'a dek yüzbinlerce insana ev sahipliği yapacak. Bu etkinlik sadece Almanlar'a özgü bir olay mı?

Elbette değil. Bizlerle birlikte yaşayan yabancı hemşherlerimiz için de, Hessenli yurttaş olarak bir eğlence, kutlama gerekçesi.



Başbakan Yazıyor

Roland KOCH

Hessen Eyalet Başbakanı

Çünkü bu tür etkinlikler farklı kültürlerden insanları da birbirine yaklaştırır, onların özgün geleneklerini temsil etme, tanıma zamanı hazırlayan önemli bir fırsattır. Özetle, topluma uyum yolunda atılması gereken önemli adımlardan birisidir.

Ben şahsen bu tür buluşmaları insanlar arasındaki duvarların yıkılması ve yeni dostlukların kurulması yolunda iyi bir imkan olarak

değerlendiriyorum. Hünfeld, Hessentag Şöleni bağlamında 11 gün süreyle 900'ü aşkın etkinliğe sahne olacak. Kültürel etkinliklerin yanı sıra, zengin mutfaklardan örnekler tadılacak.

Ama Hessentag şenliklerine kimlik kazandıran asıl etken ise, kuşkusuz etkinliklere omuz veren yüzlerce derneğin çabaları ve etkinlikleri izlemeye gelen yüzbinlerce insandır. Eyaletimizin bu en kapsamlı şenliğinin bu denli büyümesine desteği geçen herkese teşekkür etmek gerekiyor.

Bu yıl 40. kez yapılacak olan bu geleneksel etkinliğe katılacak olan herkese, unutulmaz anılar diliyorum. Bu yılki ev sahibi olan Hünfeld'in seçtiği "Buyrun Hünfeld'deki yaz, güneş ve eğlence cümbüşüne" şeklindeki slogana uygun biçimde bu çağrıyı buradan yinelemek istiyorum.

Öyle inanıyorum ki, bu dev etkinliği izleyenler sadece müzik ve eğlence dolu saatler yaşamakla kalmayacak, Hessen'in bir başka yüzüne, daha doğrusu yaşam kalitesine değişik bir boyutta tanık olabilecek. Hessentag Şenlikleri'nde Hünfeld'de buluşmak üzere...

Hessen'de Türk velilere Anadil dersi uyarısı

Hessen'de yeni hükümet tarafından aşamalı olarak kaldırılması planlanan Anadil dersleri konusunda tepkiler devam ediyor. Konuya ilişkin bir açıklama yayınlayan Hessen Veliler Birliği (Elternbund Hessen) ile Frankfurt Göçmenler Merkezi (Einwandererzent), "Anadil dersine yönelik niyetler, haklarımızı vurulan bir darbedir. Ve biz de yabancılar olarak hakkımıza uzanan ellere karşı çıkmamız gerekir. Çocuklarımızın geleceğiyle oynamasına karşı çıkmalıyız" görüşü yer alıyor. Veliler Birliği Başkanı Koral Okan, ve Göçmenler Merkezi Başkanı Cuma Yağmur imzalı açıklama şu görüşler yer alıyor:

"Anadil derslerini aşamalı olarak kaldırma niyetleri, tüm çabalara rağmen, yasalastırılıp, adım adım yürürlüğe konmaktadır. Anadil dersi öğretmenlerini birdenbire işten çıkartmanın çalışma yasaları açısından zor olduğunu bilen hükümet, aynı zamanda yabancıların doğacak tepkilerinden de çekini-

yor ve bu bağlamda eylemini kurnazlıkla sürdürüyor. Bilindiği gibi şimdiye dek 6. sınıfa kadar mecburi ders, 7. sınıftan 10. sınıfa kadar ise genel olarak seçmeli ders kapsamında verilen anadil dersleri, hükümetin öngördüğü şekilde, gelecek ders yılından itibaren sadece seçmeli ders olarak sunulacak, sınıf geçmede rol oynamayan bir önemsizliğe bürünecektir. Böylece rolü sıfıra düşürülen anadil derslerine katılım, doğaldır ki, aksayacak ve giderek tamamıyla silinecektir. Bu gidişe dur demek için vakit yitirmeksizin okul idarelerine yazılı bir başvuruda bulunmamız gerekiyor. Bu başvuruda çocuğumuzun anadil derslerine girmesi yolundaki isteğimizi dile getirmeliyiz. Aksi takdirde okul idaresi, "ilgi yok" gerekçesiyle Anadil derslerini tamamen kaldıracaktır. Tatilden önce bu yandaki başvuruyu çocuğunuzun devam ettiği okul yönetimine vermeniz büyük yarar vardır." Geniş bilgi için: 069-772160

Bu mektubu yazıp okula teslim edin!

Velinin adı ve adresi:

Tarih:

An die Schulleitung derOkul adı Schule

Auf dem Dienstweg
An das zuständige staatliche Schulamt

Sehr geehrte Damen und Herren,
Schulleiter/in, Klassenlehrer/in, Muttersprachenlehrer/in,

hiermit möchte ich meine Tochter/meinen seinen çocuğum adı ... der Klasse ... sınıfı verbindlich zum Unterricht in der Herkunftssprache, bzw. muttersprachlichen Unterricht anmelden. Mein Kind soll an diesem Unterricht mit einer sersetzungsrelevanten Note als Pflichtfach teilnehmen. In der Hoffnung, dass mit der Anmeldung für diesen Unterricht auch personelle und sachliche Voraussetzungen erfüllt werden, verbleiben wir Mit freundlichen Grüßen

Velinin imzası

Frankfurt Başkonsolosluğu: "Anadil derslerine "sahip çıkalım"

Frankfurt Başkonsolosluğu Eğitim Ataşesi Murat Çelebi, Hessen Eyaleti Eğitim Bakanlığının; 15 Mayıs 2000 tarihli Tebliğler Dergisi'nde yayınlanan bir kararla, bu zamana kadar zorunlu olan ve sınıf geçmede etkisi bulunan anadil derslerinin, yeni öğrenim sezonundan itibaren seçmeli olarak okutulacağını hatırlatıyor. Bu önemli kararın Hessen'de yaşayan Türk aileleri ve çocuklarını çok yakından ilgilendirdiğine işaret edilen Başkonsolosluk açıklamasında ayrıca, "Bilindiği gibi 30 Haziran 1999 tarihinde okul yasasında yapılan değişiklikle, anadil derslerini zorunlu kulan yasa değiştirilmişti. Aynı yasa konulan geçici 4. madde de, anadil deri öğretmenlerinin görevde bulundukları sürece, bu derslerin eski statüde sürdürülebileceği belirtilmişti. Ancak okul yasasının mezkur geçici 4. maddesine uygun olarak, bu dersleri verecek çok öğretmen olmasın rağmen, Hessen eyaleti Eğitim Bakanlığı genelge ile Haftalık Ders Çizelgesi Yönetmeliği'ni değiştirmiştir. Anadil derslerini koruyabilmemiz için okul idaresine yazılı dilekçe (yukarıdaki haberde bu dilekçe örneğini görmek mümkün) vermek büyük önem taşıyor." deniliyor.

FLUGDIENST GmbH

Frankfurt

İstanbul

Salı / Perşembe / Cuma / Cumartesi / Pazar

Stuttgart

İstanbul

Pazartesi / Çarşamba / Cuma

Ankara

Çarşamba / Perşembe / Cuma / Cumartesi

İzmir

Salı / Çarşamba / Cuma

Adana

Salı / Çarşamba

Antalya

Cumartesi / Pazar

Trabzon

Çarşamba

Ercan

Perşembe / Pazar

Ankara

Cuma

İzmir

Çarşamba / Cuma

Adana

Çarşamba

Antalya

Cuma

Trabzon

Perşembe

2000 Yaz Sezonu rezervasyonları bütün hızıyla devam ediyor! Merkez bürolarımızdan veya size en yakın acentamızdan tatilinizi şimdiden garantileyin!

FRANKFURT Kaiserstr. 64 60329 Frankfurt/M Tel.: (069) 23 40 60 Fax: (069) 25 31 05 Havaalanı: Tel.: (069) 69 07 88 66	DÜSSELDORF Graf-Adolf-Str. 41 40211 Düsseldorf Tel.: (0211) 865 48-0 Fax: (0211) 32 97 49 Havaalanı: Tel.: (0211) 471 59 83	KÖLN Hohenzollernring 42 50672 Köln Tel.: (0221) 25701500 Fax: (0221) 257 06 68 Havaalanı: Tel.: (02203) 40 24 86	MÜNİH Bayerstr. 35-37 80335 München Tel.: (089) 55 80 23 Fax: (089) 59 83 27 Havaalanı: Tel.: (089) 97 59 23 96	STUTTGART Theodor-Heuss-Str. 34 70173 Stuttgart Tel.: (0711) 223 77 61 Fax: (0711) 223 77 64 Havaalanı: Tel.: (0711) 948 40 12	NÜRNBERG Am Pläner 4 90429 Nürnberg Tel.: (0911) 27 00 13 Fax: (0911) 27 00 33 Havaalanı: Tel.: (0911) 36 42 09	MANNHEIM Tattersallstr. 33 68165 Mannheim Tel.: (0621) 15 10 01-02 Fax: (0621) 15 10 03
--	--	--	--	---	--	--



Almanya doğma-büyüme Türk çocukları, aile içi özel koşullardan ötürü Alman emsalleri kadar eğitimde fırsat eşitliğinden yararlanamıyor. Shell'in araştırmasının da gösterdiği gibi, iş piyasasına taze kan olarak görülüyorlar.

Almanya'da yabancı çocuk ve gençlerin gelecekteki konumu

Almanya'da doğup büyümüş olmalarına rağmen, yabancı çocuk ve gençlerin okul başarılarında önemli bir boşluk göze çarpmıyor.

Ünlü petrol şirketi Shell'in yaptırdığı bir araştırmaya göre, Alman okul sistemi ve öğretmenlerin onlara da tıpkı Alman öğrenci gözüyle bakıyor ve yabancı çocukların aile içi yaşam ve sorunlarını hiç dikkate almıyor. Bu araştırmanın sonuçlarını araştıran Cuma Yağmur, gazetemiz için şu analizi çıkartıyor:

"Almanya'da 1997-98 eğitim yılında toplam 10 milyon 200 bin öğrenci var ve bunların 960 bini yabancı. Bu sayının kendi öz nüfusuna oransal olarak yüzde 19,5'ünü Hamburg barındırıyor. Hessen eyaleti ise yüzde 14,5 ile ikinci sırada geliyor. Türk çocukları arasında aynı eğitim yılı içinde ilkökula devam edenlerin oranı yüzde 21,7.. Bu sayı İtalyanlar'da ise yüzde 26,6. Yaklaşık her 4 yabancı gençten biri ise lise eğitimi alıyor ve bu grupta Yunanlı gençlerin oranı yüzde 11,5, İtalyan gençlerin oranı yüzde 6 iken, Türk gençlerinden sadece yüzde 5,5'i liseye devam ediyor. Göçmen çocukların çoğunluğu bu ülkede doğup büyümüş olmasına ve Almanca'yı iyi bilmesine rağmen,

görüldüğü gibi Almanya'nın eğitim olanaklarından yeterince yararlanamamaktadır. Çünkü, çocukların öğretimin özel odasına sahip olmaması gibi bir dizi özel koşulları, çocuğun okul eğitimine de yansıyor. Bu arada, Almanya'ya ileri yaşlarda aile birleşimi yoluyla getirilen yabancı gençlerin durumu, burada doğup büyüyenlere oranla daha da kötü. Eğitim sistemi içinde, onların Alman okul yapısına uyum sağlaması yolunda ayrılan bütçelerin yetersizliği, fırsat eşitliği sağlanabileceği zemini de ortadan kaldırıyor ve bu çocuklar da günün birinde vasıfsız işçi sıfatıyla iş piyasasında bir edilmek zorunda kalıyor.

Yabancı "Proleterya Neferi"

Shell'in araştırmasının da ortaya koyduğu gibi, Alman eğitim sistemi, Alman aile standardı ölçüt alınarak uygulanıyor ve yabancı ailelerin ve dolayısıyla yabancı çocukların özel koşulları dikkate alınmıyor. Yabancı gençler, geleceğin "proleterya neferi" gözüyle değerlendirilmektedir. Buraya vasıfsız işgücü olarak gelen 1. kuşak yabancılar da Almanya'nın giriftar eğitim sistemini kavrayamadığı için, çocukların geleceği de aile desteği olmaksızın bir belirsizliğe yönelmektedir. Özellikle büyük kentlerdeki yığınsal yaşam bölgeleri (gettolar) ve anadili konuşma tercihi, giderek bu çocuklara da yansıyor ve eğitimin ayrılmaz parçası olan eğitim farkında olmaksızın ikinci plana itilmiş oluyor. Herşeye rağmen, yabancı çocukların eğitim alanındaki sorunları konusunda ailesini tek başına sorumlu tutmak yanlış, zira Almanya'da bugüne değin görev yapmış iktidarlar da konuyu maalesef gözardı etmişlerdir. Oysa, artık göçmenler bu toplumun ayrılmaz bir parçasıdır ve o insanların da toplumda iyi bir yer edinebilmesi açısından bazı fırsatlar yaratılmalıdır. Örneğin yabancı çocukların ev ödevlerinde yardım uzmanlarına, sosyal danışmanlara ve yabancı pedagoglara şans tanınması gerekir. Çok kültürlü eğitimi de kucaklayacak yepyeni bir sistem geliştirilmeli ve yabancı gençlerin meslek eğitim yeri bulmada karşılaştıkları sorunlara da ivedilikle çözüm bulunmalıdır. Hükümet bu sorumluluğunu yerine getirmediği takdirde, gençlere karşı bir suç işlemiş olacaktır. Bu vurdumduymazlık toplumda iki sınıf doğuracak ve bu da toplumsal barışa gölge düşürecek."

Yazı Yorum

Kemal ŞENER

AB Heyecanı Nerede?

Aylardan beri Milli Takım ve Galatasaray'ın Avrupa sahalarında elde ettiği başarılar ve bu başarılarından politikacı ve Türkiye'deki yöneticilerin de ders çıkarmasının gereği üzerinde yazıp çiziyorum.

Galatasaray'ın Arsenal'i de eleyip Avrupa Şampiyonu olmasından sonra, bütün büyük gazetelerin köşe yazarları da aynı düşünceleri paylaşmaya başladılar. Gün geçmiyor ki bu konuda bir yazı çıkmaz.

Bunların içinde belki en güzelini Zülfü Livaneli kaleme aldı. Livaneli, özellikle "eğer Galatasaray da Türkiye gibi idare edilseydi, bu başarının elde edilemeyeceğini..." çok haklı olarak belirtiyor.

Türk toplumu Avrupa Birliği'ne tam üye olmak için adeta can atıyor. Yıllardan beri bu arzu ile yanıp tutuşuyoruz. Ne var ki, Avrupa Birliği'ne tam üyelik, Türkiye'nin demokrasisinin tüm gerçek kuralları ile işlediği bir ülke olması ile mümkün olabilecektir. Siyasetçilerimiz, her ağzlarını açışta, sözbirliği etmişcesine "Biz adına Kopenhag Kriterleri denen gerçek demokrasi kurallarının Türkiye'de de geçerli olmasını Avrupa istediği için değil, halkımız buna layık olduğu için istiyoruz." tekerlemesini dillerinden düştürmemektedir. Ancak bu konuda somut adımlar atmaya gelince, yerlerinden bike kıpırdamamaktadırlar.

Avrupa Birliği'ne aday ülke olduğumuzun açıklanmasından bu yana 6 ay geçti. AB üyeliği için demokratikleşmenin dışında da idari yapıyla ilgili Avrupa standartlarına uygun onbinlerce değişiklik yapılması ve bu değişiklikleri gerçekleştirebilmek için geceli gündüzlü çalışsa bile yıllar gerekiyor. Ancak yöneticilerimiz bu alanda bile hiçbir girişimde bulunmuyor. Bulunsalar da, bunlar sonuç verecek ölçüde yeterli değil. Toplumun Avrupa Birliği üyeliği heyecanı idarecilerimizi acaba ne zaman gerçek anlamda harekete geçirecektir?

Galatasaray'ın Avrupa Şampiyonluğu'ndan ders çıkarılması bu açıdan çok önemlidir. Umarım bu başarı, toplumun heyecanını yöneticilere de yansıtır.

Toplum . ilan ve duyurularınız için güvenilir ve Türkçe bir köprü!

Tel: 06103-52560

Fax: 06103-929225

T Teppichboden Centrum

Hanauer Landstr. 334 - FRANKFURT

DEA Benzin İstasyonu yanı . 11 ve 12 no.lu tramvay ile ulaşabilirsiniz. Tel: 069-422094

Güçlü Ekip - Üstün Kalite



Uzman danışmanlık ve döşeme hizmetleri için en doğru adres biziz!

- ✓ 30 bin metrekareye yetecek kadar ürün stokuyla hizmetinizdeyiz.
- ✓ Bir odaya yetecek kadar artık ancak kalite dolu halı sizleri bekliyor.
- ✓ Siparişlerinizi 24 saat içinde evinize teslim ediyoruz.

Evinizin tabanına parke motifli muşambanın metrekare fiyatı 9,- Mark'tan başlıyor. (200+300+400 cm genişlik)

Süper İndirimli!

Halıda gerçek kalite arayanları, süper düşük fiyatlarımızla mağazamızda dansa davet ediyoruz. Hem de metrekaresi sadece;

6,- 8,- 12,- 14,- 16,- DM



Neu-Isenburg Erdoğan Oto Tamir Atölyesi adına Bischofsheim'da yapılan Hessen Oto Tamiri Şampiyonası'nda ikinci olan Türk gençleri, başarıya rağmen 57 saniyelik bir kayıpla 1.liği kaptırmının üzüntüsünde. Yarışma sırasında ellerindeki çekicin sapının kırılması ise, zaman kaybının nedeni.

Almanya şampiyonasında Hessen'i temsil edecekler

Hessen eyaletinin Bischofsheim şehrinde geçtiğimiz günlerde yapılan Eyalet Oto Tamiri Yarışması'nda 10 ekip arasında Neu Isenburglu **Erdoğan Oto Tamir Atölyesi** 2. geldi. Almanya'nın tanınmış oto yedek parça firması Wüschener'in düzenlediği yarışma büyük çekimeye sahne oldu. Erdoğan GmbH ekibi, **Yavuz Erdoğan, Halis Çağlak, İsmail Erdoğan ve Ayhan Turan** oldukça üstün bir performans gösterdi ancak, son bölümde çekicinin kırılması yüzünden, 57 saniye zaman kaybı ile 1.liği bir başka ekibe kaptırdılar. Yarışmada 2.lik belgesini hak kazanan **Erdoğan Oto Tamir Atölyesi** elemanları motor söküp takma ve bu iş sırasında zaman, güvenlik ve el becerisi gösterme, ilkel aletlerle lastik tamiri ve arabanın ön takımlarını söküp takma gibi branşlarda büyük yetenek olduklarını kanıtladılar. Grup meneceri **Osman Erdoğan**, herşeye rağmen, 2. olup 7 Eylül'de Almanya'nın Geiselwind şehrinde yapılacak Almanya şampiyonasında Hessen eyaletini temsil etme hakkı kazanan üç ekipten biri olmaktan duydukları onuru dile getirdi. Altaki fotoğrafta, Türk ekibi yarışmanın lastik tamiri bölümünde ter dökerken görülüyor.



Ginsheim-Gustavsburg'da Türk-Alman Birliği kuruldu

Ginsheim-Gustavsburg şehrinde Alman vatandaşlığına sahip Türkler kendi aralarında birleşerek, "**Türk Alman Birliği**" adlı bir dernek kurdular. Ana hedeflerin Türkler'e yönelik ön yargılara karşı aydınlatma çabaları olduğunu belirten yetkililer, resmi verilere göre bölgede 150 civarında Alman vatandaşlığına sahip Türk olduğunu hatırlattılar. Bölgenin 70 yaşındaki en yaşlı Türk üyesi **Ahmet Öner**'in yönettiği kuruluş toplantısında aşağıdaki fotoğrafta görülen ilk yönetim kurulu şu isimlerden oluştu. **Hüseyin Gazi Demir, Başkan, Ender Yıldız Muhasip, Birol Özcan, Gençlik ve Spor, Mahmut Görgülü Müzik-Kültür, Üflet Demir, Yazman, Ayten Schmitt Başkan Yardımcısı ve Kimya Artus Kadınlar Kolu. Başkan Demir, ilk açılışında yörede yaşayan ve Alman vatandaşlığı olan herkesi bir çatı altında birleşmeye davet etti. (Fotoğraf Yaşar Demir)**



Devlete karşı suç işlerken "Pardon" demek geçersiz Almanya'da polislere hakaretin tuzlu bedeli

Özellikle trafiğin yoğun olduğu bölgelerde otomobil sürücülerini, hep biryereye yetişme telaşı içinde yer yer sinirli bir tavır sergiledikleri ve bu davranışın kimi insanda da alışkanlık haline geldiği gözleniyor.

Hız, sollama veya park yeri yüzünden sürücülerin birbirlerine karşı olağandışı bir tavır sergiledikleri gibi, bu davranışın trafik ihlali yüzünden görevli memurlara yönelik olması, konuya ceza ölçülerile yeni bir boyut kazandırıyor.

Örneğin bir park yerinde haddinden fazla aracını parkeden bir kişi, kendisine ce-

za yazdığı gerekçesiyle kızıp "Karların yapacak başka işi yok muydu?" şeklinde hakaret ettiği görevli bayan memura 1000 Mark tazminat ödemeye mahkum ediliyor. Bunun yanı sıra, görevli memura "Kafadan çatlaksın" anlamına gelen işaretli yapanlar 300 Mark ödemek zorunda kalırken, el kol hareketleriyle üzerine yürümenin bedeli ise 2000 Mark. Bu arada görevli memura saldıran döven bir kişi ise, mahkeme kararıyla ağır para cezasının yanı sıra, 3 ay trafikten men cezasına mahkum edilebiliyor. İşte günlük yaşamdan birkaç örnek:



1) Gözlerin kör mü? anlamına da gelebilecek "Silecek" simgesi işaretini yapmak yasak. Aksi takdirde hissedilir bir ceza almak mümkün. 2) Bu işaret ise, ağır hakaret sayılıyor. Cezası ise 8 bin Mark'a kadar uzanabiliyor. 3.) Parmaklarıyla daire işareti yapanların da işi zor. Çünkü her halukarda hakkında suç duyurusu açılıyor.

Polise hakaretin sonuçları!

Almanya'da polise veya yardımcı polisler hakaret etmenin ilk sonucu, hakkında açılacak bir dava oluyor. Eğer bu hakaret, sözkonusu polis veya yardımcı polisin şahsını aşan ve genelleştiren bir içeriğe sahipse o zaman, devlet egemenliği başlıyor. Bu yüzden hakarete uğrayan polislerin hemen hepsi, amirleri ile birlikte ortak bir dava açmaya yöneliyorlar. Bir örnek: Ulm-Kempten otoyolunda aşırı hız yaparken radara yakalanan ve fotoğrafı çekilen sürücü, durumu hemen farkedince, kameraya doğru orta parmağını uzatmış vайette hakaret

eder. Görevli polisler, şahsi onurlarına hakaret olarak yorumladıkları bu davranıştan ötürü, öfkeli sürücü hakkında bir dava daha açar. Bavaria Eyalet Yüksek Mahkemesi polisleri haklı bularak otomobil sürücüsünü 1200 Mark para cezasına çarptırır. Polis Teşkilatı'nda görevli psikologlar, polisin sürücülerin her ağzından çıkıp duyulması ve hatta yer yer duymamazlıktan gelmesi şeklinde eğitildiğini söylüyor ancak "Mirıldanarak da olsa ağızdan çıkan ağır sözlerin affedilecek yanı olamaz" görüşünü savunuyor.

Hangi Davranışa

Ne Kadar Ceza?

Davranışlar:

Tokat+Hakaret 12 000 DM
Orta parmak işareti 2200-1200 DM arası
Orta parmağı ve aptallık işareti yapmak ve "Bok Herif!" demek 1400 DM
Silecek işareti yapmak 2000 DM'a kadar
Daire işareti yapmak 1500 DM
Dil çıkartmak 300 Mark
Uzun burun işareti yapmak 300 Mark

Hakaret türü ifadeler: (Almanca)

Fiesses Miststück, alte Sau: 5000 DM
Du Schlampe 3800 DM
Am liebsten würde ich jetzt Arschloch zu Ihnen sagen 3200 DM
Trottel im Uniform 3000 DM
Kasperlverein, Wichtelmänner 2000 DM
Sie Holzkopf 1500 DM
Bei dir piept's wohl! 1500 DM
Dumme Kuh 1200 DM
Ihr blöden Schweine 950 DM
Zu dum zum Schreiben 950 DM
Leck mich doch 600 DM
Witzbold 600 DM
Bekloppter 450 DM
Kleine, fette Sau 400 DM



Ceza cep yalıyor

Otomobil sürücülerini, yer yer direksiyon başında kendini kaybedebiliyor ve trafikte değişik değişik kişilik sergileyebiliyor. Sonuç, hakaret edenle hakaret uğrayan arasında bir diji talsızlık... Yak hakarete uğrayan görevli memursa?

Almanya'da "Idiotentest" işkencesi

Almanya'da otomobil sürücülerinin zaman zaman karşılaştıkları uygulamalardan biri olan ve halk dilinde **Idiotentest** olarak bilinen MPU Tıbbi Psikolojik Test uygulaması, ehliyetini kaybedenler için büyük bir zorluk olarak değerlendiriliyor.

Uzmanlar, özellikle aşırı alkollü ve aşırı hız yaparken yakalanan ve bu davranış alışkanlık haline getirenlere uygulanan "**Idiotentest**" engelinin aşılmasının birçok açıdan zor olduğunu hatırlatıyorlar.

Frankfurt-Höchst'deki Gençlik ve Uyuşturucu Danışmanlığı Merkezi'nde görevli Türk uzman **Bilal Can**, (sağda) özellikle testte yöneltilen soruların yanı sıra, sınava katılım ücretinin yüksek olduğuna işaret ediyor. **Bilal Can**, Idiotentest sınavına katılanın ücretinin 1200 ile 1500 Mark arasında değiştiğini de sözlerine ekliyor ve "Parayı yatırmakla mesele çözüme kavuşmuyor. Ehliyeti alınan kişinin böyle bir sınava ve hazırlanan sorulara ruhen çok iyi hazırlanması gerekir." diyor ve aksi takdirde bu tür bir testin tekrarlanacağını söylüyor. **Bilal Can**, Hessen'de yaşayan Türk vatandaşlarına bir çağrıda bulunarak, böyle bir testi yapmadan önce, görevli danışma merkezlerinin önerilerini almakta büyük yarar olduğuna dikkati çekiyor ve

"Böylesi bir adım, mağdur sürücünün testi başarma şansını artırır." diyor.

Frankfurtlu uzman ayrıca, şunları söylüyor:

"Örneğin uyuşturucu danışma merkezlerinde bir yıl boyunca idrar tahlilleri yapılarak, bunların sonuçları o yılın sonunda MPU makamlarına rapor olarak sunulmakta ve olumlu puan kazanılmaktadır. MPU denilen Idiotentest, yani tıbbi psikolojik teste bu tür danışma merkezlerinin yardımı ile hazırlananlar gerçekten, sınavda başarılı oluyor. Hazırlıklı gitmek büyük yarar vardır. Danışma merkezleri dışında, çözüm sanarak yasadışı kuruluş veya maceracı girişimler ile bağlantı kurmak son derece yanlıştır. Sakıncalı sonuçlara yol açar. Mağdur insan, ehliyetine kavuşacağı umudıyla yönediği bu yolda hem parasını kaybeder ve buna karşılık hiçbir hak iddiasında da bulunamaz. Piyasada bu tür mağdur insanlara 4 bin Mark karşılığı ehliyeti geri alma sözü verenler dolaylıdır. Bunlara para kaptıranlar bizim gibi danışma merkezlerine malesef iş iştenden geçtikten sonra geliyor. Ehliyetini kaybeden ve böyle bir testi yapmak zorunda bulunan vatandaşlarımız merkezimize başvurarak, kendilerini sınavda hazırlayabilecek danışma servislerinin adreslerini öğrenebilir. Tel: 069- 30 20 03



19 Mayıs'ın ardından...

19 Mayıs 1919 Türkiye tarihinde önemli bir dönüm noktası... Yani anti emperyalist bir mücadelenin başladığı tarih. Bir diğer deyişle, Mustafa Kemal'in askeri kimliğinden sıyrarak, Türk toplumunun başına geçtiği ve toplumu ümmetten millete dönüştürdüğü dönemin başlangıcı.

Türkiye'nin geleceğini gençlerin omuzlarında görmek isteyen Mustafa Kemal Atatürk, işte bu çok önemli günü Türk gençliğine armağan etti.

Türkiye nüfusu genç bir ülke ve bunun yüzde 47'si, 20 yaşın altında. Genç ve dinamik bir toplum. Gençlerimize gerekli değeri verir, onlara tutarlı hedefler gösterebilirsek çok yakın gelecekte Türkiye'nin çehresinin nasıl süratle değişeceği gün gibi ortada. Atatürk bunu daha o günlerde görmüş, o nedenle geleceği gençlere emanet etmiştir.

Geçtiğimiz günlerde Amerika'da bilim ödülü kazanan genç bir Türk doktorunun sözü bu konuda hepimize örnek olsun. Doktor, "Ben bu ödülümü Atatürk'e olan borcumu ödüyorum." diyordu. İşte Atatürk'ün de dediği buydu. Çağdaş uygarlık seviyesinde, fikri hür, düşüncesi hür gençler. Aklına tarikatlara, tutucu siyasi örgütlere emanet etmemiş olan davranışlarında, tutumlarında aklını kullanan, söy-

Toplumcu Gözüyle

Nermin AKSOY



lem gücü olan, yaratıcı gençler.

Bu yıl 19 Mayıs Gençlik ve Spor Bayramı'nın kutlamaya hazırlanan Türkiye, 17 Mayıs'ta gençliğinden çok büyük, çok anlamlı bir hediye aldı. Galatasaray pek çok güçlüğü aşarak Avrupa Kupası'nı Türkiye'ye getirdi. Bu kupanın kazanılması bekli çok şeyi değiştirmede. Ama bizim için kupanın kazanılmasının ötesinde bu başarıyı elde etmek önemliydi. Türk halkının, Türk gençliğinin başarılarına gereksinimi var. Özellikle yurtdışında yaşayan gençlerin bu başarılarına daha bir gereksinimi var. Galatasaray'ın başarısı Türkiye'de kutlanırken, "Yaşasın Galatasaray" sloganları atılıyordu. Almanya'da şehir merkezlerinde yapılan gösterilerde ise

gençlerimiz, "Yaşasın Türkiye... En büyük Türkiye..." şeklinde sloganlar atıyorlardı.

Dileriz Galatasaray'ın bu başarısı sporda olduğu kadar, hayatın diğer alanlarında da yeni başarıların başlangıcı olsun. Bugüne kadar Türkiye'de batılılaşma, Atatürk'ün söyleminden farklı anlamlarda yorumlanarak, kendi değerlerini beğenmemek anlamını yükledi.

Kuşkusuz bu giderek Türk toplumunda kendini ve kendi değerlerini beğenmemek kompleksini yarattı. Oysa Atatürk, batılılaşma kavramıyla, Türk insanının kendi değerlerine sahip çıkarak çağdaşlaşmasını kastediyordu.

Şimdi bize düşen görev kendi değerlerimizi kaybetmeden, kendi dilimize, kültürümüze sahip çıkarak çocuklarımızı, gençlerimizi yükseltmektir. Bu konuda yurtdışında yaşayan insanlarımızda daha bir özel görev düşmekte. Çocuklarımızı bu bilinçle yetiştirirsek, içinde yaşadıkları toplumla daha uyumlu yetişkinler olmasını sağlayabiliriz. Uyum sağladığımız yerde; ne mutlu, ne huzurlu ne de başarılı olabiliriz.

Ayrıca yurtdışında yetişen gençlerimizin Türkiye ile daha sıkı diyalog kuracakları bir ortamı hazırlamanın zamanı çoktan geldi. Avrupa Birliği'ne hazırlanan Türkiye'nin, bu topluluk içinde yetişmiş gençleri iyi değerlendirmesi, hem Türkiye'nin hem de gençlerimizin yararına olacaktır.

Bu konu gerekirse, bizler tarafından organize edilmelidir.

Sosyal Demokrat Parti Meclis Grup Başkanı Armin Claus, eyalet hükümetin 1 yıllık bilançosunu çıkardı

Roland Koch masal dünyasında yaşıyor

Hessen Eyalet Hükümeti, görevi gelişinin 1. yılını, muhalefet partisi sosyal Demokratlar'ın yoğun eleştirisiyle geride bıraktı.

Hristiyan Demokrat politikacı ve Başbakan Roland Koch'u kendi hayal dünyasında yaşamakla



suçlayan Sosyal Demokrat Parti Hessen Eyalet Parlamentosu Grup Başkanı Armin Claus, (yandaki fotoğraf) "Koch'u bu tatlı uykusundan uyandırmak için çimcik atmanın zamanı artık gelmiştir. 1. yıldönüm bilançosunda pembe bir tablo çizen ve kara bağış skandalını görmemezlikten gelen Başbakan Roland Koch'un tavrı, daha bugüne kadar kimsede görülmemiştir." dedi.

Kara bağış skandalının eyalet hükümetine ağır bir darbe indirdiğine ve Roland Koch'un yeminine aykırı davrandığına işaret eden Armin Claus, bu davranışın Hessen'e leke sürdüğünü iddia etti.

"Bir zamanlar Bayern, rüşvet skandalından ötürü "Amigolar Eyaleti" olarak anılıyordu. Şimdi de Hessen, -Yalancı ve Dolandırıcıların Bölgesi" olarak biliniyor. Bu eyalette yaşayan herkese, -Eyaletinizde neler oluyor böyle?" diye soruluyor. Bunun tek sorumlusu ise Başbakan Roland Koch'tur" diyen Claus ayrıca "koalisyon ortağı CDU ve FDP'nin hata ve günahları görmemezlikten gelinse bile, Başbakan Koch'un kara para skandalındaki affedilmez bilançosunun kara bir manzara ortaya koyuyor" diye konuştu. Sosyal Demokrat Politikacı

Claus, Hessen eyaletinin Roland Koch Hükümeti ile çok önemli bir yıl kaybettiğini sözlerine ekledi ve Hristiyan Demokrat Başbakanın içerikten çok şov yapmayı tercih ettiğini kaydetti.

İşsizliğin ve meslek eğitim yeri sorununun Hessen eyaleti açısından önemli bir gündem maddesi olduğuna, eğitim politikasında büyük yanlışlıklar yapıldığına işaret eden Armin Claus, iç güvenlik ve adalet konusunda bu işlerden sorumlu İçişleri ve Adalet Bakanları Bouffier ve Wagner'in Hessen'in prestijine önemli ölçüde zarar verdiği iddiasında ve "bir toplum açısından büyük önem taşıyan güven-

lik kavramı, bu hükümet döneminde adeta deneme tahtasına çevrildi." görüşünü dile getirdi.

Bu arada Hessen Başbakanı Roland Koch'un adının Hristiyan Sosyal Birliği'ne mensup bazı milletvekillerince "Federal Başbakanlık dahil her göreve layık bir insan" şeklindeki yakıştırmalara Sosyal Demokratlar'dan tepki geldi. Armin Claus, Eyalet Başbakanı Koch'u "CDU skandalındaki rolünden kurtarmak ve imajını parlatmak için her türlü yolu denemek"le suçladı ve zaman zaman kendi ismini, yakın çevrelerin yardımıyla gündeme getirttiğini söyledi.

Boyu 1.20'den küçük çocuklar için 2. ziyaret* bedava

Holiday Park

D-67454 Hassloch/Pfalz

WUT AUF SPASS 2000



596 S

Büyük bir Eğlence ve Macera Parkı. Uygun giriş ücreti ile parktaki bütün gösteri programları ile eğlence imkanlarından yararlanabilirsiniz. Çok sayıda lokanta ve büfe hizmetinizdedir.

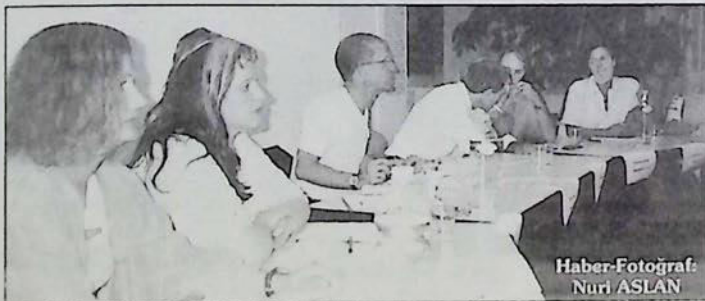
Info: 0185/003246** Fax: 06324/5993-50. www.holidaypark.de. E-mail: holidaypark@t-online.de

1 Nisan-15 Ekim 2000 arasında hergün açıktır.

* 1 Eylül-15 Ekim 2000 arasında çocuğun en az bir erişkin refakatçisiyle gelmesiyle mümkündür.

"Yabancı hayat kadınları baskı altında"

Frankfurt'ta son aylarda hayat kadınlarına yönelik baskıcı uygulamalar, yerel siyasetin gündemine de girdi. Birlik 90 Yeşiller Partisi Frankfurt Teşkilatı ile Göçmen Yeşiller İmmigrün tarafından düzenlenen bir panelde, mahalli politikacıların yanı sıra, kitle örgütü temsilcileri, polisin hayat kadınlarına yönelik operasyonlarını onur kırıcı olarak nitelediler. Kamu düzeniyle sorumlu Ordnungsamts yetkililerinden Heiko Kleinstauben ise, bu eleştirilere katılmadığını belirterek, operasyonların, sadece illegal olarak bu ülkede çalışanlara yönelik olduğunu söyledi ve bugüne kadar kaçak konumunda olduğu saptanan 71 hayat kadınından 52'sinin sınır dışı edildiğini kaydetti. Hayat kadınlarının çalıştığı merkezlerde 10 yıldan bu yana sağlık hizmeti götüren Dr. Sonja Leppek ise, özellikle son baskılar üzerine, yabancı kadınların korkudan adeta yer altına çekildiğini belirtti ve "Bu durum, kadınların sağlık sorunlarına çözüm konusunda büyük engel oluşturuyor. Eldeki verilere göre, illegal çalışan hayat kadınlarının üçte ikisi hastalıklı ve bu hastalıklıların üçte biri ise bulaşıcı. dedi. Konuşmacıların görüşlerine göre, Frankfurt'ta hayat kadını olarak çalışan her iki kişiden birisi illegal. Toplam hayat kadını sayısı içinde yabancıların oranı ise yüzde 80. Uzmanlar, yabancı hayat kadınlarının geldikleri ülkedeki yüklü borçlarını ödemek amacıyla, insan tacirleri aracılığıyla Almanya'ya taşındıklarına işaret etti ve polisçe sınır dışı edilen kadınlara "fahişe" damgasının vurulmaması gerektiğini dile getirdi. Uzmanlara göre, ülkelere geri gönderilen kadınlar, dönüşte kendi toplumundan da dışlanıyor hatta faili meçhul cinayetlere bile kurban gidiyor. Bu arada Birlik 90 Yeşiller Frankfurt sözcülerinden Lutz Sikorski, parti olarak hayat kadınlığının da bir meslek olarak görülmesi için bir yasa tasarısı hazırlığı içinde olduklarını söyledi "Ancak politikacılar, bırakın böyle bir yasa çıkarmayı, daha meseleyi ağızlarına bile almak istemiyor." dedi. Fotoğrafta (altta) Frankfurt'taki panele katılanlardan bir grup görülüyor.



Haber-Fotoğraf:
Nuri ASLAN

Türkiye'deki Bedelli Askerlik Almanya'da hiç tanınmıyor

Yılbaşında yürürlüğe giren Yurttaşlık Reformu'nun getirdiği haktan yararlanan Türk gençlerin sayısında artış gözleniyor. Alman vatandaşlığına geçişlerdeki bu olumlu gelişmenin ardından Alman ordusunda askerlik yapan Türk gençlerinin sayısında da artış bekleniyor. Savunma Bakanlığına bağlı askeri birimlerden edindiğimiz bilgiye göre, Alman vatandaşlığına geçen ve 25 yaşından küçük olan Türk gençlerinin Türkiye'de bedelli askerlik hizmeti kesinlikle kabul edilmiyor ve ve bu gençler, tıpkı Alman yükümlü gibi Alman ordusunda 10 ay askerlik yapmak zorunda bulunuyor.

Alman Savunma Bakanlığı bünyesindeki yetkililer, Almanya'da bulunan ve Alman vatandaşlığına sahip Türk gençlerinin de burada askerlik yükümlülüğüne sahip olduklarını hatırlatıyor ve Türkiye ile Almanya arasında Mütakabiliyet yani "askerlik hizmetlerinin karşılıklı tanınması" yolunda bağlayıcı nihai bir anlaşmaya sahip olmadıklarını söylüyor. Uzmanlardan Wilfried Koos buna rağmen her iki ülkenin de karşı tarafta yapılan askerlik hizmetini gözönünde tutarak geri kalan yükümlülüğün yerine getirilmesini istediğini sözlerine ekliyor ve bedelli askerlik özelinde şu uyarılarda bulunuyor:

"Türkiye'de 1 aylık bedelli askerlik hizmeti Almanya tarafından tanınmamaktadır ve bir kişi Alman olmadan önce Türkiye'de 1 aylık askerlik hizmeti yapmış ise, bize göre o kişi henüz askerlik yükümlülüğünü yerine getirmemiş demektir ve burada normal bir askerlik görevini yapmak zorundadır."

Koos, Almanya'da askeri yükümlülüğün 25. yaşın bitimine kadar olduğunu da sözlerine ekleyerek "Eğer bir Türk genci 25 yaşından sonra Alman olmuş ise, o zaman bizim yasalara göre o kişi için Almanya'da askerlik yapma zorunluluğu ortadan kalkmaktadır. Ancak belli koşullarda askerliğin ertelenmesi söz konusu oluyor ve bu durumda yükümlü 25-28 yaşları arasında da üzerine düşen görevi yerine getirmek gibi bir durumda da karşı karşıya kalabiliyor. 28 yaşından sonra ve özellikle 32 yaşından sonra çok istisnai koşullarda askerlik bir yükümlülük olarak geçerliliğini koruyabilir ancak bu gruba girenlerin sayısı çok azdır."

ÖNEMLİ UYARI!!!

Bu arada Türkiye'de askerlik yapmadan Alman vatandaşlığına geçen ve bu ülkede de bir şekilde ister yaş haddinden ister başka bir nedenle bu zorunlu hizmetten kurtulan kişilerin, günün birinde Türk vatandaşlığına geri dönmeleri halinde bedelli askerlik yapma şansı kesinlikle bulunmuyor. Edindiğimiz bilgilere göre, bu kişilerin Türk vatandaşlığına yeniden geçmesi halinde Türkiye'ye gidip 18 aylık mecburi hizmetini yerine getirmesi gerekiyor.

Eski Cumhurbaşkanı'ndan Richard von Weizsäcker "Orduda Reform" öneriyor

Almanya "Zorunlu Askerliği" tartışıyor

Almanya'nın eski Cumhurbaşkanı'ndan Richard von Weizsäcker'in Federal Hükümete sunarak başlattığı "Alman ordusunun mümkün olduğunca küçülmesi" yolundaki tartışma, yeni boyutlar kazanıyor. "Gelecek Komisyonu" üyelerinden bir kısmı, Almanya'da zorunlu askerliğin kaldırılmasını ve 660 askeri üsden yüzde 40'ın kapanmasını talep ederken, Savunma Bakanlığı'nın buna karşı çıktığı ve 320 bin olan mevcut asker sayısını sadece 40 bin azaltarak, 280 bine düşüreceği açıklandı.

"Alman Ordusunda Reform" şeklinde tanımlanan önerilere göre ayrıca, askerlik süresi de 10 aydan 9'a düşürülecek ve bunun 7 ayı da bir etapta bitirilirken, geri kalan 2 ay ise çeşitli zamanlarda yapılacak askeri eğitim projeleriyle tamamlanmış olacak.

Alman Ordusunun reform planlarına göre, 280 binlik mevcudunun 210 bini, maaşlı ve kadrolu askerlerden oluşurken, yükümlülüğü yerine getirenlerin sayısı ise, 70 bin civarında kalacak.

Schröder-Schörping karşı

Edinilen bilgilere göre, Başbakan Gerhard Schröder ile Savunma Bakanı Rudolf Scharping, askerlik mecburiyetinin devamında ısrar ediyor ancak koalisyona oluşturan Sosyal Demokrat Parti ile Yeşiller Birlik 90 Partisi içinde "zorunlu askerlik kaldırılmalı" önerisine sıcak bakılmıyor. Bilindiği gibi, 1956 yılından bu yana askerliğin zorunlu olduğu Almanya'da, bu mecburiyet konusu sürekli bir tartışma konusu oldu ve bu tartışmalar NATO üyesi içinde zorunlu askerlik hizmeti bulunmayan ülkeler ve "profesyonel hizmet" sistemi de tartışıldı.

Bundeswehr denilen Alman ordusuna yakın organizasyonlarda rahatsızlık yaratan bu tartışma, askerlerin hareket gücü ve motivasyonunu düşüreceğinden endişe ediyor. Bu arada muhalefetteki Hristiyan Birlik partileri ise, eski Cumhurbaşkanı Weizsäcker'in ordu mevcudunun azaltılması önerisine "Anayasaya aykırı" diyerek karşı çıkıyor. Bilindiği gibi, 1956 yılından bu yana askerliğin zorunlu olduğu Almanya'da, bu mecburiyet konusu sürekli bir tartışma konusu oldu ve bu tartışmalar NATO üyesi içinde zorunlu askerlik hizmeti bulunmayan ülkeler ve "profesyonel hizmet" sistemi de tartışıldı.

NATO ve Profesyonel Ordu

Resmi verilere göre, NATO üyesi İtalya ve İspanya "maaşlı profesyonel askerlik" uygulaması yönünde bir geçiş uygulaması üzerinde çalışırken, Belçika ve Hollanda'da bu hizmet uzun süredir mecburi değil.

NATO üyesi ülkelerin ordularında bu hizmet meslek olarak profesyonelce yerine getirenler konusunda ise şöyle bir tablo dikkati çekiyor: ABD, 1,4 milyon kişi orduda profesyonel askerlik yapıyor. 1973 yılında Vietnam Savaşı'nın bitmesinin ardından ABD'de zorunlu askerlik uygulamasına son verildi.

İNGİLTERE ordusunun kadrolu asker sayısı 212 bin ve bunun yanı sıra vatanın güvenliği amacıyla "Gönüllü Milis Sistemi" var.

KANADA 61 bin kadrolu askere sahipken HOLLANDA ordu bünyesinde 56 bin profesyonel eleman çalıştırıyor ve bu ülkede askerlik hizmeti 1996'dan bu yana mecburi değil.

BELÇİKA ordusunun profesyonel asker sayısı 42 bin ve bu ülke de 1995 yılında zorunlu askerlik uygulamasına son verdi. En küçük ülke olan LÜKSEMBURG'da ise halen sadece 770 kişi orduda askerlik mesleğini icra ediyor.

FRANSA zorunlu askerliğin bulunduğu bir NATO üyesi ülke ve toplam 317 bin askere sahip. Bu ülke, önümüzdeki 2 yıl içinde askerlikte zorunluluğu kaldırma hazırlığı içinde. Fransa ordusunda halen 104 bin zorunlu hizmet yapan asker bulunuyor ve askerlik süresi ise 10 ay.

Zorunlu Hizmet-NATO Ülkeleri

ALMANYA'da ordu mevcudu 320 bin ve bunun 130 bini zorunlu hizmetini yerine getiriyor. Savunma Bakanlığı'na bağlı "Zukunftskommission" adlı bir alt birim, ordu mevcudunun 240 bin'e çekilmesini öneriyor ve: "Bunun 210 bini, bu hizmeti meslek olarak yerine getiren askerler ile ihtiyaç duyulması halinde görev üstlenebilecek bir rezerve ekipten oluşması yararlı olur." diyor.

TÜRKİYE, NATO içinde asker mevcudu ABD'nin ardından en fazla olan ikinci üye ülke ve TSK bünyesinde halen 640 bin asker bulunuyor. Bunun 528 bini, zorunlu hizmeti yerine getiren kişilerden oluşuyor ve askerlik süresi ise toplam 18 ay.

İTALYA da 2005 yılına kadar zorunlu hizmete son veremeyi planlayan bir NATO üyesi ülke. Önümüzdeki 4 yıl içinde, halen 266 bin olan asker mevcudunun 190 bine indirilmesi hedefleniyor. İtalyan ordusunda 10 aylık zorunlu hizmeti yerine getiren asker sayısı ise 126 bin.

İSPANYA'nın zorunlu hizmeti kaldırma planları için son süre ise 2003 yılı. Halen 187 bin olan İspanya ordusu, mevcut kadrosunu bu süre içinde 103 bine düşürmeyi planlıyor. İspanya'da askerlik hizmet süresi ise 9 ay.

PORTEKİZ ordusunun asker mevcudu ise sadece 50 bin ve bu sayının içinde zorunlu hizmet yapan asker sayısı sadece 6500. Halen 12 ay süreli zorunlu askerlik hizmeti olan Portekiz de, gönüllülük ve profesyonel askerlik uygulamasına geçiş hazırlığında.

POLONYA'da ordu mevcudu 240 bin ve bunun 142 bini 12 ay süreli zorunlu hizmeti yapan askerden oluşuyor.

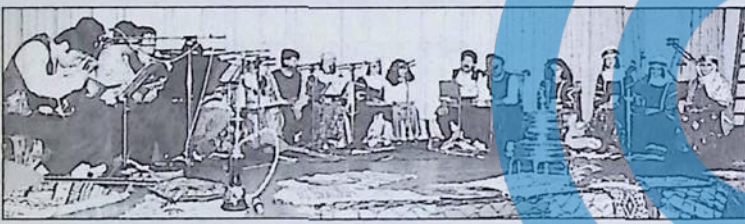
YUNANİSTAN halen 166 bin askeri barındırıyor ve bunun 106 bini mecburi görevi yerine getiren Yunanlılar'dan oluşuyor. Askerlik süresi ise bu ülkede toplam 21 ay.

ÇEK CUMHURİYETİ ise, 25 bini zorunlu olmak üzere toplam 58 bin askere sahip ve askerlik hizmet süresi 12 ay.

MACARİSTAN 43 bin askeri barındırıyor ve bunun 23 bini zorunlu asker olup, askerlik süresi ise sadece 9 ay.

NORVEÇ de zorunlu askerliğe sahip bir ülke ve 16 bin 500'ü mecburi hizmet yapan olmak üzere toplam asker sayısı 31 bin. Askerlik süresi ise 12 ay.

DANİMARKA, askerlik süresi 4 ile 12 ay arasında değişen bir ülke ve ordusunda 8 bini mecburi olmak üzere toplam 24 bin asker bulunuyor.

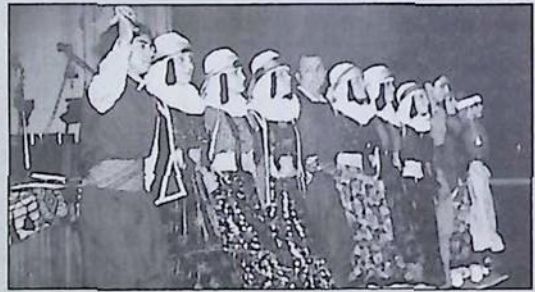


Rüsselsheim'da Anadolu Esintileri

Rüsselsheim'da uzun yıllardır Türk kültür ve müziği alanında çalışmalar yapan Barışevi adlı dernek, geçtiğimiz günlerde Anadolu halk müziği enstrümanları ve kıyafetlerini içeren bir sergi açtı. Kapsamlı bir sahne programı da hazırlayan Barışevi'nin Anadolu'ya özgü folklorik giysiler içindeki Halk Türküleri Korosu, etkinliğe katılan Türk ve Aiman konuklara güzel bir akşam yaşattılar. (üstteki fotoğraf)

Bölgede yaşayan ve çoğunluğu Almanya doğumlu Türk gençlerinin

den oluşan koronun yanı sıra, yine Türk gençlerinden oluşan Halk Oyunları topluluğu da davul zurna eşliğinde Anadolu danslarından örnekler sergiledi. (altta)



Vatan Haini Niyazi

DM 18,-



Gazeteci Yazar Mehmet Canbolat ile

"Yütk bir İnsanın Ruh Halleri" adlı çalışmasından sonra, "VATAN HAINI NİYAZI" adlı öyküler, piyasada büyük ilgi görüyor.

Ladikil Niyazi, Sultan Klaus Osman Pascha, Yunus, Satı, Hilmi Efendi ve daha niceleri... Kitabın kapağına bakıp ta sakın ha bunları hain sanmayın. Hepsini sizden bizden, içimizden birileri... Öylesine masum. Onların hainliği bize değil. Okuyucusuna değil. Yazarına. Herbirinin dünyasını allak bullak eden öyküleri, klasik anlamda söylendiği gibi öyle bir solukta okunacak gibi değil. Siz siz olun, her anlatının ardından birkaç kez nefes alın. Durup dinlenin ve beyninizdeki ışıkları açıp öykünün kahramanını şöyle bir içinizde arayın. Okumanızı ısrarla salık veriyoruz. ama sayfaları çevirirken sakın ha kuzmayın kahramanlarımıza. Ama istiyorsanız, şeytana uyup; gülün gülebildiğiniz kadar... Bir şartımız var. O da; gülerken biraz da düşünün. Sağlığında "buz gibi soğuk ve asık suratlı" Aziz Nesin'i bile gülümseten, Mehmet Canbolat'ı zorlayan bu anlatıları, içinizdeki şeytanları gün ışığına çıkartın. Bakın o zaman nasıl rahatlayacaksınız..."

17 HAZİRAN CUMARTESİ Saat 12-16 arası

Türk Kitabevi Münchenerstr. 13 60329 Frankfurt/M. Tel: 069-250506

İMZA GÜNÜ





Slayt gösteride İstanbul düşü

İstanbul'un zengin tarihi ve kültürel geçmişinin yanı sıra, turistik güzellikleri, bir slayt gösterisi ile anlatıldı. Frankfurt Halk Eğitim Merkezi'nin (VHS) düzenlediği "Bir İstanbul Düşü" adlı gösteriyi, İstanbullu mimar Hasan Çakır hazırlarken, Alman tiyatro sanatçısı Erich Schaffner ise şiirleriyle renklendirdi. Konuklar, İstanbul'u geçmişten bu yana bilinmeyen yönleriyle ortaya koyan gösteride Edmundo de Amicis, Mevlana, Ömer Hayyam, Chateaubriand, Evliya Çelebi ve Demir Özlü'den şiir kesitleri, geceye ayrı bir anlam kazandı. Slayt gösterisinde ayrıca, İstanbul "tarihte farklı din ve kültürden insanların kardeş içinde yaşadığı, kiliselerinde yedi dilden duaların edildiği kent" mesajı dikkati çekti. Etkinlikte ayrıca, Fener-Balatlı Serpil Ferit'in çocukluğunun İstanbul'una, o yıllardaki Yunan-Ermeni ve Türkler'den oluşan semt sakinlerine "Neredesiniz?" diye seslendiği bir şiiri de büyük ilgi topladı. Üstteki fotoğrafta VHS yöneticisi Vecih Yaşaner (ortada) Erich Schaffner (solda) ve Hasan Çakır (sağda) görülüyor.

Eşref Heybetof'un Frankfurt Sergisi

Frankfurt Türk Kültür Merkezi geçtiğimiz günlerde Azeri ressam Eşref Heybetof'u eserleriyle birlikte konuk etti. Frankfurt Başkonsolosu Derya Kanbay, resim sergisini açış konuşmasında dost komşu ülke Azerbaycan'ın tanınmış bir ressamını tanımaktan büyük mutluluk duyduğunu ifade etti. 1951 Bakü doğumlu olan ve sanat yaşamına başkentteki Sanat Okulu "Azimsade" bünyesinde başlayan Eşref Heybetof, daha sonra Kirov Üniversitesi'nin Tarih ve Sanat Bilimi Bölümünden 1969 yılında mezun oldu. Bunun ardından Gürcistan'daki Tiflis Sanat Akademisi'nde eğitim gören Gebatov, 1979 yılında ise Azerbaycan Sanat Akademisi'ni bitirdi. 1979 yılında beri Moskova'da yaşayan Azeri sanatçı, bugüne değin Bulgaristan, Mısır, Hindistan ve Çekoslovakya'da sergiler açtı. Eserlerinden bir bölümü Bakü'deki Mustafayev Müzesi Tretjakov Galerisi ile Paris'teki UNESCO kuruluşunu süsleyen Eşref Heybetof Frankfurt Başkonsolosu Derya Kanbay'a bir Atatürk portresi armağan etti. (altta) Sanat eleştirmenleri wAtatürk hayranı, Heybetof'un eserlerinde, doğunun mistik ve sihirli atmosferi ile, batının modern ve maddecî yanını ortaya koyduğu görüşünde.



Haber ve Fotoğraflar: Bilgin ERTOK

Değerli Okurlarımız, Frankfurt'un havuzlarında yüzücüler boy gösterirken, parklar da futbol alanlarına dönüşmüşe benziyor. Bisikletli sürücüler nehir boylarında yoğunluk kazanırken, koşuya çıkan atletleri de görünce, eh artık yaz geldi diyoruz. İster böylesi havalarda spor yapın, ister bütün bunları izlemekle yetinin, ne olursa olsun, Frankfurt'ta hemen herkes için birşeyler var demektir.

Frankfurt Waldstadion adlı şehir stadımız, özellikle maç olduğu zaman hafta sonları binlerce insanın akan ettiği 75 yıllık geçmişli olan bir noktadır. Açılışına tanık olan bir kişinin dediği gibi, bu stadı çok özellikli olaylara sahne oluyor. Sadece futbolle yetinmeyen bu arena sayısız dev kültürel olaylara da kucak açıyor. Kimler gelip geçmedi buradan; Muhammed Ali, Rolling Stones, Steffi Graf gibi yıldızlar onbinlerce insanı coşturan sayısız meşhur kişi ve grup arasından sadece birkaçı.

Stadımızın 75. doğum günü bağlamında Frankfurt Şehir Tarihî Enstitüsü (Institut für Stadtgeschichte - Kar-



Petra ROTH

Frankfurt Anakent Belediye Başkanı

Frankfurt ve Sportif Olanaklar

meltergasse 5) 25 Haziran tarihine kadar Frankfurt Spor Müzesi desteğinde bir sergi açıyor. "Frankfurter Waldstadion - 1925-2000 arasındaki 75 yıllık spor tarihi" adını taşıyan bu ilginç etkinlik, mevcut sahanın inşaa döneminde başlayıp taa bugünlere hatta yeni stad projelerine kadar uzanıyor. Yeni bir futbol arenası diyorum, çünkü kentimiz 2006 yılında Dünya Futbol Şampiyonası'na ev sahipliği yapmaya hazırlanacağı için yeni modern ve daha kapsamlı bir tesise ihtiyaç duymaktadır. Çünkü mevcut

tesisimiz dünya şampiyonasının kriterlerine uymamaktadır. Hemen belirtelim Waldstadion adlı mevcut tesisimiz, 25 Haziran günü dünya çapında bir olaya da sahne olacak. Yani sekiz yıllık geçmişli olan Avrupa Amerikan Futbolu finali burada olacak ve dolayısıyla geçen yılın şampiyonu Frankfurter Galaxy takımı da finalde 2. kez oynayacak olan ilk takım ünvanını kazanacak. Sporcu olmasanız da, biraz hareket etmeyi tercih ediyorsanız, Frankfurt sayısız imkanı sizin ilginize sunuyor. Bunlardan

ikisini burada anmadan geçemeyeceğim. Yaz aylarında her salı akşamı saat 20:30'dan itibaren Schaumankai noktasından başlamak üzere skat sürücüler için toplu etkinlik var ve buradan yola çıkacak olan katılımcılar şehri bir baştan bir başa polis kontrolünde dolaşacak. Tabi skat kullanma deneyimi olanları kastetmiyorum. Geçen yıl 7 bin kişinin katıldığı etkinliğin biraz var gerektiğini de unutmayalım. Özellikle çocuklar için koruyucu giysiyi de hatırlatmaya gerek yok sanıyorum. Bir diğer etkinlik ise, Belediyemiz ile Sportjugend derneğince düzenlenen "Gece Spor"u adını taşıyor.

Bu bağlamda şehrin değişik bölgelerindeki spor salonları saat 22'den sonra açılacak ve burada basketbol, futbol oynanabilecek.

Acemiler hiç çekinmesin, tesisler özellikle onlar için de açık tutulacak. Gerçi bu birlikteliğimizde hep spordan bahsettik ancak unutmayalım, müzik bu etkinliklerin ayrılmaz parçası olacak. Gençlerin olduğu yerde müziksiz olunmayacağına göre, herkese güzel ve spor dolu günler diliyorum.



"Yunus Diye Göründüm"

Köln Arkadaş Tiyatrosu'nun konusunu geçmişten alarak, geleceğe köprü oluşturduğu "Yunus Diye Göründüm" adlı oyununu, Frankfurt'ta büyük beğeni kazandı. Hessen Alevi Kadınlar Birliği tarafından düzenlenen tiyatro gününde insan sevgisine ve hoşgörüye örnek olarak Yunus Emre'nin doyumusuz felsefesi dile getirildi ve izleyenlere önemli mesajlar verildi. Çok sayıda davetlinin izlediği etkinlikle ilgili açıklama yapan Başkan Kelime Özdemir, "Yunus Emre gibi güzel bir insanı ve O'nun felsefesini gençlere anlatmak çok onurlu bir iş. Amacımız sanat ve kültürel etkinliklerle önemli değerlerimizi burada doğup büyüyen genç kuzaklara aktarabilmektir. Onların kimliğini ve kültürünü unutmaması yolunda düzenlediğimiz benzeri etkinlikler devam edecektir. dedi. Fotoğrafta Köln Arkadaş Tiyatrosu oyuncularını Frankfurt gösterisinin ardından Hessen Alevi Kadınlar Birliği yöneticileri ile birlikte görülüyor. (Haber ve Fotoğraf: Kazım DOĞAN)

KAV-Frankfurt sığınmacı adaylarına kolaylık istiyor

Kısa adı KAV olan Frankfurt Belediyesi Yabancı Temsilciler Meclisi, sığınmacılara yönelik Havaalanı Uygulaması'na son verilmesini istedi.

Açıklamada, geçtiğimiz günlerde bir Cezayirli kadın sığınmacı adayının intihar etmesi "üzüntü verici bir gelişme" olarak tanımlanıyor ve İçişleri

Bakanı Otto Schily'e bir çağrı yapılarak "Sığınmacı adaylarının havaalanında aylarca bekletilmesi uygulamasına son veriniz." deniliyor.

TÜRK HAVA YOLLARI
Frankfurt

HERGÜN

- İSTANBUL599,-
- İZMİR . ANKARA669,-
- ANTALYA . DALAMAN TRABZON . ADANA.....719,-
- DİĞER ŞEHİRLER.....749,-

* MAX. 1 ay Yüksek Sezon: 21.06.-30.06.'00
• Münih, Stuttgart, Köln, Düsseldorf biletleri satılır.
• Bu fiyatlar havaalanı vergisi dahil değildir. • Rezervasyon: **SUNTOP REISEN**
Goethestr. 3, 60313 Frankfurt/M. Tel: 069/13383655 Faks: 069/289492
Havaalanı: Halle B, Gişe No: 697, Tel: 069/69078826 - 69070022

LUFTHANSA
Frankfurt

- İSTANBUL-İZMİR 499,-
- ANKARA 499,-
- Münih-İstanbul 499,-
- Düsseldorf-İstanbul 499,-

Yüksek Sezon: 20.06.-19.08.'00
SUNTOP REISEN



STADT FRANKFURT AM MAIN

Frankfurt'ta oturan anne ve babalara duyurulur!

2.01.1990-31.12.1999 TARİHLERİ ARASINDA ALMANYA'DA DOĞAN ÇOCUKLARINIZA ALMAN VATANDAŞLIĞI İÇİN 31.12.2000 TARİHİNE KADAR BAŞVURABİLİRSİNİZ.

Çocuklarınız böylece hem Türk hem de Alman pasaportuna sahip olabilir!

Başvuru adresi: Frankfurt Nüfus Dairesi Bethmannstr. 3, Tel: 212 40641

Ayrıntılı bilgi için Frankfurt Kültürel Çeşitlilik Dairesi'ni de (Amt für Multikulturelle Angelegenheiten) arayabilirsiniz. Tel: 212 38 765

Kültür Bakanlığı'ndan uzman bir jürinin hazır bulunacağı 11 Haziran Pazar günü yarışmaya, Almanya'dan 15 ekip değişik yöre oyunu ile katılıyor

6. Türk Halk Oyunları Şöleni

Almanya'da yerleşik Türk halk oyunları topluluklarını destekleyip, özendirme amacıyla her yıl düzenlediğimiz "Toplum-Geleneksel Türk Halk Oyunları Yarışması" için heyecan dorukta.

11 Haziran Pazar günü Kreis Offenbach'a bağlı Langen şehrinde 6. kez gerçekleştirilecek olan etkinliğe, başvuran 38 ekip arasında 15 ekip, ön seçimde "yarışabilir" bulunarak davet edildi.

Langen Belediyesi Kültür Dairesi'nin desteğinde düzenlenen ve 11 Paziran Pazar günü saat 14:30'da başlayacak olan bu dev şölene T.C. Kültür Bakanlığı da Devlet Halk Dansları Topluluğu eğitimcilerinden oluşan 5 kişilik uzman bir jüri gönderiyor. Jüri şu isimlerden oluşuyor: Şinasi Pala, Aygen Kaçmaz, Ulya Turgut, Erol Erdoğan ve Adnan Paşpınar.

Hangi ekipler katılıyor?

Türkiye'nin de yakın takibe aldığı ve giderek değişik Avrupa ülkelerinden Türk derneklerin de dikkatini çeken bu yılki yarışmaya 2'si İsviçre ve 1 Hollanda olmak üzere toplam 38 ekip başvurdu.

"Denk kuvvetlerin mücadelesi" ilkesi ışığında yapılan ön değerlendirmede şu ekipler davet edildi:

"Augsburg Kilim Halk Oyunları Ekibi Diyarbakır Oyunları, Velbert Atatürkçü Gençlik Derneği Kars-Azeri Kafkas Oyunları, Betzdorf Yörem Folklor Grubu Diyarbakır Oyunları, Worms Alevi Kültür Merkezi Erzincan Oyunları, Rüsselsheim Barışevi Diyarbakır Oyunları, Meggen Elele Türk Alman Kültür Derneği İzmir-Menemen Oyunları, Stuttgart Türk Halk Oyunları Topluluğu Kırklareli Ekibi, Bad Nauheim IFKO Uluslararası Folklor-Kültür Organizasyonu Üsküp Oyunları, Kornwestheim Okul Aile Birliği Kültür Merkezi ve Stuttgart Kültür ve Sosyal Yönerlendirme Derneği Edime Kızlar Ekibi, Frankfurt Kültür Halk Oyunları Ekibi Artvin Yöresi, Norderstedt ve Çevresi Türk Alman Dostluk ve Kültür Derneği Adıyaman Oyunları, Pforzheim Arkadaş Türk Halk Dansları Topluluğu Elazığ Oyunları, Zürih-Sivas-Tokuşlar Türk Dayanışma Derneği Erzincan Oyunları, Duisburg-Koblentz Haloy Topluluğu Karadeniz Oyunları ve Mannheim Canlar Elele Topluluğu Gaziantep Oyunları"

Büyük ilgi bekleniyor

Şöleninde, geçtiğimiz yılın birincisi olan Stuttgart Türk-Hoy Topluluğu ise, tüzük gereği yarışmaya katılamayacak ancak birkaç kez gösteri amacıyla sahne alacak.

Organizasyon sorumluları, geçtiğimiz yıllarda olduğu gibi, Anadolu'nun zengin halk oyunlarına görkemli bir ortam sunması beklenen bu yılki etkinliğe giriş ücretinin 10 Mark olduğunu bildirdiler ve her davetiyenin üzerinde yer alan seri numarası ile çekilecek tombalada ikramiye kazanma şansının olduğunu da işaret ettiler.

Yarışma sahne dekorasyonunu bu yıl da Langen Türk Alman Dostluk Derneği üstleniyor. Türk Halk Oyunlarının yurtdışında da gelişimine katkı amacıyla geceye ve tombalaya sponsor olarak katkıda bulunan kurum ve kuruluşlar şöyle:

"T.C. Kültür Bakanlığı, T.C. Turizm Bakanlığı, Langen Belediyesi, Tarsus Belediyesi, Marmara Zeytinleri, Ceros Financial Services AG, Karmez GmbH, Raks Deutschland, Alovatan GmbH, İşbank GmbH, Ziraat Bankası, Hessen Lotto, Hasloch Holidaypark, Blue Power-Niyazi Ulu Security GmbH-Frankfurt, THY, Öztürk Flugdienst GmbH, F-Marmara-Kıbrıs Hava Yolları, Aero Lloyd, Günaydin Markeller Zinciri Langen-Dieburg-Darmstadt, Sparkasse Langen, Stadtwerke Langen, Technic Team Offenbach, Türkis Restaurant-Frankfurt, Ter Druckerei, Alba GmbH, Einwanderer-Treff-Frankfurt, Akar Blumen Service-Frankfurt."



Yarışmada Anadolunun değişik yörelerinden oyunlar, katılan ekipler tarafından yaklaşık 12'er dakikalık süre içinde sahnelenecek. T.C. Kültür Bakanlığı Güzel Sanatlar Genel Müdürlüğü Devlet Halk Dansları Topluluğu'ndan 5 eğitimci, yarışmada jüri görevini yapacak.

Başarılı ilk 3 ekibi toplam 6 bin Mark ödül bekliyor

Gazetemizin Halk Oyunları Yarışması'nda, jüri kararıyla ilk üçe girecek olan ekipleri bu yıl maddi ödüller de bekliyor.

1.lık Ödülü: 2500 Mark
(Marmara Zeytinleri)

2.lık Ödülü: 2000 Mark
(Ceros Financial Services AG- Türkiye 75 Plus Investmentfonds)

3.lük Ödülü: 1500 Mark
(Raks Electronic GmbH - Frankfurt)



Langen'de "Kardeş Tarsus" Sergisi

Langen ile Tarsus kentleri arasındaki Kardeş Şehir projesi 9. yılına girdi. İki şehir arasındaki yoğun ilişkiler zincirine yeni bir halka daha ekleniyor. Tarsuslu ressamın Emine Türkcan (solda) ile Ahmet Bağ'ın (sağda) eserlerinden oluşan karma sergi, 7 Haziran Çarşamba günü saat 19'da Langen Belediyesi binasında açılacak.

Langen Belediyesi, Türk Alman Dostluk Derneği ve Toplum Gazetesi'nin işbirliğinde gerçekleştirilen ve Tarsus Belediyesi'nce de desteklenen bu kültürel etkinlikte, Belediye Başkanı Dieter Pitthan bir konuşma yapacak. Gazeteci Yazar Mehmet Canbolat ise, konuşmasında Tarsuslu konuk ressamın Türkcan ile Bağ'ın sanat anlayışı ile "Tarsus ve Sanat" konusunda duracak.

Ressam Emine Türkcan, küçük yaşlarda ilgi duyduğu resim çalışmasına olgunluk döneminde

yeni bir boyut kazandırdı ve seramik üzerine Tarsus'un tarihi ve sosyal özelliklerini içeren resim çalışmalarına yöneldi. Bugüne değin birçok sergiye imza atan ve yaşamını kendi atölyesindeki çalışmalarına sürdüren Emine Türkcan, daha çok tarihi Tarsus evlerinden ilginç görüntüler içeren Langen sergisi ile ilk kez yurtdışına açılmış oluyor.

Ahmet Bağ ise, mühendislik eğitiminin yanı sıra küçük yaşlardan bu yana içine içine sanatından hiç kopmayan bir isim. Yağlı boya, su boya çalışmalarının yanı sıra, palmiye yaprakları üzerine resim çalışmalarıyla dikkati çeken Bağ, eserlerinde daha çok Tarsus'un tarihi ve turistik özelliklerini konu ediniyor.

Doğa konulu çalışmaları da olan Bağ da, Kardeş Kent Langen Sergisi ile, ilk yurtdışı etkinliğini de gerçekleştirmiş oluyor.



Gözlem

Yüksel
PAZARKAYA



Zengin ama mutsuz bir ülke şu Almanya!

Mantığı olan herşeyi er ya da geç anlamak mümkün. Mantıksızlığı ise, hiçbir zaman anlamının olanağı yok.

Almanya geçmişte işlediği günahın ceremesini greencard uygulamasıyla ödemek istiyor. En ucuz yola başvuruyor, ama bilgisayar teknolojisi uzmanları açığı var. Geçmiş hükümetin akılsızlığı yüzünden meydana gelen açığı, yeni hükümet yabancı uzmanlarla kapatmak isterse, bu anlaşılabilir bir yoldur.

Anlaşılması mümkün olmayan şey ise, bu açığa göre, şimdi meslek eğitimine başlayan gençlerle geleceğin önleminin alınmaması. Çok sayıda genç, bilgisayar teknolojisi alanında meslek eğitimi yapmak istiyor. Ancak bu meslekleri öğrenecek eğitim ve çalışkılık yeri bulamıyor.

Evet bugün de yaşanan gerçek aynen bu!

Gelelim bir başka akıl almaz karara. Greencard uygulamasıyla Ağustos ayından itibaren yirmi, otuz bin kadar yabancı elemana ve aile fertlerine Almanya'da oturma ve çalışma izni verilecek. Hükümet bu kararı aldı. Bu arada Alman yüksek okullarında ve üniversitelerinde bilgisayar teknolojisi alanında öğrenim gören yabancı öğrencilere, isterlerse allame olsunlar, kesinlikle çalışma izni verilmemesi için Nürnberg'deki Federal Çalışma Dairesi Almanya'daki bütün iş ve işçi bulma kurumlarına bir genelge gönderdi.

Bu ne perhiz, bu ne lahana turşusu!

Bu öğrenciler çoğunlukla zaten greencard başvurusu yapanların ülkesinden geliyor. Yaşamlarının önemli yıllarını Almanya'da geçirdiler. Bu ülkeye ve toplumuna uyum sağladılar. Almanca'yı hemen hepsi mükemmel biliyor. Almanya'da yüksek öğrenimi başarıyla bitirmek zaten başka türlü olanaksız.

Şimdi bunlara "Size Almanya'da çalışmak yasak" deniyor:

"Diplomanızı alın, ülkenize dönün! Orada yeniden uyum sağlamak için uğraşın. Biz oradan Almanya'yı hiç bilmeyen, dilimizi konuşmayan başka uzmanlara greencard verip getireceğiz."

Şu işin zerre kadar bir mantığı varsa, lütfen anlatın, bize de anlatsın. Yabancılar ve sığınmacılar hukuku uzmanı Frankfurtlu avukat Victor Pfaff, "Federal Çalışma Dairesi, bu genelgeyle hükümetin greencard politikasına çomak sokuyor" diyor. Olabilir. Ama işin içinde, ta başından beri tartışılmanın bir kez daha ortaya koyduğu bir başka gerçek daha var. O da, Almanya'da beşyüz yıldan beri süregelen kavga: İlericiler, aydınlanmacılarla gericiler ve ırkçılar arasındaki bu kavga henüz bitmiş değil. Ne zaman biteceği de belli değil.

Bir yanda hükümetlerin yanlış ve eksik politikalarının gereksinimlerinde meydana getirdiği açıklar, bu açıkları bacak kemige dayanınca, kapatma çabaları, öbür yanda ruha işlemiş ırkçılıkla aydınlanmacıların bitmeyen kavgası. Bu denli zengin, bu denli varlıklı, bu denli güçlü bir ülke, kendi yaşamını bu denli zor ve sıkıntılı kılabilir... Almanya'nın toplumsal sevince, ortak sevince yönelik köklü bir ideolojik reform gereksinimi var. Ama bu reformu gerçekleştirmeye kırkbeş beş yıl önce Akdeniz bölgesinden gelen milyonlarca yabancıdan da gücü yetmedi.

Yazık, çok yazık. Zengin ve mutsuz bir toplumun Almanya'dakinden daha etkili bir örneği olamaz.



Sosyal Hak ve HUKUK

Bir Bilene Sormalı

Türkiye'deki oğlum için çocuk parası alabilir miyim?

Soru: Türkiye'de okula giden oğlum için bugüne değin çocuk parası alıyordum. Yeni bir belge geldi ve bunu doldurmam gerekiyor. Burada çocuğumun Türkiye'de olduğunu bildirmek zorunda mıyım?

Yanıt: Çocuğunuz Almanya'da oturuyorsa ve eğitim çağında bulunuyorsa o zaman doğru bilgilere ilgili daireye vermek zorundasınız. Çünkü Almanya'da anne babaların, eğitim çağındaki çocuklarının hangi okula gittiğini bildirme yükümlülüğü vardır. Çocuk Parası Kasası'ndan bir şekilde bunu gizlemeniz mümkün değil, çünkü nasıl olsa ortaya çıkacaktır. Hemen belirtelim, bu bildirimi yaptığınız anda çocuk parası da kesilebilir. Çünkü her iki ülke arasındaki Sosyal Güvenlik Anlaşması'nda çocuk paraları ile ilgili bir madde de var. Buna göre, Türkiye'de oturan çocuklar için ödenecek çocuk parası daha farklıdır. Yani daha azdır. Bu arada unutmayın, Çocuk Parası Kasası, çocuğunuzun Türkiye'de olduğunu öğrendiği anda size "Ne zaman dan beri Türkiye'de?" diye soracaktır ve varsa o süre için ödenmiş çocuk parasını sizden geri talep edecektir.

Almanya'da emekli oluyorum; Türkiye'den de olabilir miyim?

Soru: 1964 yılından bu yana Almanya'da yım ve 32 seneden beri sürekli çalıştım. Bu yılın 10. ayında da Almanya'da emekli olacağım. Türkiye'de de, gelmeden önce madenlerde 5 yıl gibi bir çalışma sürem vardı. Buradan emekli olduktan sonra, farkını ödeyip, burdan emekli olduktan sonra kesin dönüş yapmaksızın Türkiye'de de emekli olabilir miyim?

Yanıt: Türkiye'deki 3201 sayılı yasaya göre, Türkiye'de emekli olabilmemiz ancak ve ancak kesin dönüş yapmanız halinde mümkündür. Yani bu yasa ile, Türkiye'de borçlanma yöntemiyle eski sigortalılık sürelerini doldurarak yüksek bir emekli aylığını hak kazanabilmek için devlet bir olanak tanımış oluyor. Ancak iki temel koşul var: 1) Türkiye'ye Almanya'dan kesin dönüş yapmak 2) Bir daha sigortalı bir işte kesinlikle çalışmamak. Siz de artık Almanya'dan emekli olacağınız ve bir daha çalışmayacağınız göre, Türkiye'ye dönüp orada sigortalı bir işte çalışmazsanız, elbette emekli olabilirsiniz. Unutmayalım, Türkiye'de adı geçen yasa göre emekli olabilmek için, Almanya'da da herhangi bir şekilde işsizlik parası veya işsizlik yardımı gibi devlet olanaklarından yararlanmamak şartı aranıyor. Türkiye'de emekli olduktan sonra, bir şekilde yeniden yurtdışına çıkacak olsanız, diyelim Almanya'ya geri dönecek olsanız, bu durumda bağlı bulunduğunuz sigortaya haber verip, normal koşullarda size ödenen aylığın durdurulmasını talep etmeniz gerekir.

Eşimden ayrıldım; sınırdışı edilir miyim?

Soru: Evlilik yoluyla Almanya'ya geldim ancak bu evlilik 2 yıl sonra bitti. Çalışıyorum. Yabancılar Dairesi oturma iznini 1'er yılına uzatıyor. Bazı kişiler, beni sınırdışı edebileceklerini söylüyor. Doğru mu? Değilse, Alman vatandaşı olmak için ne yapmalıyım?

Yanıt: Almanya'da kısa bir süre önce yürürlüğe giren yasa değişikliğine göre, aile birleşimi yoluyla Almanya'ya gelen yabancıların burada kalabilmesi için artık, 4 yıl evli kalmış olması gerekiyor. Bu süre 4 yıldan 2 yıla indirildi. Size 1'er yıllık oturma izni vermeleri ise doğal. Sınırdışı konusunda endişe etmenize gerek bulunmuyor. Alman vatandaşı olabilmemiz ise, henüz mümkün değil. Çünkü yasalara göre, Alman vatandaşlığına geçecek olan yabancıların en azından 8 yıldan beri bu ülkede bulunması gerekiyor. Ayrıca 3 yıldan bu yana süresiz oturma iznine sahip olmanız ve iyi Almanca bilmeniz ve hüküm giymemiş olmanız şart.

WDR- Köln Radyosu'ndan derlenmiştir.

Sevgili Toplum Okurları,

Bu ayki birlikteliğimizde, bir konuya yoğunlaşmaktan çok, özellikle yurtdışında yaşayan siz okurlarımızdan zaman zaman gelen bazı sorulara yanıt vermek istiyorum.

Bunlardan birisi, Türkiye'de evi olan bir vatandaşımızın kiracı ile olan sıkıntısını içeriyor. Yurttaşımız, kiracısından aylardır para alamadığından yakınıyor ve bu çıkmazdan nasıl kurtulabileceğini, yani kiracısını nasıl çıkartabileceğini ve parasını nasıl alabileceğini bil-mek istiyor.

Kira kiracı ilişkilerinde en önemli husus şudur: Kiracı kirasını ödemediği zaman, 4-6 gibi süre beklemeye gerek yok. Hatta bize yansıyan örneklerine bakacak olursak 2 yıl bekleyen sabırlı ev sahipleri de var. Bekleyip, daha sonra "Nerede devlet? Nerede Adalet?" diye bağıracağımıza kira sözleşmesinde belirtilen maddelere bakmakta yarar vardır. Eğer, diyelim bir kiracı, sözleşmede belirtilen örneğin her ayın 5'ine kadar... ibaresini dikkate almıyorsa, ev sahibinin o ayın altısında icra emri gönderme hakkı bulunur. Veya noterden "Sizin bu ay için

kira borcunuz vardır. 30 günde ödemeniz gerekir" diye bir ihtar da gönderebilirsiniz. Yine ödenmez ise, temerrüt denilen geç ödeme oluşur ve bu gerekçeyle kiracıyı çıkartma hakkı doğar. Yani ev sahibi için kiracı kirayı ödemediği ise, yapılacak en çabuk şey, adresine noterden bir ihtar veya icradan ödeme emri göndermektir.

Bir diğer vatandaşımız ise, babasının üzerinde kayıtlı olan mallar ve mirasın dağılımı konusunda bilgi arzu ediyor.

Baba veya anne adına kayıtlı her şey, zamanı gelince, aile üyeleri için bir miras özelliği taşıyor ve Veraset İlamı denilen mirasçılık belgesi ise bu mallar bu konudaki yasal ölçüsünde paylaşılır. Ama ölmeden önce örneğin bir babanın satış veya başka yolla çocuklardan birisine bıraktığı mal veya mallar konusunda, diğer çocukların dava hakkı vardır. Açılacak dava ile bu satış iptal ettirilebilir ve söz konusu mal satılmamış gibi herkese miras hisseleri oranında dağıtılır. Mirasla ilgili olarak Türkiye'de çok şey duyuluyor. Örneğin bir baba herhangi bir nedenden ötürü sahip olduğu malı, evlatlarından biri-



Türkiye'de Hukuk ve Biz

Bedrettin CANBOLAT

Ankara Barosu Avukatı

Sorularınız-Yanıtlarımız

nin üzerine yaptırıyor. Bu da çocuklar arasında bir ihtilafa yol açıyor. Bu hoş bir şey değil. Bir okurumuz da, yalan yeminin konumu ve sonuçları konusunda bilgi edinmek istiyor.

Yalan yere yemin etmenin hukukumuzda önemli bir yeri vardır ve cezası 3 ayla başlıyor. Yalan yere yemin etmenin 2 yönü vardır. Ceza Mahkemelerinde yalan yemin etmiş iseniz ve bir kişi veya kurum bu davranışınızdan ötürü zarara uğramış ise, cezaevi görünebilir. Hukuk mahkemelerinde ise, eğer davanızı ispat edemez iseniz ve belgeniz yok ise, o zaman hakim sizden yemin etmenizi isteyebilir. Yani yemine gelmeden

önce davaların belgeler kanıtlarla çözümlenmesinde büyük yarar vardır. Ancak iş yemine gelip dayanacak olursa, sorun bazan hukukun sınırlarını da aşabilir. Çünkü taraflardan birisi zaten işin başından beri, hesabını haksızlık üzerine kurmuş ise, onun için yalan yere yemin etmek pek büyük sorun olmayacaktır.

Tüm okurlarımıza, kavgadan, yalandan yeminden uzak mutlu yaz günleri diliyorum. Daha başka konularda da sizlerle yardımcı olabilmek için telefonumuzu ve faksımız şöyle: Canbolat Hukuk Bürosu-ANKARA : Tel: 0090 312 3123956 Faks: 3121316



Uçak yolculuğunda kulağınızı koruyunuz

Araştırmalara göre her üç 3 yolcudan biri, uçuş esnasında kulağındaki rahatsızlıktan şikayet ediyor ve bunların büyük bir bölümü uçuş sonrasında da benzeri ağrıyı yaşadıklarını söylüyor. Bu grup içinde kulakları henüz çok hassas olan çocuklar çoğunluğu oluşturuyor ancak anne babalar, ağlayıp sızlayan çocuklarının içinde bulunduğu sorunun neden kaynaklandığını ve ne yapılması gerektiği konusunda çaresiz. Uzmanlar, yutkunmak veya sakız çiğnemenin yetersiz kaldığını söylüyor ve sağdaki fotoğrafta görüldüğü gibi özel hazırlanmış ve "CeramX Filter-System" adını taşıyan kulak tıkacının, bu soruna çözümler getirdiğini söylüyor. Uzmanlara göre, bu tıkaç uçak kabinindeki hava basıncı ile ortak kulak arasında bir denge sağlıyor ve kulaktaki kanalların ses baskını ile tıkanmasını önüyor. Yumuşaklığından ötürü taşıma zorluğu bulunmayan ve büyükle ile küçükle uygun ebatta üretilen bu kulak tıkacı Almanya'da eczanelerde satılıyor.

Tüketici Hakları

Satışta Acımasız Strateji

Değerli Okurlarımız, Günümüzde yaşamımızı önemli ölçüde belirleyen süpermarketlerde ne kadar ürün çeşidi olduğunu hiç düşündünüz mü? Büyük bir olasılıkla "hayır" dediğiniz duyar gibi oluyorum. Elimizdeki resmi verilere göre, süpermarketin büyüklüğüne göre, ürün çeşidi 6 bin ila 10 bin ürün arasında değişiyor. Dolayısıyla, süpermarketlerin içi de bir labirent andırıyor ve çoğu insan bu labirentte aradığı ürünü bulmakta güçlük çekerken, çoğu zaman da hiç hesaba almadığı halde bir sürü yiyecek, içecek veya giyecek alışveriş arbasında kendisini buluyor. Bir diğer deyişle, satıcılar, bol ürün bulundurmamakla, mevcudiyet mücadelesini tüketicilerin sırtından yapmayı tercih ediyor. Bu bağlamda, tüketicilere bazı önerilerimiz olacak:

- Birşey ifade etmeyen Kalite Mührü! Günümüzde birçok firma, keyfi olarak kalite mührü pazarlıyor ancak satılacak olan ürün hakkında bu mührü hiçbirşey ifade etmiyor. Yani, satılmak istenen ürünün kalitesi hakkında hiçbir somut ifade yok. "Kontrollü Kalite" ifadesi de hiçbirşey ifade etmiyor, çünkü çoğu ürünün paketi üzerinde "Kalite kontrolünün yapıldığı" ifadesine rağmen, "Bu denetimi kim yaptı? Ne zaman yaptı? Nasıl yaptı? Kontrolde kriterleri ne oldu?" Bu ve buna benzer soruların yanıtı ise belirsiz.

- Kafa karıştırıcı markalar: Örneğin "Kalbsbelerwurst ohne Kalbsbeler" (Yani dana ciğeri olmaksızın dana ciğerinden soslu gibi birşey!) Bu arada, tavuk etinden yapılan soslerde domuz etinin olabileceğini, Feta Peynirinin inek sütünden yapıldığı ve dana eti sosünün dana etinden yapılmasının şart olmadığını hiç duymuş muydunuz? Bir diğer deyişle, süpermarketlerin raflarını süsleyen gıda ürünlerinin paketi üzerindeki katkı veya bileşim maddeleri listesini iyice okumakta yarar vardır. Açıkta satılan ürünlerin bileşim maddesi için de bilgi edinme hakkınız vardır ve bundan çekinmeyin, gerekirse, servis şekline yazılı olarak bunun içeriğini sorabilirsiniz.

- Ya kasalardan önünde yolunuzu kesen ve çoğu kez tatlı yiyeceklerle ne demeli. Kuyrukta beklerken, can sıkıntısını biraz "şekerlemek" isteyen bu anlayışın asıl hedefinin çocuklar olduğu muhakkak.

- Et ve etli veya sütü ürünlerin ambalajında kullanılan kağıt ve pa-

Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi uzmanlarının tavsiyelerinden yararlanılarak hazırlanmıştır.

ketleme malzemeleri, birlikte tartılması, aslında tüketicinin aleyhine olan bir satış stratejisidir. Teraziye bu kağıt ve ambalaj malzemesinden ötürü herhangi bir düzeltme yapılmamaktadır.

- Tüketiciyi kışkırtan ve "Hemen alın, yoksa kaçırırsınız!" gibi şekillenen bir diğer yöntemin asıl amacı ise, insanı alışveriş merkezine çekilmekten başka birşey değildir.

- Büyük Paket-Küçük İçerik! Piyasalarda satılan bir ürünün paketinin haddinden fazla büyük olmaması gerekir. Şöyle bir hatırlayalım, raflarda bize bakan ve gelfal olmayan cips torbaları, Şokobonbons, etrafı kalın kartonlar, aslında tüketicinin hakkının gasbı demektir.

- Raflardaki pozisyonlar da, tüketicinin alım davranışını yönlendirmeyi hedeflemektedir. Yani, üretici, ilk etapta satılması gerekenleri görüş hizasındaki rafa yerleştirirken, diğerleri ise alt raflara konuyor. Bu bağlamda, tüketicilerin alt raflardaki çeşitleri de gözden geçirmesinde büyük yarar vardır. Özellikle küçük üreticiler, finansman açısından daha güçlü olamadıkları için, en ideal rafları kiralayamamakta, daha gösterişli ambalajı gerçekleştirilemez ve dolayısıyla meydan büyük bir ihtimalle kalitesi düşük ancak pazarlaması güçlü ürünler ile üreticilere kalacaktır.

- Zamanı geçmiş ürünler! Soğuk dolapta tutulan bir sosün veya ekmeğin hala satıldığını fark ediyorsanız, hemen ihbar ediniz.

Değerli Okurlarımız, söz gıda ürünlerinden açılmışken, ürünlerde kullanılan katkı veya bileşim maddelerinin ne olduğuna çoğu kez dikkat edilmiyor. Örneğin bir ekmeğin üretiminde "Malzextrakt" diye bir madde neden kullanılır? Veya "Inulin" ne demektir? "Guarana"nın ne gibi etkileri vardır? Paketler üzerinde ne gibi bilgiler yer almaktadır? Hangi bilgiler, hangi ürünlerin ambalajında olmalıdır?

Paketlemeler üzerindeki bilgiler de genellikle insanın kafasını önemli ölçüde karıştırır. Bu bağlamda, Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi olarak, bir klavuz hazırladık. "Kleine Lexikon der Zutaten" adını taşıyan rehberin amacı, tüketicileri alışveriş merkezlerinde teşhir edilen gıda ürünlerinin paketleri üzerindeki bilgilere dikkati çekmektir. Bu klavuz kitapçıkta, hangi ürünlerde ne gibi katkı maddelerinin hangi oranda kullanıldığı gibi bilgiler de yer almaktadır.

Frankfurt-Hölyaplatz adlı meydanda anma toplantısı Solingen 7 yaşında

Solingen'de 29 Mayıs 1993 günü ırkçı bir saldırıda yarak yaralı olarak yaşamını yitiren 5 Türk, ölümünün 7. yıldönümünde, Frankfurt'ta da anıldı ve ırkçılık lanetlendi.

Frankfurt-Bockenheim semtinde geçen yıl açılan "Hölyaplatz" adlı meydanda yapılan anma törenine, ailesinden 5 kişiyi yitiren ve kamuoyunda "Acıların Anası" olarak geçen Mevlüde Genç ve eşi Durmuş Genç ile aynı aileden Halice Genç, Hölyaplatz'ın babası Kamil Genç, Türkiye'den gelen yakınları Mehmet Duran ve Halice Duran da katıldılar.

Dünya kamuoyunda da büyük yankı uyandıran Solingen faciasının yıldönümünde törende Frankfurt Belediyesi adına Kültürel Çeşitlilik Dairesi Encümeni Dr. Albrecht Magen'in yanı sıra, Belediye Meclisi üyesi Turgut Yüksel ve Yabancılar Meclisi'nden bazı üyeler, Bockenheim Semt Komisyonu Başkanı Walter Brombach iştirak etti.

Dr. Magen, Almanya'nın böyle bir acıyı unutamayacağını belirtirken, Yabancılar Meclisi adına konuşan 2. Başkan Yıldız Altan ise, toplumun Solingen gibi ağır bir acıdan gereken dersi çıkartacağını umduğunu söyledi. Altan ayrıca, "Yabancılar Alman toplumunun artık ayrılmaz bir parçasıdır. Barış içinde birlik içinde onları tek özlemli. Ancak Alman siyaset dünyası şunu unutmamalıdır. eşit haklar sağlanmadığı sürece, barış kalıcı olmaz." dedi.

Ailesinden 5 kişinin acısını yüreğine gömen ve torunu Hölyaplatz'ın adı verilen meydanda konuşmaktan garip duygular içinde olduğuna işaret eden Mevlüde Genç ise, "Biz büyük acılar çektik. Bundan sonra kimse bu acıları tatmasın. Çocuklar, barış için-



Genç ailesi ve Türkiye'den gelen yakınları Frankfurt Belediyesi Kültürel Çeşitlilik Dairesi Encümeni Dr. Albrecht Magen, KAV yöneticisi Dr. Nürmand ve Yabancılar Meclisi üyesi Ömer Zengin Hölyaplatz adlı meydanda birlikte görülüyor.

de yaşasın. 29 Mayıs 1993 gecesini hatırladıkça Genç ailesi olarak binlerce kez ölüyoruz. Ona rağmen, kimseye kin ve düşmanlık beslemiyoruz. Hölyaplatz'ın adı verilen meydanda konuşmaktan çok mutluyum. Düşünen ve katkıda bulunanlara teşekkür ediyoruz." dedi. **Celile ÇIKRIKÇIOĞLU**

Sendikacı Gözüyle

Yılmaz

KARAHASAN

(IG Metall)

Yür. Kur. eski Üyesi)



Tartışmalara katılmalyız

Metal İşçileri Sendikası IG Metall, bildiği gibi iş-kolu düzeyinde yalnız Almanya'nın değil, dünyanın en büyük sendikası. Bu anlamda Almanya Federal Cumhuriyeti'nin de ötesinde, Avrupa, hatta dünya düzeyinde işçi ve sendikal hareket içerisinde saygınlığı ve ağırlığı, toplumsal yönelimlerde etkinliği olan bir sendika.

2000 yılı toplu sözleşme görüşmeleri, Kuzey Ren Westfalya metal işkolunda bir pilot anlaşmayla bağlanınca, diğer tüm toplu sözleşme bölgelerinde, batıda ve doğuda, bir aşağı iki yukarı bu pilot anlaşma çizgisinde anlaşmalar yapıldı.

Bu bağlantılar üyeler ve yöneticiler arasında bazı eleştirilere neden olduysa da, genelde üyelerin büyük bir çoğunluğunun onayını aldı. Eleştirilerin ağırlık noktasını yalnız zam isteminin önemli ölçüde altında kalınması değil, 2000 yılı anlaşmasının 12 ayın çok üstünde; 22 aya varan bir süre için imzalanmış olmasıydı. IG Metall ardsıra, diğer işkollarında bağlanan toplu iş sözleşmeleri pek farklı sonuçlar getirmeydi.

İki yıla varan anlaşma süresini, başta IG Metall olmak üzere diğer tüm sendikalar hem kendilerini yenileme, hem Almanya'nın sendikal örgütlenme tablosunu birleşmeler ve yeni oluşumlarla değiştirme (örneğin özel ve kamu hizmetleri alanlarındaki sendikaların "Birleşik Hizmetler Sendikası"nı (Ver.di) gerçekleştirme uğraşısı) ve hem de toplu sözleşme politikalarında yoğun "reform" tartışmaları yürüterek kullanmaya, değerlendirmeye çalışıyorlar.

Bu kapsamda, IG Metall İkinci Başkanı Jürgen Peters, geçtiğimiz haftalarda "2003 Yılına Dek Toplu Sözleşme Politikasının Ağırlık Noktaları" başlığını taşıyan "Öneriler Paketi"ni tartışmaya açtı. Bu "Öneriler Paketi", ya da Tartışma Kağıdı" Ek Tamamlayıcı Toplu Sözleşmeler, Kapı Aralamalar, Emekçilerin Sermaye ve Servete Katılım Olanakları gibi konuları içeriyor.

Sahasal toplu iş sözleşmelerinin geleceği, sendikaların toplu iş sözleşmesi politikalarıyla siyasal yönetimlerin sosyal politikaları arasındaki ilişkiler, toplu sözleşme politikasına ilişkin istemlerin saptanması sürecinde emekçilerin tartışmalara yığınsal ve etkin katılımının yanı sıra yığınsal eylemlerin nasıl gerçekleştirilebileceği, çalışma süresi ve çalışma koşullarının gelecekte nasıl ve ne yönde düzenlenmesi gerektiği, branşlar ve bölgeler arasındaki farklılıklardan nasıl dikkate alınabileceği, sanayi hizmetleriyle enformasyon teknolojisi branşlarındaki hızlı değişimlerin olumsuz etkilerinin önlenememesi, kalifiyelik ve ömür boyu öğrenim sorunlarının bir konseptle düzenlenmesi ve giderek işçi memur ayrımı yapmaksızın orta ve aynı ücretlendirme sistemlerinin gerçekleştirilmesi gibi sorun ve sorunlar üzerinde yoğun ve yaygın tartışma başlamış oluyor.

Yarınların nasıl olacağını belirleyecek bu tartışmalara seyirci kalamayız. Bizler de geleceğimizi yönetmek ve güvence altına almak istiyorsak, ki istemek zorundayız, o zaman bu tür tartışmalara aktif olarak katılmalyız!

Frankfurt'ta Türk-Yunan Dostluk Derneği

Frankfurt ve yöresinde yaşayan Türk ve Yunan vatandaşları arasında diyalogu artırmak amacıyla, geçtiğimiz günlerde "Türk Yunan Dostluk Derneği" kuruldu. Türkiye ve Yunanistan'ın Frankfurt Başkonsolosları Derya Kanbay ile Yannis Hristofilis'in yanı sıra, kuruluş toplantısında AABF Dödeler Kurulu Başkanı Ahmet Kömürçü, Frankfurt Merkez Camii Din Görevlisi Ali Gencer ve bir Başpiskopos temsilci hazır bulundu. Başkonsolos Kanbay, konuşmasında girişime öncülük

edenlere teşekkür etti ve "Bizim aslında dernek kurmamıza gerek yok. Ama herhalde bu dostluğu başkalarına göstermek için kurmak gerekiyordu. Meslektaşlarla Frankfurt ve çevresindeki her iki toplumun çocuklarının ortak sorunlarını gidermede işbirliği yapmaktan memnuniyet duyuyorum." dedi. Yunan Başkonsolosu ise "Sevgili komşularım" hitabıyla başladı ve "Bizim Anadolu duyguları olan insan sevgisi, en olumsuz anlarda bile kendisini üstün kılıyor. Bizler aynı dili konuşmasak

bile birbirimizi bakarak anlayabiliyoruz. İçten duygularımızla da beraberiz." diye konuştu. Din görevlileri de mesajlarında barış ve kardeşliğin önemine işaret ettiler ve böylesi bir girişimi desteklediklerini söylediler. Kongreye katılan 70 kurucu üye, yeni derneğin tüzüğünü oybirliği ile kabul ederken, (altta) ilk yönetim kurulu seçimleri sonucunda şu isimlerden oluştu: Alekos Mitakakis-Balikci, Dr. Grigorios Thomadis, Zeliha Can, Turgut Yüksel, Dr. Betakis Lam-

pis, Mübeccel Balıkcı, Arif Arslaner ve Ekaterin Karakaki. Dernek Başkanlığı'na seçilen Alekos Mitakakis-Balikci (küçük fotoğraf) iki dilde yaptığı konuşmasında "Görülüyor ki, onlarca yıl süren gerilim, iki halkın kardeşlik ve birlikteliğini bozmadı. Bu s a ğ l a m güzelliği-ne derneğimiz yeni güzellikler ekleyecektir." dedi.



(Haber ve Fotoğraf: Bilgin ERTOK - Kazım DOĞAN)



türkFinanz

Bizim
Finans Büromuz

ÖZEL KREDİ

(Araba, mobilya, tatil, borç kapatma
faiz ab Nominal 3,85% Effektiv 6,60%)

EV KREDİSİ

(Almanya ve Türkiye'de düşük faizli ev kredileri)

SİGORTA

(Hayat, kaza, özel sorumluluk, yangın, hırsızlık,
avukatlık, işyeri, v.b. sigorta işlemleri)

ÇALIŞMAYAN BAYANLARA EMEKLİLİK HAKKI

ÇALIŞAN KİŞİLERE İKİNCİ EMEKLİLİK İMKANI

YAPI TASARRUFU (Bausparen)

(Bizde başlatmış olduğunuz sözleşmelerinize 18.
aydan itibaren düşük faizli kredi imkanı)

YATIRIM VE TASARRUF DANIŞMANLIĞI

(Borsa, Fon gibi çeşitli tasarruf yöntemleri veya
birikmiş parası olanları çok karlı yatırım imkanı)

Bu iş burada biter...

TÜRK FINANZ - Gazi Güleç

Tel: 069-416779 . Tel: 0172/6737435

Internet: <http://www.guelecga.victoria.de>

e-mail: Guelecga@aol.com - Fax: 069-40806077

Alt-Fechenheim 114 . 60386 FRANKFURT

Kollar cemevi yapımı için sıvandı

Rhein Main bölgesinde yaşayan Alevi inancından yurttaşlarımız, Frankfurt'ta bir Cemevi yaptırmak için harekete geçti ve bugüne kadar bu yönde yapılmış çalışmaları daha koordineli hale getirmek için bir dernek kurdu. "AKM Cemevi Förderverein e.V." adını taşıyan dernek kuruluş toplantısında 60'tı aşkın üye hazır bulundu. Cemevi Derneği'nin başkanlığına getirilen Vahap Arslan, bugüne kadar Alevi Kültür Merkezi bünyesinde teşkilatın 10. yıl kutlaması bağlamında 200 bin bağış toplandığını dile getirdi ve "Şimdi bu bayrağı daha ileri rakamlara götürmek için yola çıktık" dedi. Arslan ayrıca şunları söyledi: "Bu işe bilginizi ve yüreğinizi koyduk. Kendimize inanıyor ve güveniyoruz. Herkesi bu hayırlı iş için misyoner gibi çalışmaya davet ediyorum. Bu güzel mirası gelecek nesillere aktarmakla yükümlüyüz." Yönetim Kurulu'nda görev alan diğer üyeler ise

şöyle: Müslüm Ağdaş (2. Başkan), Ahmet Ak (Sayman), Ahmet Sinci (Sekreter), Kasım Erdoğan, İsmail Şen ve Kaya Dügün (üye). (alttaki fotoğraf)

Cemevi projesi hakkında bilgi edinmek isteyenler aşağıdaki telefona başvurabilecek: 069-419116 veya 069-251295 (Haber: K.DOĞAN)



TRT-Türkiye'nin Sesi Radyosu'nun "Gün Devam Ediyor" adlı canlı programının yurtdışında açtığı kompozisyon yarışması sonuçlandı

Yabanda olmanın dayanılmaz duygusallığı

TRT'nin Kısa dalga ve son yıllarda da satellite yoluyla dünyaya açılan penceresi olan "Türkiye'nin Sesi Radyosu"nda 2000. yayını geride bırakan "Gün Devam Ediyor" adlı canlı yayın programının "TSR'nin İşlevi" konulu kompozisyon yarışması büyük ilgi gördü.

Yetkililerin gazetemize yaptığı açıklamaya göre, dünyanın dört bir köşesinde ilgiyle izlenen programın açtığı "2000'de 2000. Program" adlı yarışmaya Türkiye dahil toplam 24 ülkeden 140 eser geldi ve bunların 43'ü Almanya'da yaşayan dinleyenlerce gönderildi.

Özel bir jürinin değerlendirmesi sonucunda Avustralya'da öğretmenlik yapan Hasan Sayar 1.lık alırken, İngiltere'de master eğitimi alan Cem Soydan ise 2. geldi. İspanya'da Uzakyol Gemi Kaptanı olarak çalışan Erdoğan Türksen ise 3.lüğe layık görüldü.

Yarışma sorumlularından Feray Ulak'ın verdiği bilgiye göre, yarışmaya gönderilen eserlerin içeriği, gönderilen ülke ve TSR'nin onlar için ne anlama geldiği gibi unsurlar gözönünde tutularak değerlendirildi.

1.lik ödülü sahibi Kıbrıslı Hasan Sayar, Türkiye'nin Sesi Radyosu'nu çocukluk yıllarından buyana dinlediğini belirtiyor ve "O zamanlar özgürlük şarkılarını duymak için bu radyoyu dinlerdik. Bir bekleyiş içindeydik. Çünkü doğduğumuz topraklar Rumların işgalindeydi. O günlerde, Türkçe yayın yapan Rum Radyosu, hemen hergün -Bekledim de gelmedin- isimli şarkıyla adeta bizimle alay ederdi. Türkiye'nin Sesi Radyosu'nun o dönemlerde yaptığı haber ve yorumlar ile, -Bu kadar yürekten çağırma beni, Bir gece ansızın gelebilirim- gibi yanıtları daha dün

gibi kulağımda..." diyor. Hasan Sayar 197 yılında bu yana Avustralya'da yaşıyor. 2.lik Ödülü sahibi olan Cem Soydan ise, "Uykularınızın kaçtığı zaman olur ya, çevre-

kar ki!" diyor duygu ve yabandaki sıla özlemi kokan çalışmasında. 3.lük kazanan kompozisyonun sahibi ise, yaşamı adeta dünyanın dört bir yanını süsle-



TRT Türkiye'nin Sesi Radyosu "Gün Devam Ediyor" programının ekibi soldan sağa: Berrak Kanbir, Nedim Atak, Feray Ulak, Hasan Gürbüz ve programın emektarlarından Kadriye Savaşkan, gönderilen eserlerin duygusallığından seçim sırasında çok etkilendiklerini dile getiriyorlar.

nizde kimseyi bulamadığınız zaman çevirirsiniz radyonuzun o ele şıgan ufak düğmesini, karşınızda Türkiye'nin sesi Radyosu... Gurbet ellerde yaşadığınızı bir an için olsun unutturur sizlere, vatanımdan bir haber, bir türkü, bir şarkı anladığım, özlediğim bir dile... Varsın uyunmasın bundan sonra. Ne çi-

yen açık denizlerde geçen bir isim. Erdoğan Türksen, Türkiye'nin Sesi Radyosu'nun denizciler için tanımlı güç bir öneme sahip olduğunu vurguluyor ve bu radyo sayesinde Türkiye'de olup biten gelişmeler konusunda bilgi sahibi olduklarını ve bunlarla bir de gemi gazetesi çıkarttıklarını ifade ediyor.

Çuvaldız

Şinasi DİKMEN

Türkler tiyatroyu sevmiyor



Frankfurt'ta 2 yıl önce hizmete giren tiyatroyu neden ve nasıl açtığımızı birçok Türkler soruyor. Oysa Alman izleyiciler için, Almanya'da Alman'a bir tiyatro açılması kadar doğal bir şey olamaz ve hatta bir zorunluluk bu. Hiçbir Alman gazeteci, -Allah var ya- daha bugüne değin "Yahu kardeşim, siz kan koca ikiniz de Türk'sünüz. Türkler'in severek yaptıkları birkaç iş var. Örneğin manavlık, kebabçılık ya da terzilik. Almanca sizin neyiniz?" diye bir soru yönelmedi.

Aslında tiyatronun ismi Almanlar'ın Türkler hakkındaki düşüncesini onaylayacak gibi: "die Käs- Kabarett ANDERUNGSSCHNEIDER" Yani tam Türkçemize çevirecek olursak "Tamirci Terzi Kabaresi". Türkler belki de Türkçe'yi çok sevdikleri ve tiyatronun dili en iyi işleyen bir olgu olduklarını bildikleri için (!) iki de bir soruyorlar: "Yahu neden Almanca yaaavv? Türkçe olsaydı ne güzel olurdu yaavv! Almanca'da bizim Türkçe'de bulunan güzel kelime oyunları yok yaavv. Levent Kırca'nın Türkçe'si gibi hiçbir Alman Almanca konuşamaz yaavv!."

Güney Almanya'daki bir üniversiteyi bitirip Frankfurt'taki bir bankada çalışan bir Türk gencini hiç unutmayacağım.

Bir iki özel ziyaretten sonra bölümündeki Alman meslekdaşlarını benim bir oyunuma gelmeden önce oyunun iyi olup olmadığını öğrenmek istemişti. Biz de sanki karpuzu kesip tadına baktırmıcasına "Önce gel seyret, sonra kararını ver" dedik. Kendi karar gücüne inanmadığından olsa gerek, "Sen bu kadar yıldı Almanlar'ın önünde oynadın. Başarısız, yani Almanlar seni tuttu" dedi.

10 Alman arkadaşıyla birlikte oyunu bir gün izledi. Giderken: "Bu oyun Türkçe olsaydı, daha iyi olurdu, o zaman hiç Alman gelmezdi ve..." "Bizim" ve..."den sonra gelen cümleyi dinlememize fırsat vermeden hızla gitti ve gidiş... Düşündük, acaba Türkçe olsaydı, kaçgün ayakta kalırdık?

Bu soruyu da kendimize yönelmedik değil. Frankfurt'ta 40 bine yakın Türk var. Çevresiyile birlikte, yani Limburg, Wiesbaden, Darmstadt gibi çevresini de katarsanız 150 bine yakın insanımız yaşıyor. Bu çevrede şimdiye kadar bir tiyatroya gereksinim duyulmamış. Arasında Türkiye'den gelen bazan dil ve düşünce bakımından kaliteli, ama çoğu kez içeriksiz, argo, gereksiz şekilde belden aşağı fırlatılan dolu tiyatrocu topluluk ve kişilerle bu ihtiyaç karşılanmıyor. Frankfurt ve çevresinde ne kadar Polonyalı insan yaşıyor bilmiyorum ama, Polonya Tiyatrosu'nun olduğunu biliyorum. Ruslar'ın da öyle. Fransızca, İngilizce ha keza. İtalyanca oyunlar sunulduğunu da duymuştum. O spor salonunda veya bir düğün salonunda değil. Gerçek anlamda bir tiyatro çatısı altında.

Bizim neden Türkçe tiyatro, kabare yapmayışımızın en büyük nedeni işte bu. Türkçe bir iş yapmaya kalksak bu işi profesyonelce yapamayacağız. Yani tiyatrodan etmek yiyemeyeceğiz. Amatör yaparsak, tiyatrodan uzaklaşıp münasire ve piyeslere takılıp kalacağız. Öyleyse, hiç kimse kusura bakmasın;

Almanca oynamaya devam! Her ne kadar bazı Türk dostlarımız bizim Almanlar'a aşırı ölçüde tek taraflı saldırdığımız konusunda bazı şeyleri düşünse de, "Devam" diyoruz.

Toplum - 6. Türk Halk Oyunları Yarışması
11. Haziran Pazar-Saat 14'de
Stadthalle LANGEN

Sosyal Demokratlar, göçmen dernekleri dinledi

Sosyal Demokrat Parti SPD Frankfurt teşkilatı ile Belediye Meclis Grubu, bölgedeki yabancı dernek temsilcileri ile çeşitli konularda görüş alışverişinde bulundu. Belediye binasında düzenlenen toplantıda konuk dernek temsilcileri, ayırım gözetmeksizin hiçbir siyasi partinin yabancıların sorunlarına çözüm getiremediğini vurguladılar ve "Belediye bütçesinden yabancı dernekler için özel bir bütçe ayrılması gerekir." dediler. Toplantıda ayrıca, Hesen Yabancı Temsilciler Meclisi'nin (KAV) üyelerinin semtlere göre seçilmesini ve bu kurulun üyelerinin sık sık buluşma yerine, enerjilerini yabancı gruplarla diyalogu artıracak yönde kullanmaları da dile getirildi. Toplantıda Frankfurt'taki gençlik evlerinin konumu da gündeme geldi. Katılımcılardan bir grup, bu merkezlerin çalışmalarının gözden geçirilmesini ve çeşitlilik arzeden sorunlara

çözüm amacıyla yeni bir proje geliştirilmesini talep etti. Bir grup ise, kreşlerde çok dilli eğitime geçilmesini ve bu yuvalarda yabancı öğretmen alınmasını istedi. Bu arada, Hesen'de anadil derslerine yönelik Koch Hükümeti'nin "aşamalı kaldırma" planı da tartışma konusu oldu. Dernek temsilcileri, SPD yöneticilerini bu konuda aktif olmaya davet ederken, Alman vatandaşlığına geçişte istenen ücretlerin yüksekliği de yakınma konusu oldu. Yaşlı göçmenler ve huzurevi, yabancı düşmanlığı, resmi dairelere değişik dillerden yabancı görevlilerin de istihdam edilmesi, SPD toplantısında dile gelen noktalarından bazıları oldu. Fotoğrafta görülen SPD Belediye Meclis üyelerinden Grigoris Zarcadas, Ute Hochgräber, Turgut Yüksel, Barbara Haymann ve Eugenio Munozder Rio anlatılan tüm önerileri gözden geçirme sözü verdi.



Haber ve Fotoğraf: Cuma YAĞMUR

KIBRIS TÜRK HAVA YOLLARI

KTHY Genel Satış Acentası

Frankfurt Marmara Flugreisen

Kaiserstr. 72, 60329 Frankfurt/M.

Tel: 069-24 26 400 . Faks: 069-23 16 90

Havaalanı: Terminal 1 Halle C Schalder 700.1

Tel: 069-690 73 335 . Faks: 069-690 59 65 0

Geniş gövdeli 246 koltuklu modern
A310 ve yeni alınan B 737-800
uçakları ile



Haziran, Temmuz, Ağustos, Eylül aylarında ilave uçuşlar.
Salı, Çarşamba, Cuma, Cumartesi ERKAN - İSTANBUL-
ANKARA - ADANA - İZMİR uçuşları hizmetinizde.
ADANA uçuşlarımız ANKARA bağlantılı olup, Cuma günü
akşamları yapılmaktadır. Tarifeli uçuşlarımız, yüzde 50'si
THY'na ait olan KTHY ile yapılmaktadır.

Bundan böyle devlet güvencesiyle uçun.
Hem ülkenizin, hem de yavru vatanın
kalkınmasına sizler de katkıda bulunun.

TARİFELİ UÇUŞLARIMIZ:

FRA-ADANA	Cuma - 23:05	A310
FRA-ANKARA	Cuma - 23:05	A310
FRA-İZMİR	Cuma - 23:35	B737-800
FRA-ANKARA	Cuma - 23:35	B737-800 via Adb.
FRA-İSTANBUL	C.tesi - 18:20	A310
FRA-ERKAN	C.tesi - 18:20	A310 via İst.

20.06 Fra.-İst.
21.06 Fra.-Ank.
21.06 Fra.-İzmir
22.06 Fra.-Ank.
22.06 Fra.-Ada.
26.06 Fra.-İst.
26.06 Fra.-Ank.
26.06 Fra.-İzmir
27.06 Fra.-İst.
27.06 Fra.-Ank.

20 Haziran-
30 Haziran
arasındaki ek
seferlerimiz:

27.06 Fra.-İzmir
27.06 Fra.-Ada.
28.06 Fra.-İst.
28.06 Fra.-Ank.
28.06 Fra.-İzmir
28.06 Fra.-Ada.
29.06 Fra.-İst.
29.06 Fra.-Ank.
29.06 Fra.-İzmir



2000 yaz
uçuş
programımız
bağlamında
rezervasyon ve
satışlarımız
başlamıştır.
Daha detaylı
bilgi acenta ve
bürolarımızdan
alınabilir.

▼ Tatilinizi dünyanın turizm cenneti, 12 ay güneş
ve yaz olduğu KKTC'nde geçirin. KKTC için hazırla-
dığımız otelli tatil paket programlarımız hakkında
bürolarımız ve acentalarımızdan bilgi alabilirsiniz.
▼ Milli Hava Yolumuz THY biletlerini de
acentalarımızdan temin edebilirsiniz.

ACENTALIKLAR VERİLECEKTİR

Ünlü atlet Yurdadön'ün yaşamı, Almanya'da belgesel film oluyor

Türkiye'ye özellikle 85-90 yılları arasında Almanya başta olmak üzere birçok Avrupa ülkesindeki maratonlarda çok sayıda birincilik kazandıran milli atlet Mehmet Yurdadön'ün (sağda) yaşamı TRT GAP Televizyonu tarafından belgesel film yapılıyor.

Yurdadön'ün özellikle 80'li yılların ortasında sık sık katıldığı Darmstadt, Mainz, Offenbach ve Frankfurt maratonlarını yansıtmak amacıyla, TRT GAP'tan 10 kişilik bir teknik ve sanatçı kadrosu geçtiğimiz günlerde Frankfurt'a konuk oldu.

1954 Kars-Sarıkamış doğumlu Mehmet Yurdadön, atletizme Türkiye'de bedeneğitim öğretmenin tokadı ile başladığını belirtti ve o günden bu yana bir dizi şampiyonluğu Türkiye'ye taşıdığını söyledi. Birçok Türkiye Şampiyonluğunun yanı sıra, Balkan ve Avrupa birinciliklerinin anılarıyla yaşayan Yurdadön, son 10-15 yıldır Türkiye'de atlet yetiştirmesinin Türk sporu açısından üzücü olduğunu sözlerine ekledi.

Özel sektörün artık atletizme pek sponsorluk yapmadığını ve devletin bu alanda izlediği politikanın da yanlış olduğunu kaydeden Mehmet Yurdadön, medyanın da bu alana fazla ilgi göstermemesinden şikayetçi ve "Toplum medya kanalıyla sadece futbola yönlendiriliyor. Oysa atletizmde söz söyleyemez iseniz, olimpiyatları hedef olarak seçemezsiniz." dedi. Almanya'da birçok branşta altyapının yeterli olduğunu sözlerine ekleyen ünlü milli atlet, "Türkiye'de spor yapılan olmaktan çok, izlenen bir konuma getirildi. Oysa, sağlıklı bir toplumun geleceği spor yapmaktan geçer." görüşünü savunarak, Almanya'da yaşayan Türk anne babalara bir çağrıda bulundu ve "Çocuklarınızı atletizme özendiriniz. Onlara destek veriniz. Almanya'nın olanaklarından çocuklarınızın yararlanmasını sağlayınız." dedi. Yurdadön ayrıca, "Türk Milli takımında 9 atletten yedisi Afrikalı. Niye milli formayı Almanya'dan gelecek çocuklarımız, gençlerimiz giymiyor? Buna çok üzülüyorum?" dedi.



Kalbimiz sizin için çarpıyor



Başarı dolu bir Avrupa Futbol
Şampiyonası diliyoruz.

EURO 2000

FUSSBALL-EUROPA MEISTERSCHAFT
10. JUNI - 2. JULI

ODDSET: Sabit ikramiyeli sportif piyango.

- ▶ 90 karşılaşma veya bahis yarışmalarından tercih fırsatı.
- ▶ En az 3, en fazla 10 karşılaşmayı işaretleyin.
- ▶ 5 Mark veya daha fazlası bir miktar ile şansınızı deneyebilirsiniz.
- ▶ 1000 Mark'a kadar hemen ödeme.
- ▶ Size en yakın Lotto bayiinde

LOTT
H E S S E N

ODDSET
DIE SPORTWETTE
FESTE QUOTEN, TÄGLICH GEWINNEN

Frankfurt'taki bankacılar kokteyli, T.C. Merkez Bankası Başkanı'nın konferansıyla renk kazandı

Gazi Erçel'den Alman finans dünyasına Türk ekonomisi dersi

T.C. Merkez Bankası Başkanı Gazi Erçel'e göre, Türkiye önümüzdeki 2 yıl içinde enflasyon oranını yüzde 25'e çekmeyi başarak ve önümüzdeki yıllar, Türkiye güçlü ekonomik yapıyla Avrupa yatırımcılar için yıldız parlayan bir ülke konumuna geçecek.

Almanya'daki Türk ve Alman bankacıların geleneksel bahar kokteyli konuk olan T.C. Merkez Bankası Başkanı Gazi Erçel, Türk Ekonomisi ve Geleceği konulu bir konferans verdi. Finans dünyasından 300'e yakın kişiye İngilizce olarak hitap eden Gazi Erçel, Türkiye'nin zorlu yılları geride bıraktığına işaret etti ve izlenen para politikasının en kısa sürede sonuç vereceğine olan inancını dile getirdi. Gazi Erçel, toplantı sonrasında arkadaşımız Mehmet Canbolat'ın da sorularını yanıtlarken, yurtdışında yaşayan vatandaşlarımızın Türk ekonomisindeki gelişmeler konusunda iyimser olmasını istedi.

Hedef: "Tek haneli enflasyon"

Gazi Erçel, Türkiye'nin 30 yıldan bu yana enflasyon belasının pençesinde olduğunu hatırlattığı konferansında, uygulamaya konulan "Mücadele Programı"nın detaylarını sayılarla aktardı. Erçel, enflasyonun 2002 yılının sonunda tek haneli rakama düşürmeyi hedeflediklerini ve böylece halkın yaşam seviyesini yükseltmeyi tasarladıklarını sözlerine ekledi.

T.C. Merkez Bankası Başkanı, Frankfurt'taki konferansında enflasyonu indirici programın sonunda mevcut kaynakların çok iyi değerlendirilmesinin planlandığını ve Türkiye'nin AB'ne giriş sürecinde daha güçlü bir ekonomik yapıya sahip kılınacağını da vurguladı.

"Enflasyonu aşağı çekmeyi istiyorduk. Bunun gerçekleştiğini gördük. Banka faizlerinin düşmesini bekliyorduk. Buna da ulaştık." diyen ve bazı önlemlerin ise orta vadede sonuç verebileceğine işaret eden Gazi Erçel, Alman finans dünyasının temsilcilerine, Türkiye'nin önündeki Enflasyonla Mücadele Programı'nın önümüzdeki dönemde daha da etkin sonuçlar ortaya koyacağını anlattı. Erçel konferansında ayrıca, alınan önlemlerle ilgili olarak izlenen para ve kur, maliye ve ge-

lirler, ödemeler dengesi gibi politikalara geniş yer ayırdı.

T.C. Merkez Bankası Başkanı Erçel, toplantı sonrasında ise gazeteminin aşağıdaki sorularına da şu özel yanıtı verdi:

Toplum: Türkiye'de enflasyonu %25'e indirmeyi düşünüyorsunuz. Bu rakam, hedeflediğiniz somut bir sonuç mu, yoksa ekonominin iyi gittiğini göstermesi istenen bir simge mi?

Gazi Erçel: Hayır. Simge olamaz. Ulaşmak istediğiniz şey hedeftir. Bunda kararlıyız. Bu konudaki iyimserlik bize özgü şey değil. Yabancı gözlemciler bile artık bu hedefe ulaşılabilirliğini bizzat söylüyor. Amacımız, sadece %25'e varmak değil, enflasyonu tek haneli rakama düşürmektir. Hepiniz Almanya'da yaşıyorsunuz ve tek haneli enflasyonun ne anlamı geldiğini çok iyi biliyorsunuz. Yüzde 25 hedefini bir süre sonra %10-12 hedefi ve onun ardından da yüzde 5-7 hedefi izleyeceğiz. Bu aşamalarda da başarılı olacağımıza gerçekten inanıyorum. Çıta, şimdilik yüzde 25 ile iki haneli olsa da, dediğim gibi bu çıtayı tek haneli bir orana düşürmekte kararlıyız. Buna nasıl ulaşacağız, diye düşünebilirsiniz. Yanıtı açık: Daha işin başlangıcında olumlu sonuç veren, artıları olan bir mücadele programı ile, tek haneli düzeye ulaşamama diye bir sorun yaşanacağını düşünmüyorum.

Türk Parası Euro gibi kıymetli olacak

Toplum: Türk Lirası'ndan 6 sıfır atma diye yeni bir hedeften söz ettiniz. Bu niyeti, enflasyonla mücadele programı içinde değerlendirilebilir miyiz?

Gazi Erçel: Tabii... Paradan 6 sıfır atma olayı, bunun aslında enflasyonla birlikte gelecek olan bir yan ürünüdür. Onlarla ilgili olarak biz gereken altyapıyı hazırladık ve hükümete sunduk. Bununla ilgili bir kanun teklifi var. Yasa tasarısı, süratle kanunlaşır, 2001 yılı başında veya küçük bir gecikme ile 2002 yılında Türkiye parasındaki 6 sıfırlarını atıp, Euro seviyesinde, belki ondan da değerli bir paraya kavuşmuş olacaktır. Buna yürekten inanıyorum.

Toplum: Sayın Erçel, paradan 6 sıfır atma düşünceniz kamuoyunda oldu gibi büyük yankı buldu ancak Devlet Ba-



kanı Recep Önal "Hükümetimizin gündeminde böyle bir konu yok" diyor. Bu proje var mı yok mu?

Gazi Erçel: Biz Sayın Önal ile devamlı görüşüyoruz. Bu bir teknik konudur ve hakkında parlamentodan bir kanunun çıkması gerekir. Böyle bir kanun çıktığı zaman biz Merkez Bankası olarak gereken her şeyi yapmaya hazırız.

Toplum: Sayın Erçel, Almanya yakında Mark'ı bir köşeye koyup yeni para birimi Euro ile tanışacak. Ancak tüm uyarılara rağmen halka yine de "Euro'ya geçerek yoksullaşacağız" şeklinde garip bir korku var. Türk Lirası için düşlediğiniz operasyon için Türk halkında da benzeri endişeden, çekinceden söz edilebilir mi? Veya bu değişim ne getirip ne götürülebilir?

Gazi Erçel: Bulgaristan'da da paradan sıfırlar atılmıştı. Bu konuda ilginç bir rapor okudum. Sıfır atılmadan önce, bu operasyonun ne kadar yanlış olduğuna dair 10 maddelik bir gerekçe listesi hazırlanmış. Örneğin hemen herkes -enflasyon yüzde 1'den yüzde 20'ye çıkacak- demiş. Ancak bunun hiçbirisi olmamış.

Toplum: Sayın Erçel, varsayalım, yarın sabah AB Türkiye'ye "Hadi buyrun gelin" diyor. Acaba Türk bankacılığı Avrupa'ya her yönüyle hazır mı? Ne gibi eksikliği olabilir?

Gazi Erçel: Böyle bir davet gelse, inanın hiçbir sorunumuz yok. AB yetkilileriyle bir süre önce bu konuyu tartışmıştık. Türk ekonomisi, inanın, sadece enflasyonun yüksek olması hariç, son derece güçlü bir ekonomi ve en yakın zamanda Avrupa'nın en güçlü ekonomisi konumuna da geçecek.



Bırakın artık paranız sizin için çalışsın.

Emekliliğinizin tadına varmasını

DIT-Fonlarına yatırımına borçlu.

Şimdi torununun eğitimini ve geleceğini

de aynı fonlarla planlıyor. Bunun için

doğru fon seçmek çok önemli.

Bu konudaki en büyük

yardımcıları DFV'daki

Türk yatırım danışmanı.

Paranızla para kazanmak istiyorsunuz. DIT'

in ürettiği yatırım fonlarıyla geleceğinize

pozitif bir yön verebilirsiniz. Başarılı bir yatırım

doğru fonların seçiminden geçer. Size bazı

fonlarımızın karlılarını gösteren birkaç örnek

sunuyoruz:

DIT-KAPITAL PLUS +10,02%*

DIT-WACHSTUM PLUS +34,35%*

DIT-ALTERSVORSORGE 55 +22,44%*

*Diğer gelişim zaman aralığı: 31.12.1999-31.12.1999. Hesaplama 100 Milyon
başlangıçla yapılmıştır. Geçmişte ait değişimler gelecekte ait sonuç vermez.

Sizlere, kişisel ve güvenilir hizmet sunmayı

amaç edinmiş DFV'daki Türk yatırım

danışmanınıza 0 18 03-21 22 00 nolu

televizyon üzerinden ulaşabilirsiniz. Deneyimli bir

kuruluşun hizmet almanın farkını yaşayın.

0 18 03/21 22 00

Biz tek bir dil konuşuyoruz. Sizininki.



DIT Deutscher Investment-Trust

DFV Deutsche Fonds- und Vermögensberatung GmbH



Gazeteci Doğan Pürsün'e işadamlarından ödül

Avrupa Türk Gıda İthalatçıları Birliği Türkimport, Gazeteci-Yazar Doğan Pürsün'e Türk Kitabevi tarafından yayınlanan "Nasil Kazandılar?" adlı kitabından ötürü bir ödül verdi. Frankfurt'ta törendeki konuşmalarında "Nasil Kazandılar?" adlı ve daha önce de Thomas Morus Akademisi'nce ödüllendirilen kitabının, Almanya'da yerleşik başarılı Türk işadamlarını topluma tanıttığı belirtildi ve "Bu kitap, aynı zamanda geleceğin işadamı olabilecek kesimleri için bir klavuz niteliğindedir. ve başarının gizemli dünyasına açılan önemli bir penceredir" denildi. Gazeteci-Yazar Doğan Pürsün, geçtiğimiz yılın sonunda hazırladığı bu kitabında yer alan işadamlarının yaşam öykülerinden çok, başarıyı nasıl yakaladıkları konusunda ipuçları vermeyi hedeflediğini söyledi ve "Amacım, Türk insanının girişimci ruhunu harekete geçirmektir. İnsanlarımız böylesi örnekleri okuyunca, içindeki bastırılmış girişimci heyecanı su yüzüne çıkmaktadır. Eğer biz artık Almanya'da kalıcı bir toplumu oluşturuyor isek, iş dünyasında başarılı olmanın ve kendi geleceğimizi sağlama almanın yol ve yöntemlerini de bulmalıyız." dedi. Fotoğrafta Doğan Pürsün ödülünü, Türkimport yöneticilerinden alırken görülüyor.

Gürteks Holding Avrupa'da hisse satıyor

Türkiye'nin birçok dalında önde gelen kuruluşlarından sayılan Gürteks Holding, hisselerini Avrupa'da halka arz etmeye başladı. Konya ile ilişkili olarak geçtiğimiz günlerde Frankfurt'ta, değişik Avrupa merkezlerinden gelen koordinatörler ile bir toplantı gerçekleştiren Gürteks Holding Yönetim Kurulu Başkanı Mehmet Güldalı, (fotoğrafta solda) sağda ise Yönetim Kurulu üyesi Mustafa Aygün (görülüyor) devletin konuyla ilgili resmi kurumlarından alınmış izinle Avrupa'da hisse satışına başladıklarını söyledi ve "Satılan her hissinin altına parası, sigorta şirketi tarafından garanti altına alınmıştır." dedi. Girişimlerini Avrupa'da "bu ölçekte gerçekleşmiş ilk gerçek ve resmi ortaklık" olarak tanımlayan Güldalı, "1995 yılında holdingleşen Gürteks, bünyesinde bugün 14 dev şirketi barındırmaktadır. Firmamız, tekstil, ithalat, ihracat, sigortacılık, inşaat, akaryakıt, TV-Radyo yayıncılığı ile iştiraklerinin bulunduğu finans sektöründe 35 yılı aşkın yoğun bir deneyime sahiptir." diye konuştu. Yönetim Kurulu Başkanı daha sonra, "Gürteks Holding, yaptığı akılcı yatırım ve kaynaklarını doğru kullanma stratejisiyle bugünlere ulaşmasını bildi. Bundan sonra özel eğitim kurumlarından enerji santrallerini, devre-mülkten, konut, turizm, rent a car ve hipermarket projelerine kadar birçok yeni çalışmanın temellerini atmaya hazırlanıyoruz." şeklinde bilgiler verdi. Güldalı, T.C. Başbakanlık Hazine Müsteşarlığı Banka ve Kambiyo Genel Müdürlüğü'nün, Holdingin 450 milyon DM olan malvarlığının %33'üne denk gelen 150 milyon DM'lik hisse senetlerinin halka arzıyla ilgili izinden de söz etti ve son yıllarda büyük kar eden firmaların Avrupa'da büyük ilgi gördüğüne de dikkati çekti. Gürteks Holding'in hisse satışı konusunda daha geniş bilgi şu telefondan 9-22 saatleri arasında alınabilecek: "0180-500 900 5"



Eyalet okullarından toplanan bağışlar, ATİAD'ın deprem bölgesinde yapacağı "Çocuk Merkezi" fonuna aktarıldı

Depremzede çocuklar için, Hessenli kardeşlerinden 150 bin Mark yardım

Hessen'de eğitimden sorumlu Kültür Bakanlığı'nca yıl sonunda okulları da kapsayacak ölçüde başlatılan "Türkiye'deki depremzede çocuklara yardım kampanyası"nda toplanan 150 bin Mark bağış, İzmit Bekirpaşa'da yapımı devam eden "Toplum Merkezi" inşaatının finansmanında kullanılacak.

Kısa adı ATİAD olan Avrupa Türk İşadamları Derneği'nin Bekirpaşa Belediyesi sınırları içinde inşa edilecek Toplum Merkezi bünyesinde planlanan meslek eğitim bölümünün finansmanı için kararlaştırılan 150 bin Mark'lık bağış için, Hessen'de "Hessens Schule Helfen" (Hessen Okulları Yardım Ediyor) adlı kampanyayı yürüten Trommel e.V. adlı dernek ile bir noter sözleşmesi imzalandı.

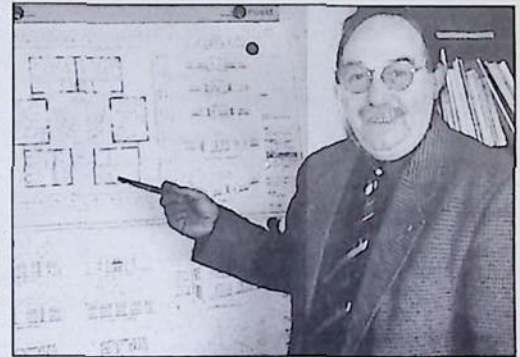
Frankfurt'taki sözleşmeye ATİAD adına Başkan Eşref Ünsal, Trommel e.V. adına ise dernek yöneticileri Konyen Reddemann ve Julius Gomes imza koydu. Varılan mutabakata göre, sözkonusu Toplum Merkezi'nin bir bölümünü oluşturacak olan Meslek Eğitim Merkezi'ne "Schülerzentrum Hessen" (Hessen Öğrenci Merkezi) adı verilecek.

ATİAD Yönetim Kurulu Başkanı Eşref Ünsal, Bekirpaşa'daki tesisin tamamlanmak üzere olduğunu belirtti ve şu bilgileri verdi:

"Amacımız, hepimizi derin üzüntüye boğan

ATİAD Başkanı Eşref Ünsal, İzmit Bekirpaşa Belediye sınırları içinde yaptırılan Toplum Merkezi projesini tanıtırken, benzeri adımların deprem bölgesindeki değişik yerleşim merkezleri için de planlandığını söylüyor.

bu felakette mağdur olan insanların yaralarının sarılmasına bir nebze olsun katkımız göstermekti. Bekirpaşa'da halen iç donanımı bitirilmekte olan tesisimizin açılışı yakında yapılacaktır. 700 metrekairelik bir kapalı alana sahip olan Toplum Merkezimiz, çok amaçlı, özellikle özürli çocuklara ve kadınlara yönelik her türlü sosyal ve eğitimsel hizmeti sunacaktır. Bu projemizi gerçekleştirmek için, anımsanacağı gibi 15 Kasım 1999 tarihinde Devlet Bakanı Hasan Gemici ile bir protokol imzalamıştık. Sözkonusu protokol, tesisin Başbakanlık Sosyal Hizmetler ve Çocuk Esirgeme Kurumu Genel Müdürlüğü tarafından işletilmesini öngörüyor. ATİAD olarak Bekirpaşa'dan sonra deprem bölgesinde üç ayrı noktada daha benzer tesisleri gerçekleştirmek istiyoruz."



Bir başkadır çocuk ve gençlerin coşkusu



Geride bıraktığımız Çocuk Bayramı ve 19 Mayıs Gençlik Spor Bayramı, Hessen'deki türk dernekleri ve girişim grupları tarafından da coşkulu bir programla kutlandı. Rüsselsheim ve yöresinde görev yapan Türk öğretmenlerin işbirliğinde hazırlanan programda, Türk çocukları kadar diğer uluslardan emsalleri de neşeli saatler geçirdiler. Bu mutlu günde Türk anne babalar da çocuklarını yalnız bırakmadı. Fotoğraflarda şenliğe katılan çocuklar (üstte) ve halk oyunlarından örnekler sevgiyle gençler (altta) görülüyor. (Fotoğraf: İhsan Gümüş)

Şiirde "Neden Türkiye?" tartışması

Almanya'nın Internet'teki ilk Türkçe sanat sitesi, Frankfurt'ta yayına başlatıldı. Hatice Bektaş, Nalan Korkmaz, Meltem Ay, Erol Kaplan ve Engin Korelli'den oluşan FİZ- Frankfurt Sanatsever Girişimi'nin hazırladığı <http://www.ayrinti.net> adlı yazılımda kültür, sanat edebiyat ve politika ile ilgili deneme ve metinler yer alıyor. FİZ sözcüsü Şair Engin Korelli, amaçlarını sanatla ilgili kuruluşları bir araya getirmek değişik etkinlikleri desteklemek olarak tanımlıyor.

Öte yandan yeni oluşumun ilk çalışması olan Şiir Günü'nde şair Gültekin Emre, Ali Asker Barut, Engin Korelli, Dursun Kazan ve Arif Tunç okullarıyla buluştu. Dinleyicilere yoğun duygula anlar yaşatan şairler, derneği ilgili soruları da yanıtladılar.

"Şiirlerinizde neden Türkiye ağırlığı ve neden yazım dile Türkçe?" sorularına yanıt veren Ali Asker Barut, "Şiirin coğrafyası olmaz. Biz Türkçe'yi içimizde yaşadığımız için, eserlerimiz de bu dille oluyor." diye karşılık verdi. Şair Gültekin Emre ise, şiirinde hiçbir zaman gurbetle ilgili

li bir sızlanmaya rastlanamayacağını dile getirdi "Ama hüznün var, insan boyutu, sevgi ve yalnızlık boyutuyla Almanya şiirimizde yer alıyor. Şiir kendi yaşamımdan duyularımdan politik duyurlarımdan yansıttığım kendimle bir hesaplaşmadır." dedi. (Haber: Kazım DOĞAN)



Fotoğraf soldan sağa: Arif Tunç, Gültekin Emre, Ali Asker Barut, Engin Korelli ve Dursun Kazan görülüyor.

Mainz, Rüsselsheim ve Wiesbadenli Türk ve Almanlar, Gölcükte okul yaptırıyor

Depremzede çocuklar için eğitim ve umut ışığı geliyor

Türkiye'deki 17 Ağustos depreminde büyük zarar gören Gölcük'teki depremzede çocuklar için Rhein Main bölgesindeki Türk ve Almanlar elele vererek okul yaptırıyor.

Mainz Başkonsolosluğu ile Rheinland Pfalz eyalet Hükümetinin öncülüğünde sürdürülen ve gerek bu eyalette gerek Hessen'de yaşayan Türk derneklerinin de destek verdiği proje için geçtiğimiz günlerde Rüsselsheim, Mainz ve Wiesbaden'de bir dizi etkinlik düzenlendi.

Rüsselsheim'daki ilk etkinlikte Türk Öğretmen ve Veliler Derneği Türk Sanat Müziği Korusu, Orhan Mercan'ın yönetiminde Saadetin Kaynak'ın eserlerini seslendirdi. 40 kişilik koro, 200'ü aşkın müziksever tarafından ayakta alkışlanırken, etkinliğin amacını açıklayan dernek Başkanı Murtaza Ak ile Başkan Yardımcısı Canan İzmirli, eğitimin önemini ortaya koyarken "Gölcük'te Okul Yaptırıyoruz." kampanyasına büyük bir mutlulukla destek verdiklerini dile getirdiler.

Konuşmacılar ayrıca, müziğin benleştirici yönünden daha fazla Türk gençlerin yararlanmasını dilediler.

Rüsselsheim Türk Sanat Müziği Korusu benzeri bir konser akşamını Mainz'da da gerçekleştirdi. Mainz'da ayrıca, tanınmış piyanist Gülsin Onay Schumann, Mozart, Chopin gibi unutulmaz bestecilerin eserlerinden oluşan bir konser verdi.

Mainz Başkonsolosluğu'nca organize edilen bu etkinlikler zincirinde bir de tiyatro gösterimi vardı. Ulm'da yerleşik Türk tiyatrosu "Ulüm" oyuncularını, Aydın Engin'in yazdığı "Mehmet Daş-Vatandaş" adlı hicivli oyununu sahneledi. Atilla Tansever, Hatice Unar, Nelay Kuzen ve Sedat Kimsen'den oluşan topluluğun başarılı sahne çalışması konuklara da güzel bir akşam yaşattı. (altta)

Bu kültür etkinlikleri dizisi boyunca



Rüsselsheim Türk Öğretmen ve Veliler Derneği'nin Orhan Mercan yönetimindeki 40 kişilik Türk Sanat Müziği Korusu, gerek Rüsselsheim gerek Mainz'daki yardım amaçlı konserinde büyük beğeni topladı.



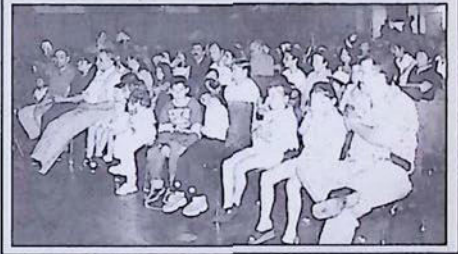
Konseri Rüsselsheim ve Mainz'da kalabalık Türk müziksever grubu izledi.



Herşey Gölcüklü çocuklar için...

Gölcük'te depremzede çocuklar için okul yapımı projesine Wiesbaden Yabancılar Meclisi'nden de bir halka eklendi. Meclis Kadınlar Sorumlusu Hatice Şimşek'in (sağda) düzenlediği etkinlikte, Almanya doğumlu gençler, Türkiye'deki mağdur kardeşleri için "Önce İnsan sonra Kadın" adlı bir oyunu sergiledi. (üstte)

oyundan bir sahne görüldü. Offenbach Türk Alman Dostluk Derneği'nce hazırlanan ve Şahin İzci'nin kaleme aldığı oyunda, genç tiyatrocular, kadın erkek arasındaki eşitsizlik ve erkeğin toplumdaki egemenliğinden örnekler ele alınıyor. Anneler Günü bağlamında hazırlanan tiyatro gününde kısa bir konuşma yapan organizatör Hatice Şimşek, aile içi şiddetin halen var olduğuna dikkati çekti ve şiddetin yerini insanların birbirine saygı ve sevgi dolu yaklaştığı bir yaşam modeline bırakmasını arzu ettiklerini söyledi. Kalabalık bir Türk tiyatroseverin izlediği (altta) oyundan elde edilen 760 Mark, Gölcük Okul Yapımı Projesine bağışlandı.



Depremzede çocuklara Frankfurt'tan bir yurt

Frankfurt Belediyesi'nin 500 bin Mark bağışı ile başlattığı "İzmit Köseköy -Depremzede Çocuklar için Rehabilitasyon Merkezi" adlı yurt projesine yönelik protokol Frankfurt Anakent Belediye Başkanı Petra Roth ile Frankfurt Başkonsolosu Derya Kanbay arasında imzalandı.

Önümüzdeki Temmuz ayında İzmit'te başlayacak olan merkez inşaatı için bugüne değin toplanan para miktarı ise toplam 650 bin Mark'a yaklaştı. Frankfurt ve yöresinden çok sayıda Türk ve Alman girişim tarafından da desteklenen Rehabilitasyon Merkezi için protokol imza töreninde konuşan Belediye Başkanı Petra Roth, şunları söyledi:

"Rehabilitasyon Merkezi yaptırma projesi çok anlamlı bir girişim ancak, bu projenin doğmasına neden olan sebep ise, yürek yakan deprem faciası... Keşke böyle bir facia yaşanmasaydı ve bizler de bugün burada olmasaydık"

Protokole Türkiye kanadı adına imza koyan Frankfurt Başkonsolosu Derya Kanbay ise konuşmasında projeye omuz veren başta Frankfurt Belediyesi olmak üzere, Ayşe Kartal, Nurya Koppe, Jolanta Ilıcak ve Deniz Kuloglu adlı kişilerden oluşan Frankfurtlu Kadınlar Girişim Grubuna, TMMB-Frankfurt Derneği'ne ve AWO-Frankfurt teşkilatına teşekkür etti. "Depremzede Çocuklar için İzmit Rehabilitasyon Merkezi"ne yönelik proje çizimleri kısa adı TMMB-Frankfurt olan Türk Mühendis ve Mimarlar Birliği uzmanlarınca herhangi bir maddi beklenti gözetmeksizin hazırlandı. Projenin çizimden biti-



mine kadarki tüm mühendislik kontrolünü TMMB Frankfurt uzmanları, İnşaat Mühendisleri Abdullah Eldelekli, Macit Karakaş ve Mimar Funda Öner üstlenecek.

Proje 51 bin metrekarelik bir arazi üzerine kurulacak ve Kasım ayına kadar 5 ay gibi kısa sürede tamamlanması beklenen bu tesislerde depremde sakat kalan 50 çocuk ve gence sağlıklarına kavuşabilmeleri için hizmet verilecek. Projenin toplam maliyetinin 1 milyon Mark civarında olacağına işaret eden ve kampanyanın sorumluluğunu sürdüren Frankfurt-AWO teşkilatı sözcüleri ise, tesisin iç donanımının da Frankfurt Girişimi tarafından üstlenileceğini hatırlattılar ve "350 bin Mark'lık ek bir kaynağa ihtiyacımız vardır." dediler. Başlağı için hesap numarası şöyle: Hesap sahibi: AWO JHV Rhein-Main Sticht-



wort: Türki-Hilfe Banka: Taunus-Sparkasse BLZ: 512 500 00 ve KontoNr. 322 464 3 (Fotoğraf: Akın Külhanbey)



ve Gustavsburg Maratonu'nda açılan yemek-içecek standında, derneklerin bağışladığı el işleri, seramik ürünler ve yiyeceklerin satış gelirinin tamamı Gölcük'te okul yapımı projesine bağışlandı.

Edinilen bilgilere göre, Rhein Land Pfalz Eyalet Hükümeti'nin 100 bin Mark ile başlattığı yardım kampanyasında bugüne değin 700 bin Mark'ı aşkın para toplandı ve 1,5 milyon Mark'ı aşkın okul inşaatının temeli ise, Haziran ayı ortasında atılacak. Bu anlamlı projeye başlıy kampanyası devam ediyor ve arzu edenleğir aşağıdaki hesap numarasına gönüllenden kopan bir bağışı havale edebilecek: "Erdbeben Türki - Schule Gölcük Dresdner Bank Mainz BLZ: 550 800 65 Kontonr.: 270 990 902

Haber ve Fotoğraflar:
Kazım DOĞAN
İhsan GÜMÜŞ

Bizim AVRUPA

Thomas MANN
Avrupa Parlamentosu
Hessen Milletvekili
Grup Başkanı



EUROPOL, yani Avrupa Polisi

Değerli Toplum Okurları,

Terörizm, uyuşturucu kaçakçılığı, rüşvet skandalları, kara para aklama, Euro-sahtekarlığı, Internet üzerinden çocuk porno film ticareti, insan ticareti bugün AB'nin karşı karşıya bulunduğu temel genel kriminal sorunlardan biridir. Bu yollara başvuranlar meydanı boş buldukları, kriminal olaylar kendine daha geniş bir alan ve yeni suç konuları yaratabilmektedir.

Bu yöndeki mücadeleler, AB'nin sınırlarının kaldırılmasından ötürü ortaya çıkmış bir konu değildir. Kriminal kesimlere karşı aktif mücadele etmek ve suçlara gereken cezayı vermek, ulusal sınırlara bağlı bir mesele olmamalıdır. Çünkü iç güvenlik konusu, özgürlüğümüzün temel koşullarından biridir. İşte AB üyesi 15 ülkenin devlet ve hükümet başkanları bu bağlamda bir araya gelmiş ve bu ülkeleri içine alan coğrafyanın genelini kapsayacak bir hukuk sisteminin temeli üzerinde fikir birliğine varmışlardır. Yani bu sistem kapsamında, her yurttaş için bireysel güvenlik ve özgürlüğün güvence altında olması gerekir. İyi ama buna ulaşmanın yolu yöntemi nedir? AB bu soruya, üye ülkelerin adalet mekanizmaları arasındaki işbirliğini artırmak ve merkezi Lahay'da olmak üzere Avrupa Polis Teşkilatı'nı (Europol) kurmakla yanıt vermiştir. 1991 yılında 15 ülkeden 13'ü böyle bir kuruma hemen evet demiştir. İngiltere ve İrlanda ise, kendi ulusal hükümetlik meselesini gerekçe göstererek bu öneriyi çekmiş ve "böyle bir oluşuma ilerleyen yıllarda katılma" karar almıştır.

1993 yılında, artan uluslararası uyuşturucu kaçakçılığı gözönünde tutularak, Europol bünyesinde bir de, bugün 150 uzmanın görev yaptığı **European Drug** adlı özel bir bölüm oluşturulmuştur. Bu bölüm ayrıca uyuşturucu kaçakçılığının yanı sıra zaman içinde, insan ticareti, çocuklara taciz, motorlu taşıt kaçakçılığı, kara para aklama, nükleer ve radyoaktif maddeler konusunda kaçak ticaret gibi kriminal olaylara karşı mücadelede etkin bir görev üstlenmiştir. Europol, üye ülkeler arasındaki soruşturmaları yardımcı olmakta ve onlar arasında bir anlamda eşgüdümü yani koordinasyonu sağlamaktadır. Europol bu işlevinin yanı sıra, üye ülkelerde de herhangi bir olay konusunda soruşturma ve takip operasyonunun yapılmasını da isteyebilmektedir.

Tamamen bilgisayarla donanmış enformasyon ağı sayesinde Europol, üye ülkelerin güvenlik birimleri için, kendi ülkesindeki bir kriminal olaya yönelik herhangi bir bilgi olup olmadığını kontrol etmeye de kaynak teşkil etmektedir. Avrupa Polisi elinde tüm bilgileri ve deneyimlerini bu bilgisayar sistemine yüklemektedir. Europol'un bu sistemi sayesinde, örneğin üye ülkelerin polis teşkilatı, 1997 yılında elindeki 3100 dosyayı aydınlatılabilmektedir. Bu bağlamda ben şahsen, Europol Teşkilatı'nı Avrupa'da kriminal olaylarla mücadele yönünde bir devrim olarak niteliyorum. Çünkü, bir üye ülkenin polis teşkilatı, örneğin bir sorunu çözebilme için Europol bilgisayar kayıtlarına girebilir ve haftalarca süren bir araştırmaya gerek kalmaksızın belli birkaç saat içinde aradığı bilgileri elde edebilir. Polisye olaylara ve suçlara karşı etkin mücadele ancak böyle mümkün oluyor. Şimdilerde Europol için yeni görev alanları yüklenmek isteniyor. Ancak bunu yaparken, ekibin kadro sayısının artırılmasını da düşünmek gerekir. Bu yük, Europol'un hareket kabiliyetini azaltır.

Europol bugün bağımsız çalışan bir organdır.

Ancak, Avrupa Parlamentosu ve Adalet Divanı tarafından belli ölçüler içinde denetlenmesinde ve büyük yarar vardır. Esenkalınız değerli okurlarımız.

Sorun anne baba ilgisizliği, arkadaş çevresi ve işsizlikten kaynaklanıyor

Türk gençleri, Suç ve Ceza

Almanya'da yaşayan Türk gençleri arasındaki şiddet ve suç eğilimi, çeşitli nedenlerden ötürü yıldan yıla artıyor.

Yaklaşık 40 bin Türk vatandaşının bulunduğu Frankfurt Emniyet Müdürlüğü verilerine göre, gençleri suçla iten nedenlerin başında anne baba ilgisizliği, içinde bulunulan arkadaş çevresi ve istikbal ve meslek konusundaki karamsarlık geliyor.

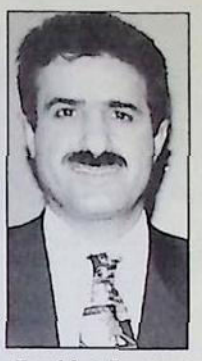
Konuya ilişkin olarak görüştüğümüz Emniyet Müdürlüğü Yabancılar Danışmanı Haluk Kaya, Türk gençlerinin işlediği veya adının karıştığı suçların türünün de giderek arttığına işaret ediyor ve özellikle anne-babalar ile öğretmenlere de bu alanda önemli sorumluluk düştüğünü söylüyor. Haluk Kaya, Türk gençleri ve yetişkin çocukların okullarda silahlı veya silahlı gasp, hırsızlık, öğretmen ve öğrencilere yönelik tehdit, kaba kuvvet kullanma, yaralama, hakaret etme, kız arkadaşlarına karşı cinsel sarkıntılık, tecavüz, soygun gibi bir dizi suçla karıştığına işaret ediyor bu tür davranış biçiminin okul dışında ise daha kapsamlı bir seyir izlediğini vurguluyor. Haluk Kaya'nın verdiği bilgiye göre, mağaza ve dükkanlardan hırsızlık, araba soygunculuğu, bisiklet ve motosiklet çalmak, hal-

nün birinde gençlik cezaevine düşüyor."

Kaya anne ve babanın her ikisinin de çalıştığı ailelerde kendi başlarına evde kalan çocuklar ile evleri küçük olan gençlerde mace- ra ile başlayan suç işleme oranının giderek önemli boyutlara ulaştığını ifade ediyor.

Emniyet Müdürlüğü Yabancılar Danışma- nına göre, suç işleyen bir kişi hakkındaki suç duyurusu halinde, o kişinin kimliği tesbit ediliyor ve resmi çekilip parmak izi alınıyor. Daha sonra gencin evine polis tarafından aile- sine bir mektup gönderiliyor.

Haluk Kaya, suç işleyen veya hakkında suç duyurusu bulunan gençle birlikte ailesi- nin de gelmesi gerektiğini ancak buna anne babaların fazla uymadığını kaydediyor ve "Böylece veliler, çocuklarına karşı olan so- rumluluktan kaçmış oluyor." görüşünü sa- vunuyor. Kaya "Hakkında suç duyurusunda bulunulan gençler, polis bilgisayarına kayıt edilir ve bu kayıt ancak 3 yıl sonra verilecek özel bir dilekçe ile düşer. Söz konusu gençler, poliste ifade verip verme- mek gibi bir hakka sahiptir ve isterse avukat çağırabilir. İfadesi alınan veya soruşturması tamamlanan gencin dosyası polise savcılığa gönde- rilir. Savcının kararına göre ve işlenen suçun türüne bakarak, mahkeme- si dışardan devam etmesi koşuluyla genç ya serbest bırakılır veya ceza- evine gönderilir. Yabancı gençler hakkında yapılan bütün suç duyurula- rı polis tarafından gençlerin bağlı bulunduğu yabancılar dairesine bildi- rilir ve dosyalarına kayıt edilir." diyor.



Frankfurt Emniyet Müdürlüğü Yabancılar Danışmanı Haluk Kaya

Sınırdışı tehlikesi ve uyarılar

18 yaşından küçüklerin mahkemelerinin halka kapalı yapıldığına, hakkında ceza verilen gencin bilgilerinin Gençlik Sabika kaydına geçiril- diğine (Jugendstrafregister) edildiğinin de altını çizen Frankfurt Emniyet Müdürlüğü Yabancılar Danışmanı Haluk Kaya, belli koşullarda Türk gençlerinin sınırışı edilebileceğini de vurguluyor ve anne babalara bazı uyarılara bulunuyor:

"Süreklili suç işleyen ve 3 yıldan fazla ceza alan veya toplam aldıkları ceza süresi üç yılı bulan Türk gençleri, Yabancılar Dairesi tarafından, burada doğmalarına ve süresiz oturma iznine sahip olmalarına rağmen sınırışı ediliyor. Uyuşturucu ticareti yapan ve yasaklanmış gösterilere katılan ve bunun sonucu iki yıl hapis cezası almış olan yabancı gençler de sınırışı ediliyor. Bütün bu sorunların ışığında anne babalara öncel- likli tavsiyemiz, çocuklarını günlük yaşamları, boş zamanlarında kim- le birlikte oldukları, arkadaş çevresiyle yakından ilgilenmeleridir. Okul gidiş ve geliş saatlerini bilmek, öğretmen ve okul idaresi ile diya- log içinde olmak, gençleri spor yapmaya özendirme, desteklemek ya- bana atılmaması gereken tedbirlerdir. Çocukun dünyasını meşgul eden sorunlar üzerinde kızıdın konuşmak, meselenin yarısını halletmek demektir. Şiddetin çözüm olmadığını ona ikna edebilmeliyiz. Eğer bu bireysel önlemleri alamayacak durumda iseniz o zaman profesyonel uz- manlardan bu konuda yardım isteyebilirsiniz."



Otomobil hırsızlığı veya otomobilden değerli eşya çalma Almanya'daki Türk gençleri arasında sıkça görülüyor.



Okulda öğretmen veya sınıf arkadaşlarına yönelik ya- şanan şiddet, yer yer ürkütücü görüntüler de arz ediyor.

ka açık yol ve parklarda gasp, tehdit yoluyla para almak, çalıntı cep telefonu, eşya ve telefon kartı alıp satmak, çalıntı kredi kartı kullanmak, şahıs ve kamuya ait demirbaşlara zarar vermek, ehliyetli araç kullan- mak, görevli memur veya polise, öğretmen veya sosyal danışmana ha- karet etmek, önemli belgelerde tahrifat yapmak ve değişikliğe yönelmek, gibi eylemler, Türk gençlerinin son yıllarda işlediği suçlardan bir bölü- münü oluşturuyor.

Gençlik cezaları yanlış anlaşılıyor

Haluk Kaya ayrıca gençleri suçla iten ana faktörler olarak ailenin çocuklarına karşı ilgisizliğini yanı sıra, arkadaş grubu ve sosyal çevrenin önemli rol oynadığını da sözlerine ekliyor ve "Kuşkusuz elde bir mesle- ği olmayan ve geleceği konusunda hiçbir ışık göremeyen gençler, çare- yi başka alanlarda arıyor ve suçla itiliyor." diyor. Özellikle okula devam etmeyen çocukların suç alanına kolaylıkla kaydığını da hatırlatan Kaya, arkadaş grubu içinde gücünü ve kendini ispatlama güdüsünün esiri oldu- ğunu kaydediyor ve "İşsiz olan veya meslek eğitimi görmeyenler, boş zamanlarını gençlik merkezlerinde veya eğlence yerlerinde geçiriyor. Çalışmayan veya anlamlı bir uğraşısı olmayan Türk gençleri, sporla da ilgilenmiyorsa, o zaman diğer emsallerine oranla daha çok suçla yakın konuma geliyor." görüşünü savunuyor.

Almanya'da etkin olan gösterişe yönelik tüketim anlayışının Türk gençlerini de kapsadığını sözlerine ekleyen Haluk Kaya, "Bazı gençler, tıpkı okuldaki arkadaşları gibi modaya uygun ancak pahalı şeyler giy- mek ve onlardan geri kalmamak istiyor. Parası olmayınca bunu temin edecek yol ve yöntemle başvuruyor. Bu yol ise, sonuçta hırsızlık oluyor." diyor. "Gençlik cezaları, gençlerimiz tarafından yanlış algılanıyor" di- yen Haluk Kaya, bu konuda şu görüşleri dile getiriyor:

"Almanya'da gençlik suçları 18 yaşına kadar istisnai durumlarda da 21 yaşına kadar Gençlik Ceza Yasası'na göre, yargılanmaktadır. Bu yasa gençleri cezalandırmaktan ziyade onları yeniden topluma kazandırmak- tır. Bu yasaya göre ceza alan gençler, çoğu kez bu durumu yanlış anlı- yor. Örneğin, hırsızlık suçundan herhangi bir sosyal hizmet veren kuru- luşta 30 saat çalışma cezası alan bir genç, bunu ciddiye almıyor. İleri- deki işleyeceği suçlardan da böyle bir çalışma cezası alacağını ve bu işi kolayca kapatacağını sanıyor ve tekrar suç işliyor. Sonuç olarak da gü-

mişti. O zamanlar, tutucu kesimler - Yabancılar bizim sosyal hakkımıza ortak oluyor. İsimizi elimizden alıyor. - gibi yaklaşımlarla konuyu bugün- lere kadar taşıdılar." diyor.

Uzmanlar ayrıca, Alman kamuoyunun önemli bir kesimin, yabancıları gerek iş piyasasında gerek devletin bireylerle sağladığı sosyal olanaklar

"Kriminal yabancı" ve siyasetçi

konusunda kendisine birer rakip olarak da değerlendirdiğine işaret ediyor ve "Hiç masum göstermeye gerek yok. Almanya'da toplumun hiç de yadsınmayacak kadar büyük bir bölümü yabancılar konusunda belli bir allerjiye sahip. Bunu iyi gören siyasetçi ise, yerli geldiğinde bu yaklaşımı politik propagandasında malzeme olarak kullanabiliyor." diyor. Uzman- lara göre, resmi veriler, Türk gençlerinin büyük bir bölümü "suçlu veya potansiyel suçlu" olarak görülüyor ve suçlu Türk gençlerinin oranı, Türk toplumunun Almanya'daki oranından 3 kat daha fazla.

Alman öğrenciler arasında yapılan bir ankette göre, her 5 Türk gençleri- nin yüzde 39'u, suçuna konu bir olaya katıldığını itiraf ederken, gençlerin suçla katilim eğilimi ise, sosyal konumun iyileşmesine paralel olarak de- ğişebiliyor. Yani, aile durumu iyi olan Türk gençlerinin kriminal olaylara

eğilimi de o ölçüde azalıyor. Anketin ortaya koyduğu sonuçlara göre, Türk gençlerinde şiddetle daha cabuk başurma olgusu aile geleneğinden ileri geliyor ve "Türk ailelerde, dayak olağan ve yerli geldiğinde gerekli- ti görüldüğü için" çocuklar daha küçük yaşta bu gerçeği tanımış oluyor. Uzmanlar, aile içinde dayak olgusuna yabancı olmayan Türk gençlerinin,

suça yönelme oranının, diğer çocuklara göre 3 katı daha fazla olduğunu söylüyor ve bu gençleri hem "Mağdur" hem de "Suçlu" olarak tanımlıyor. "Uzmanlar da- ha sonra şu gözlemlerini dile getiriyor:

Azınlıkların bulundukları ülkelere göre suç gruplamaları da ele alan uzmanlar, "Suç ve şiddet deyince Almanya'da nüfusu yoğun olan Türk- ler ön sırada geliyor. Amerika'da ise bu kışe Siyahlar ve Latin Amerika yurttaşları aittir. Macaristan'da Sinti ve Romanlar'ı, Fransa'da Kuzey Af- rikalılar şamar oğları konumunda bulunuyor. Bunun gerçek nedeni ne- dir? Kimse bunu derinlemesine irdelemiyor ve kısa yoldan bir yargıya varma için kolaylıklar oluyor. Eğer Türk gençlerinde şiddet eğilimi fazla ise, o zaman aile içinde yeni bir anlayışın gelişmesi yönünde önlemler alın- malıdır. Azınlıklar "potansiyel suçlu" olarak görmek yerine sosyal ele- ştiriye ağırlık vermekte yarar vardır. Suçlu lokalize etmek, gerçi bir ölçü- de toplumun sosyo psikolojik yapısında rahatlama sağlasa da, sorunun temeline inilmesine set çekiyor."

Almanya'da Cumhurbaşkanı Johannes Rau'nun geleneksel Berlin Konuş- ması'nda dile getirdiği "Acil Göçmen Yasası" ülkede yeni bir tartışmayı başlattı.

Cumhurbaşkanı Rau'nun "Ülkemizin yabancıya ihtiyacı vardır. Alman- ya'ya yabancının gelmesi bizim de çıkarımızdır." görüşü, beklenenin aksine muhalefet partisi Hristiyan Demokratlar tarafından da genel olarak benimseniyor hatta "CDU'nun programına yüzde yüz uygun" deni- yor. Hristiyan Demokratlar, Rau'nun Berlin'de di- le getirdiği göçmen yasasının vakit geçirmeksiz- nin yaşama geçirilmesini talep ederken, uzmanlar bu konuda farklı görüş- ler ortaya koyuyor.

Başbakan Gerhard Schröder, muhalefet partisinin büyük bir tuzak için- de olduğunu söylerken, "Onların hedefi, yıllardır bizim elimizdeki silah- la bizi vurmaktır. Yasayı aceleyle getirip, bizi güç durumda bırakma planlarının oyununa gelmeyeceğiz." diyor ve partisini bu konuda uyarı- yor. Schröder, CDU'nun bu son tavının "üzüm yemekten çok bağcıyı dövmek" şeklinde de yorumluyor. Öte yandan uzmanlar, "Almanya'da ne zaman ki, göç olayı konusunda aleyhte ve leyhte bir tartışma başla- mış ise, söz dönüp dolay yabancılar ve suçluluk, kriminal olaylar ko- nusuna gelip dayanıyor" diyor ve "Bu konu aslında artık yabancı işgücüne ihtiyaç duyulmadığı bir ortamda, yani 80'li yılların başında keşfedil-



Hessen Sosyal İşler Bakanı Marlies Mosiek-Urbahn, toplantı sonrasında IPT üyeleriyle...

Hessen Sosyal İşler Bakanı Mosiek-Urbahn: "Uyumun alternatifi yok"

Hessen Sosyal İşler Bakanı Marlies Mosiek-Urbahn, yabancıların topluma uyumu yönünde Almanca lisanı önemli bir rol oynuyor. Kısa adı IPT olan Yabancı Gazeteciler Birliği'nin sohbet toplantısına katılan Eyalet Bakanı Mosiek-Urbahn, yabancıların lisan sorununu halletmek için hükümet olarak özel projeler geliştireceklerini kaydetti. Tüm eleştirilere rağmen, kısa bir süre önce kurulan ve hükümete danışmanlık işlevini yerine getirmesi planlanan Uyum Konseyi'nin "yerinde bir karar" olduğunu söyleyen bakan, "Hükümet, işine geldiği kişilerle çalışmak istiyor ve bu kurulda görev alan üyelerin seçiminde de bu anlayış egemen oldu" suçlamalarını ise

"yersiz bir kaygı" olarak niteledi.

Marlies Mosiek-Urbahn ayrıca, yabancıların yerel etkinliklere gereken ilgiyi göstermediğinden yakınırken, "Biz birbirine paralel iki toplumdaki ziyade, bütünleşmiş barış içinde bir toplumu tercih ediyoruz." dedi. Hessenli bakan daha sonra çeşitli uluslardan gazetecilerin sorularını yanıtladı ve "Bu konseye bağlı olarak alt çalışma kurulları oluşturulacaktır. İsteyenler bu kurulda görev alabilir." dedi. Öte yandan IPT Genel Kurulu'nda yapılan seçimler sonucu Saverio Vincenzo yeniden başkanlığa getirilirken, gazetemizin sahibi Mehmet Canbolat ise başkan yardımcılığı görevini üstlendi.

Hanau'da çeşitlilik içinde birlik

Hanau'da 7 yıldan bu yana organizasyon ve eğitim dallarının yanısıra, yabancıların topluma uyumu yönünde çalışmalar yapan "Çeşitlilik İçinde Birlik Enstitüsü" (Institut für Einheit in Vielfalt) doğum gününü bir açık hava şenliği ile kutladı. Ünlü Alman heykeltıraş Rafael Schontale'nin eserlerinin de sergilendiği etkinlikte enstitünün 7 yıldan bu yana geldiği nok-

ta anlatıldı. Hanau Belediyesi Stratejik Denetim Başkanı ve yere yönetim reformlarından sorumlu Martin Bieberle, enstitünün de 4 yıldan bu yana destek verdiği "Yönetimde Yapısal Reform- İdare ve Vatandaş İçin Bir Fırsat" konulu kısa konferansın ardından (aşağıda solda) Kültürel bölümde ise, hareketli saati müzik ve bol dans yaşandı. Dolores Negro-Baltzer'in is-

panyol dansı Flamenco gösterisinin ardından Zuhran Hannan'ın oryantal gösterisi, gecenin konukları için ayrı bir güzelliği sergiledi. Alta ise enstitünün yöneticileri 7. doğum günü kutlamasında toplu halde görüldü: Nezhir Ağa, Dolores Negro-Baltzer, Heykeltıraş Rafael Schontale, Yvonne Stichter, Christiane Betz, Elgan Başdoğan, Jutta Viehl ve Bernhard Funk.



Rumeliler Frankfurt'ta eğlendi

Hessen eyaleti ve komşu bölgelerde oturan ve kökeni Rumeli Türkleri'ne uzanan vatandaşlar tarafından bir süre önce kurulan Rumeli Kültür ve Danışmanlık Derneği, üye ve ailelerine güzel bir "Rumeli Gece-si" yaşattı. Türk Alman Kulübü salonundaki akşama 100'ü aşkın Rumeli Türk'ü ilgi gösterir-

bilgiler verirken, "Rumeli" kökenli olma ilkesiyle Almanya'daki soydaşların yaşamını renklileştirmeyi arzuladıklarını kaydetti. Yurtöven ve Adalı (alttaki fotoğraf) şu görüşleri dile getirdi:

"Amacımız, Rumeli kökenini araştırmak ve bu bilgileri Almanya'da doğup büyüyen

genç kuşaklarımıza kazandırmaktır. Dernek olarak Rumeli'den Anadolu'ya göç eden Rumeli kökenlilerin geçmişini acı-tatlı hatıralarıyla araştırmayı düşünüyoruz. Bu tür kültürel etkinlikler ile kendi aramızdaki diyalog ve dayanışmayı güçlendirmek ilkelerimizden birisi olacaktır."



Almanya'dan Mahkeme Haberleri



Yol inşaatı sırasında, evinize zarar verilirse?

Bir yol yapımı sırasında inşaat mahalline komşu bir binada doğacak zarar konusunda, o kentin yerel yönetimi sorumluluk taşıyor. Koblenz Eyalet Yüksek Mahkemesi'nin kararına göre, inşaat bölgesine yakın oturanlar, yapım sırasında doğabilecek gürültü veya toza, kirliliğe bir süre katlanmak zorunda, ancak inşaat bağlamında açılan geçici yoldan ötürü yağmur sularının, bir evin bahçesine yoğunlaşmış ise, o zaman belediye o evin zararını karşılamakla yükümlü. Karar dosya numarası: (Az: 1 U 1041/97)

İftira atmak, süresiz çıkış için yeterli bir neden!

Frankfurt İş Mahkemesi, yanında çalışan bir bayan personeli, "firma kasasından 5 bin Mark'ı kendi cebine atmakla" suçlayan bir bölüm şefin, hakkındaki süresiz çıkış kararına yönelik itirazı reddetti. "İftira ile bir çalışanı zan altında bırakmanın karşılıksız kalamayacağı" sonucuna varan mahkeme, bir içecek süpermarketinde görevli bölüm şefinin bu haksız tavrının karakter yanlışlığı olarak niteledi. Mahkemenin bu konudaki karar dosya numarası: (Az: 7 Ca 3053/98)

Doktor raporu eksik diye işten çıkartma olamaz!

Frankfurt İş Mahkemesi, işverenin hasta olduğunu telefonla bildirip işe gelmeyen bir personele "doktor raporu olmadığı" gerekçesiyle süresiz çıkış veremeyeceğini bildirdi. Uzun süredir hastalık izninde bulunan bir inşaat işçisi, doktor raporunun ardından, işyerine telefon açarak hastalığının devam ettiğini bildirdi ancak yeni bir hekim raporu göndermedi. Bunun üzerine işverenden süresiz çıkış bildirimi alınca mahkeme kanalıyla itiraz etti. Mahkeme, hasta işçinin yasal sorumluluğunu telefonla da olsa yerine getirdiği sonucuna vardı ve işvereni haksız buldu.

Doktor raporu eksik diye işten çıkartma olamaz!

Almanya'da hastalık kasaları, bir sigortalının evde bakım servisi ücretini ödemek zorunda. 87 yaşındaki bir sigortalı kadın için, ilerleyen yaşı ve unutkanlığının ötürü, doktor kararıyla bir bir bakım servisi görevlendirildi. Bu servis görevlisi, günde iki kez yaşlı kadının evine gelerek, alması gereken ilaçları hazırladı. Bu hizmete karşılık ücretini ancak hastalık kasası ödemeye yanaşmadı. Kassel'deki Federal Sosyal Mahkeme, yaşlı kadını haklı buldu ve hastalık kasasının, doktor gerekli görmüş ise- bu tür hizmetlerin ücretini ödemek zorunda olduğunu bildirdi. Karar dosya numarası şöyle: (Az: B 3 KR 14/99 R)

Konserde aşırı gürültüden ötürü acı parası talebi!

Karlsruhe'deki Eyalet Yüksek

Mahkemesi, bir konserdeki aşırı gürültüyü bahane eden ve bu yüzden tazminat talep eden genç bir bayanın istemini haksız bir talep olarak niteledi. Mağdur kadının iddiasına göre, konserdeki gürültü yasal 90 deşibelin çok üstünde idi ve bu yüzden duyma hissi zarar gördü. Konser organizatörü ise, bu iddiaları geri çevirdi. (Az: 19 U 93/99 vom 30 Mart 2000) tarih ve numaralı dosyanın bir üst mahkemede yeniden incelenmesi bekleniyor.

Embriyo için konut yardımı olur mu?

Münster'deki Yüksek İdari Mahkemesi, bir hamile kadının doğacak çocuğu için ek bir konut yardımı talebini reddetti. Mahkeme kararına göre, anne karındaki embriyo için konut yardımı söz konusu olamaz ve akrabalık ancak ve ancak çocuğu dünyaya gelmesi ile mümkün. Karar dosya numarası ise şöyle: (Az: 14 A 2268/99)

İşyerinde kavga çıkış için yetersiz!

Bir işletme içinde iki personelin kavga etmesi, işverene hemen çıkış kararı verme hakkı tanımıyor. Frankfurt'taki Eyalet İş Mahkemesi'nin karar dosya numarası şöyle: (Az: 5 Sa 1123/99)

Sigaradan ötürü tazminat talebi?

Bielefeld Eyalet Mahkemesi, solu- num yollarında 10 yıl önce kansere yakalanan bir Alman'ın sifara üreticisi firmalar hakkında açtığı tazminat davasını geri çevirdi. Mahkemenin kararına göre, tütün üreticisi firmalar, sifara paketinin üzerine "Dumanlı uyuturucu tehlikesi" konusunda bir ibare koymak zorunda değil. Karar Dosya Numarası şöyle: (Az: 8 O 411/99)

Okula gitmeyen reşit çocuk için ayrı yaşayan bir babanın sorumluluğu

Eşinden ayrılan bir baba, annesinin yanında yaşayan reşit yaşta çocuğu için bakım amacıyla bir para ödemek zorunda bulunmuyor. Koblenz Eyalet Yüksek Mahkemesi'nde sonuçlanan bir davaya göre, davalı baba, çocuğun reşit olmasına rağmen halen bir okula devam etmesi halinde söz konusu yardımı yapmaktan sorumlu bulunuyor. Karar no: (Az: 13 WF 26/99)

İşyerinde internet ile oynamak ve özel telefon görüşmesi yapmanın sonucu?

Bir işyerinde mesai saatleri içinde internet'e girmek veya bilgisayar oyunları ile meşgul olmak, işverene ön uyarı hakkı veriyor ve personelin aynı işi tekrarlaması halinde ise, çıkış kararı yasalar ile çelişmiyor. Karar göre, çalışanlar görevli olduğu işyerinin çıkarları doğrultusunda ödevini yapmakla yükümlü. Uzmanlar ayrıca, bir işyerindeki telefonu özel amaçlı kullanmanın bile sözleşmeye aykırı olduğunu da hatırlatıyorlar.

EN ÇOK SATAN KİTAPLAR DM

Operasyon / Dünya Tarihini (Tuncay Özkan)	22
Boy Pipo / Bir Mili Menübu Anlatıyor (Soner Yalçın)	38
Öteki Renkler (Orhan Pamuk / Yeni Kitap)	23
Fareya (Ayşe Külin / Son Kitap)	23
Savaş / Anlatımlar bir yaşam için (D. Cüceloğlu)	25
Mağol Kurdu / (Hammer)	35
Piramitlerin Kızı (Pauline Gedge)	24
Bir Dinazorun Gezileri (Mina Urgun / 14. Baskı)	22
Bireysel Psikoloji	15
Yaşamın Daha İyi Bir Yolu (Oğ. Mandino)	14
Zirvede Sahin (Kemal Sahin)	22
Ozlemim Dili Olma (Nihat Behram / Son Kitap)	34
Tirek Pusula (Altınur Kılıç)	15
Ocalan Devlet mi? (Melih Pekdemir)	15
Schrödinger'in Kedisi (Alev Alati)	35
Demokrasi Döneminde Üç Adam (C. Arcaşirek)	26
İtalya'da Bir Türk Sevdası (Cristina Comencini)	16
Maskeli Balon (Ferhat Bars)	24
Bir Gilt Yürük (Marla Morgan)	15
Ölenci Vatandaşlar ABD Macerası (Turan Yavuz)	16
Öteki Metinler (Ali B. Kocaoğlu)	16
Haydeden Gerçeküstü Kuvvetler (Y. Erdoğan)	14
Beco-Behcet Canikur'un Anıları (Soner Yalçın)	16
PK'nın 20 Yıllık Öyküsü (Okay Pirim)	24
Bu Düzen Böyle mi Gidecek (Uğur Mumcu)	15
Mehmetin Kitabı (Nadire Mater)	18
Göven - 1 (Vedat Türkali)	39
Göven - 2 (Vedat Türkali)	39
Yık Adının Öyküsü (I. Sarıgözü / 1998 Nobel Ödülü)	22
Felidae (Akif Pirinçci / 2 milyon satan kitap)	20
Nasıl Kağıt Kadın Olalım (T. Hacıoğlu / 4. Baskı)	12
İstanbul Bir Masaldır (Marla Morgan)	34
Vatan Haini Niyazi (Mehmet Canbalat / Son Kitap)	18
Yüreğinin Göküdüğü Yere Götür (Susanna Tamaro)	13
Kırmızı Kızın Kendini Yazdım (Hasan Cemal)	22
Benim Adım Kırmızı (Orhan Pamuk / 12. Baskı)	22
Bir Dinazorun Anıları (Mina Urgun / 52. Baskı)	20
Bozkurt (Armut / Altınur Kılıç / 1. Baskı)	18
Yasemin'in Çığlığı (Tahir Hacıoğlu)	12
Emel Çeyiz (Kemal Yalçın)	25
Açılara Yenilenmiş Gülmüşler (Atilla Keskio)	18
Eski Tüfekler'in Sonbaharı (Emin Karaca)	23
Dumani Tüten Çay Gibi (Muzaffer Bıyıklı)	19
Monika'nın Öyküsü (Andrew Morton / Lüks Cilt)	35
Semerkant (Amin Maalouf)	25
Sol'nin Düşüncesi (Jostein Gaarder)	28
Mezhep ve Devlet (Taha Akyol)	19
Nasıl Kazandı (Doğan Pürsün)	15
Fikirler ve Eylemler (Erdal İnönü)	24
Maskeli Leydi (Faruk Bıldırcın / 29. Baskı)	20
Kırmızı Plakalar / Özalp'ın Yolları (Orhan Tokatlı)	20
Sımpay (Paula Coelho / 58. Baskı)	13
Sevdalar Söze Kaldı (Ahmet Günay Yıldız)	15
Tarihte Türkler (Erol Güngör)	19
Aylin Ayşe Kul / 75. Baskı	19
Türkiye'nin Gücü (Onur Öymen)	24
Zamanı Süzerek (Haluk Kırcı)	16
Deli Kurt (Nihal Ahiş)	15
Gülünün Saldatı Akşam (Erdal Öz)	16
Kılıç Yarısı Gibi (Ahmet Altan / 45. Baskı)	16
Fırat Suyu Kan akıyor Bakınca (Yayın Kemal)	18
Bilimyen Osmanlı (Prof. Ahmet Akgündüz)	39
Her İnsan Hükümdardır (Orson Sweet Marden)	15
Menderes'in Kiti Aslı (Mehmet Perin)	15
Uniforma, Slogan, Biber (Faruk Bıldırcın)	19
Sevdalinka (Ayşe Külin / 30. Baskı)	19
Sahabba (Murat Bardakçı / Son Kitap)	49
Kod Adı: Süslü (Fikri Soğlar / 15. Baskı)	24
Sarımsız Güzel Kadın (Yavuz Gökmen)	15
Mühürsüz (Emin Çolalan)	15
Ah Retah Vah Retah (Emin Çolalan)	15
Mahir (Turan Fevziyolu)	27
Haricler ve Hırsızlar (Taha Akyol)	18
Zurnada Pesrev Olmaz (Cetin Altan)	18
Ozgürükten Kaçın (Erkut Frann)	22
Prof. İdrisov Romanı (Tolstoy)	9
Kırk Kanalar (Hali Çibran)	9
Firtınalar (Hali Çibran)	14
Sevda Dolu Bir Yaz (Früzan)	20

ÇOK SATAN DİĞER KİTAPLAR DM

Olur Böyle Vakalar (Doğan Katreoğlu)	17
Musa ve Yahudilik (Hayrullah On)	22
Ozüm Çocuklar (Fahri Bayraktar / Son Kitap)	18
Kürtler'in Din Kültür Tarih (Tari)	14
Alaturka Hayaller, Alaturka Masallar (İ. Özpazarıcı)	15
Romans / 5 Kitap Birarada / Takım	98
Burada Yaşamak İstiyorum (Sanay A.)	17
İslam Fıkhi (Erbil Topaloğlu)	24
Dokuz İyik (Alparslan Türkeş)	9
Türk Siyasi Tarihi (Tahsin Ural)	29
Bimayen Savas (Taylan Sargun)	20
Atatürk'e Saldırma Deyim Hattı (A. Tamer Kılıç)	19
Ben Demeksel Deyim (Ahmet Taner Kılıç)	24
Kesari Ali Destanı (Haldun Taner)	12
Arap Milliyetçiliği ve Türkler (İlhan Arslan)	24
Bir Gazi Servisi Tarih - MİT (Tuncay Özkan)	38
Üğendeki Tazgah (Ahmet Cem Ersever)	15
Dost Görünen Düşman (Mevlana Herodot Beybede)	10
Mesihkarın Son Anları (Burhan Bozgeyik)	19
Özalp'ın Misyonu (Dr. Osman Ösoy)	15
Safahat (Mehmet Akif Ersoy)	20
Ben Gülün (Gülün Telli ve Son Kitap)	20
Besinci Dağı (Paula Coelho)	16
Bu Dünyadan Nazım Gecisi (Veli Nuredin)	34
Aşkta ve Savaşta Mustafa Kemal (Catherine Gavin)	20
Cennetin Aka Bahçesi (Habib Bektaş)	17
Kurt Sarunu (S. Mehmet Sebkani)	14
Sen Sofi'nin Oğlunu (Erbil Topaloğlu)	24
İnsanın Yürümesini Bekliyorum (Susanna Tamaro)	16
Gecce Hayatım (Adilet Aşoğlu)	17
Kara Sevdası (Zeynep Oral)	19
Hayat Diyeleli Türkiye (Kamran İnan)	12
Huzur Sokakı (Sule Yücel Seiler)	20
On Asya Diktatörü M. Kemal ve Zafere (P. Di. San. Martini)	15
Son Osmanlılar (Murat Bardakçı)	28
Osmanlı Kadın Alimleri (Erdogan Tokmakoglu)	10
Bir Milleti Doğruya Atıyorlar (Lard Kinross)	25
Kürt Asiretleri (Ziya Gökalp)	8
Beş Kapı, Beş Kilit (Hali Çelenk)	9
Bizim Deniz (Turan Fevziyolu)	22
Güncekin Çağırısı (Doğan Hızlan)	23

AKTUEL KİTAPLAR DM

Alman Gazi Servisi (W. Walter Nıkaloğlu)	17
Sümbül Sokakın Tuzak Kadın (Abdül Dersay)	19
Öz Yarılar Bir Doğruya Geliyor (Gani Mirza)	9
Ahmet Çemberden Kurtuluş (Sami Demirkıran)	13
İğir Roman (Metin Kocan)	14
Dilara (Sevim Aşım)	14
Cerkez Ethem Olayı (Cemal Sener)	12
Dünyayı Aldatıyorlar (Doç. Dr. Seha Saygılı)	12
Herseye Rağmen Almanya (Tahir Hacıoğlu)	10
Sonsuzluğun İzleri (Erich von Däniker)	15
Aşılacak Kadın (Pinar Kür)	10
Sekizinci Renk (Gülten Dayıoğlu)	22
Üzümlü Ye, Bağını Sor (Nuriye Akman)	20
Kırmızı Karanfil Ne Renk Suları? (F. Hepçilingirler)	14
Bir Göçmen Kustu O (Ayta Kufu)	18
Türkçü Üzerine Yazılar (Ömer Seyfettin)	10
Yol (Alf. İlgaz)	14
Cem Sultan (Yavuz Bahadırsoğlu / 2. Cilt)	19
Gavur Elo (Baran Fundamant)	10
Mebus Burcu (Nuriye Akman / Son Kitap)	24
Elektronik Prangalı Kadın (Haluk Sahin)	24
Nazım Hikmet ve Biz (İbrahim Balaban)	34
Türkçülüğün Esasları (Ziya Gökalp)	10
Bir İmparatorluk Çökerken (Cahit Ural)	34
Kırk Ambar (Cemil Meriç)	25
Silindir Sapka, Bozkurt ve Hilal (Hugh Poulton)	19
Celebi-Siyaset-Mafya İlişkilerinde Kim Kimdir?	19
Gizli Ordular (Emullah Tekin)	18
Urperten İtirafı (Sami Demirkıran)	14
Kad Adı: Yüsekova (Enis Berberoğlu)	20

VİTRİNDE KİTAPLAR DM

Hayat Unutmay Bir Kitap (Füsun Önal)	16
Osmanlı'nın Etik Kaskını (Fuad Köprülü)	9
Evet Ben Selahattin (İlgaz Zorlu)	12
Lo (Lütfi Olmaz)	9
Yakemine Gizi Tarih / Apokalipt (A. Yalancı)	12
İmralı'nın Perde Arkası (Ayta Kufu)	12
Gurbetler Nolar (Mihri Belli)	14
Asın Operasyonu (Hakan Türel)	14
Ben Alınyalım (Cem Özdemir)	15
Fethullah Gülen Ayları (Devlet-Mafya-Siyaset)	15
Konstantin'de Bir Meydan (Mora Seni)	18
Ufukların Efendisi Osmanlılar (J. Goodwin / Lüks Cilt)	28
Son Medis (Hali Nibeler)	15
İktilid'e Bilen Babalı	15
Mihri Belli'nin Anıları (Mihri Belli / 1. Cilt)	38
Herkesi Özgürük Anne, ama bana da (F. Önal)	15
Cumhuriyet Aydınlanmasında Onu Kadimimiz (P. Turanlı)	15
Vicdanımız Yastık Yapı Yayıncılık (H. Çeyizolu)	12
Sevimsinin Göküdüğü Yere Götür (M. C. Anday)	11
Mekenseldi Sular (Alf. İlgaz)	18
Tevratın Sifresi	18
Kuran-İncil-Tevrat'ın Sümerdeki Kökeni	18
Bir Üç kağıtın Anıları (Sacha Güny)	10
Bir Kadın Olarak Ayakta Durmanın Zorlukları	12
Deli Dürmülün Bilinci (Bilgin Saydam)	15
Mevsimler Farklıdır (Nezva Bucak)	15
Hamam Kapları (Metin Kocan / Son Kitap)	15
Olympos Tanrıları'nın İshari (Haydar Ersoz)	17
Kar Kokuşu (Ahmet Ümit)	16
Konsantremi Bozma (Emre Kongo)	18
Uygurkili Tarih (Sever Tanelli)	42
Yaratıcı Akıl Sentezi (Sever Tanelli)	29
Tarih Suuruna Doğru (3 Cilt)	45
Herkesi Bir Yastık (Muzaffer İlgaz)	11
Emeni Kilisesi ve Türkler (Prof. A. Küçük)	18
Ajan Amrın ve Casusluk Örgütleri (E. H. Yılmaz)	12
Aydınlık İhaneti (Osman San)	12
Kompla Yak (Prof. Mahir Kaymak)	14
Padışah Anlatı-Biz Yaratın Değişimler (A.K. Meram)	25
İçimizdeki Seytan (Sebahattin Ali)	19
Vur Emri (Umit Zileli)	11
Kurultay Konuşmaları (Erdal İnönü)	22

İLGİYLE OKUNANLAR DM

Oma... (Engin Nayan)	25
İdam Gecesi Anıları (Hali Çelenk)	20
Musa ve Yahudilik (Hayrullah On)	22
İçime Gir Ama Sigaranı Söndürme (Cezmi Ersoz)	14
Nağmeler Tahit Olun / 3. Selim'in Romanı	20
Dağdökler (Kadir Gursel)	15
Kutsal Kitapların Kaynakları (Turan Dursun)	14
Organize Suç A.Ş. / Mafya'nın 100 Yıllık Tarihi	15
Mante Krista (Alexandra Dumas)	24
Atatürk'ün Kehanetleri	15
Doğu Bilgilerinden Özeyleyler	17
Benim Gençlikim (Can Dündar)	18
Türkler ile Kürtler (Cahit Tanyal)	14
Ergenekon Devleti'nde Devlet (Can Dündar)	14
Medya Medya (Nezih Demirekin)	18
Susurluk 20 Yıllık Döneme Oynadı (E. Berberoğlu)	18
Birbiri Ersever'in İtirafı (Soner Yalçın)	15
Türk Başı'nın da Kalem Kavgaları (Emin Karaca)	20
Kedi Kaptısı (Haluk Levent)	10
Zamandan Tarihle Nolar (Ali Ünal)	14
Nasıl Ötündüler (Gülşay Atasoy)	14
Akakımı İstiyorum (Bekir Çaykırı)	14
Erkek Kadın Korkusu (Seda Güler)	12
Kendimi Teknik Ederim (Selahattin Duman)	12
Bilim ve Yanlış (Taha Akyol)	15
Milli Mesale (Jasaf V. Stolin)	6
Dindar Olmak Zararda mıyız? (Ahmet Vural)	10
Bir Üzüm Yürüyüşüne Alışsınız (Alev Er)	14
Seyyan Hanım ve Diğerleri (Taktamış Ateş)	17
Doğru Tırne (Siar Yalçın)	15
Suçumuz Mükemmel Olmak (Selahattin Duman)	17
Doğru Tırne Yanı Verilebilir mi? (Sever Tanelli)	15
Konuşucun Özgürleri	11
Yasemin Anlamı (Emre Kongo)	11
Namık Kemal ve İbre Gazetesi (M. Nihat Özön)	24

ALEVİLİK VE BEKTAŞILIK DM

Oniki İmam ve Alevilik (Burhan Bozgeyik)	15
Oniki İmam	14
Hz. Ali	9
Alevilik Nedir? (İsmet Zeki Eyyuboğlu)	15



Bektâşilik Nedir? (Baki Öz)	24
Alavi-Bektâşî Kilimi (Orhan Türkdoğan)	24
Osmanlı'da Alavi Ayaklanması (Baki Öz)	12
Hz. Bektâş Veli ve Bektâşîlik (A. Sezgin)	15
Alevilik Olayı (Cemal Sener)	10
Alavi-Bektâşî Nefesleri (Abdullah Gölpinarlı)	24
Anadolu Aleviliği (Anton Josef Dierl)	10
Günümüzde Alevilik-Bektâşîlik	15
Başlangıçından Günümüze Alavi-Bektâşî Değişimleri (2 Kitap)	30
Atatürk ve Aleviler (Cemal Sener)	8
Sümerlilerin Alevilik (İ. Zeki Eyyuboğlu)	15

AİLE VE SAĞLIK DM

Hamileliğe Hazırlık-Doğum ve Sonrası	24
Doktorum Yanımda / Sağlık El Kitabı / Lüks Cilt	29
Genç Kız Psikolojisi ve Cinselliği / T. Altınkır	15
Her Genç Kızın Yaşam Rehberi	15
Yedekte Zayıfla / Dünyayı Sarıyan Diyet Kitabı	16
Kan Grubuna Göre Diyet (Peter J.D. Adamo)	22
Sokkili Zayıflama	12
Keşif Kendine Hıznaz (Elaine Sheehan)	13
Savaşçı / Anlatımlar ve Çocuklu Bir Yaşam (D. Cüceloğlu)	25
Cocuk Eğitimi El Kitabı / C. Gonthal-Saltzman	14
Cocuk Psikolojisi / Alaaddin Göva	16
Cocukta Duygusal Gelişim / A. Göva	16
Cocugunuzu Keşfedin / Lavranse Williams	18
Cocukta Davranış Gelişimi / Alaaddin Göva	15
Anne Babaların Yapıtları On Hata / Dr. Kevin Steeda	19
Cocugunuzu Başarıyla Nasil Saglani / T. Altınkır	19
Cocuga Hayır Demek Çözüm Değil / M. L. Brenner	18
Cocuk Kalbi / Edmendo De Amicis	18
Cocukta Zihinsel Gelişim / A. Göva	18
Cocugum Okula Başlaya / B. Ryan J. R.	17
Bir Anneye Mektuplar / William Stetel	19
Annenin İstiyorum / Dr. Sefa Saygılı	10
Anne Baba ve Çocuk / Prof. Dr. H. Yavuzer	22
Cocuk ve Suç / Prof. Dr. Haluk Yavuzer	20
İçimizdeki Çocuk / Doğan Cüceloğlu	20
Yatışık Çocuklar / Doğan Cüceloğlu	20
İyi Düşün Doğru Karar Ver / D. Cüceloğlu	24
Sağlık Terimleri Sözlüğü	9
Merak Etiklerimiz / Mehmet Dikmen	20
Evlilik Cinsellik	16
Cinsel Atlas / En geniş kapsamlı kitap	60
Evliliğe Hazır mısınız? / Orhan Çalli	10
Kadınların Yaşları 10 Apelece Hata / Dr. L. Schlessinger	25
Kocanızın Başarı Sizin Elinizde / D. Carnegie	15
Ejimi Nasil Sevgilerim / Al Crowell	25
Aile İçin Güven	14
Evli ve Mahremiyetleri / Lüks Cilt	25
İslama Göre Cinsel Mesaleler / Lüks Cilt	24
İslamda Evlilik ve Evlilik / Lüks Cilt	20
İslamda Evlilik ve Cinsel Sorunlar / M. Aksu	16
Cinsellik ve Ölmüş / Jacques Ruffie	22
En Güzel Çocuk Adları / Tuba Temur	14
İslamı Çocuk İsimleri Ansiklopedisi / Lüks Cilt	35
Yemek ve Tarih Kitabı / Türk Mutfak Kültürü / Lüks Cilt	35
Yemek ve Tarih Kitabı / Çiğiz ve Resim	18
Almanca Türk Mutfak / Türkische Küche / Renkli	25
Sifalı Yemek Ansiklopedisi	20
Ayurveda	25
Büyük Sifalı Bitkiler Ansiklopedisi / Lüks Cilt	35
Doğal İlaçlarla Tedavi / Lüks Cilt	25
Sağlık Rüyaları Tabirleri Ansiklopedisi / Lüks Cilt	35
Ansiklopedik Rüyaları Tabirleri Kitabı / Yusuf Tavası	17
Burglar Nedir?	17
Burglar ve Yıldızlar / Linda Goldman	18
Yıldızname / Mustafa Varlı	14
Cocuk Masalları / 5 Kitap Birarada (Renkli)	26
Cocuk Masalları / 10 Kitap Birarada (Renkli)	26
En Güzel Seçme Fıkralar / Ömer Temur	12
Karadeniz Fıkraları	15
En Güzel Atatürk Fıkraları	8
En Güzel Öğretmen Öğrenci Fıkraları	8
Alavi ve Bektâşî Fıkraları	10
En Güzel Nasreddin Hoca Fıkraları	10
Kelâğın Masalları	8
Yeni Okumaya Başlayan Çocukları İçin İlk Sözlük	10
Artık Ben Okuyorum - Yeni Okumaya Başlayanlar İçin	10
Türkçe ve Almanca Atasözleri (5 Bin Atasözü)	39
Açıklamalı Atasözleri	14
Deyimler ve Atasözleri	20
Tarat Fal Kitabı ve Kuralları	29
Meditasyon: Ruhsal ve Fiziksel Sağlık	10
İgnatius ve Telleline Tedavi	10
Felsefe Psikopatolojisi	22
Kıskançlık / Gordon Planton	15
Yalnızlık - Sevmek Korkusu / İraj Tanner	9
Korkulan Asmak	9
Nastrodamus / 1000 Yıl Ötesi - 2016'ya Kadar Kehanetler	33

İNGİLİZCE ÖĞRENİM DM

İngilizce'de İlk Adım (2 Kitap Birarada)	38
İngilizce Konuşma Kılavuzu (Fono)	18
İngilizce Günlük Konuşmalar (Fono)	15
Pratik İngilizce Öğrenimi	18
İngilizce Teknik Terimler Sözlüğü	39
Türkçe İngilizce Hikaye Kitapları / Tanesi	10
İngilizce Dilbilgisi (Büyük Boy - Lüks baskı)	38
İngilizce - Türkçe Büyük Langenscheidt Sözlük	49
İngilizce Sözlük (Küçük)	11
İngilizce-Türkçe İktisadi Ticari Hukuk Terimler Sözlüğü	50
Kaselli İngilizce Öğrenim Seti / 3 Kitap + 3 Kaset	129
Mükemmel İngilizce / 140 Bin Kelime 1376 Sayfa	119
Başlangıç İngilizce - Türkçe Sözlük / 70 Bin Kelime	59
İngilizce Öğrenenler İçin Hikayeler	10
Resimli İngilizce Öğrenim Kitabı	16

GİZLİ İLMİLER-BÜYÜLER DM

Gizli İlimler Hazinesi (8 cilt - Tamamı)	80
Kenz-ül Havas (4 cilt)	80
Sems-ül Maarif (4 cilt)	80
Sırlar Hazinesi (Seyyid Muhammed Hakkı / Lüks Cilt)	39
Büyücük El Kitabı	20
Kuran ve Hadisler Göre Cinler - Büyü (Doç. Ali Ateş)	20
Cinci Büyüleri (İsmet Zeki Eyyuboğlu)	25
Seyyid Büyüleri (İsmet Zeki Eyyuboğlu)	25
Anadolu Büyüleri (İsmet Zeki Eyyuboğlu)	20
Cinler Alemi / Sırları ve Gizlilikleri	15
Cinlerin Esrarı	20
İslama Göre Ruh Çağırma-Hipnotizma	7
Cinler ve Hz. Adem Yanlığı	14
Esma-i Hüsnâ - Şerhi Havas ve Esrarı (A. Pamuk)	20
Büyü ve Cin Cezasına Karşı Kuran'ın Tedavi	20
Yıldızname (Mustafa Varlı)	14
Yıldızname-i Hüseyini (Mustafa Varlı)	14
İslama Göre Sihir - Cin Cezasına Tedavi	10
Sihir, Nazar, Cinlerden Korunma Çareleri	15
Fal (Arif Arslan)	15
Cinler (Arif Arslan)	15
Astroloji ve Yıldız Bilimi	19

DİNİ KİTAPLAR DM

Hadislerle İslam Akaidi (Said Havas / 5 Lüks Cilt)	99
Hadislerle Hz. Peygamberin Hayatı (S. Havas / 7 Lüks Cilt)	1

Depremzede için koşup terlediler



Frankfurt'taki turnuvaya bölgeden 16 takım katıldı ve sporcular her zamankinin aksine bu kez depremzedeler yararına terleyip, dostluk göstergesi olarak bir fotoğraf çektiler. Turnuvadan bir an (altta solda)



Frankfurt Yabancı Temsilciler Meclisi'nce (KAV) düzenlenen ve Türkiye'deki depremzedelere yardım amacıyla taşıyan kapalı salon turnuvasında Faslı ekip FC Maroc kazandı. Frankfurt'ta yerleşik 16 takımın 4 grupta mücadele ettiği turnuvada toplanan yaklaşık 40 bin Mark, Frankfurt Belediyesi'nin öncülüğünde İzmir'de yapılacak Depremzede Çocuklar Rehabilitasyon Merkezi'nin finansmanına ha-

vale edilecek. Spordan çok dayanışma duygularının keşfi bu futbol şölenine de ekipler katkında bulundu: Atlas-Löwen, FC Serkevitinspor, Griechische Sportunion, Bad Homburg Ulu Cami Gençlik, KSG Bosnien-Herzogovina, Karben Türkspor, SV Mozaik Frankfurt, TSV Umuspor, FSV Hellas, FV Saz-Rock, Milli Gençspor, SV Griesheim Tarık, Juventude Portuguesa, FC City Frankfurt, SG Croatia Frankfurt, FC Maroc. 4 gruptaki zorlu karşılaşmalar sonucu grup birincileri FC Maroc, FV Saz-Rock, TSV Umuspor ve Karben Türkspor final için kendi aralarında çe-

kişti.

Bu dörtlü zirve mücadelesi sonunda FC Maroc Frankfurt, turnuva birincisi olurken, FV Saz-Rock ise 2. geldi. Turnuva üçüncülüğü ile dördüncülüğü ise TSV Umuspor ile Karben Türkspor takımları arasında paylaşıldı. Frankfurt Belediyesi Kültürel Çeşitlilik Dairesi Encümeni Dr. Albrecht Magen, çok kültürlü bir toplumla sahip Frankfurt'taki bu etkinliğe omuz verenlere teşekkür etti ve spor sahalarında dayanışmanın unutulmayacak derecede güzel bir örneğinin yaşandığını dile getirdi. Dr. Magen, 1.lik kupasını FC Maroc takımına verdi ve kendilerini kutladı. T.C. Frankfurt Ba-

konşolosu Derya Kanbay ise, turnuva ikincisi FV Saz-Rock'a turnuvadaki 2.lik başarısından ötürü kupayı takdim etti. Turnuva üçüncüsü Umur Spor'a ise kupasını Fas'ın Frankfurt Başkonsolosu verdi ve ekibi kutladı. Turnuvanın amacından ötürü Frankfurtlu "mg Technologie AG" adlı bir firma 30 bin Mark bağışlarken, Internationaler Humanitäre Bund, Alovatan, Ceros, Frankfurter Sparkasse, Şafak Küchenstudio, F-Marmara Reisen GmbH, Erdoreisen, Asel Tercime Bürosu, Besler Brot başta olmak üzere çok sayıda kurum kuruluş ve şahıs da, çeşitli ölçülerde bağış yaptı.

Haber ve Fotoğraflar: Seval SOYKAN

Hanau-Türkücü: "Merhaba Bezirksliga"

Hanau liglerinin centilmen ekiplerinden biri olarak tanınan FC Türkücü, Kreisliga A adlı grupta ikinciliği garantileyip, bir üst küme olan ve bölge ligi olarak tanınan "Bezirksliga" grubuna yükseldi. Şampiyonluk, futbolcu yöneticiler kadar, Hanau ve çevresindeki Türk sporseverler arasında da memnuniyet yarattı.

FC Hanau Türkücü Kulübü Başkanı Mehmet Kuşçu, yeni sezon hazırlıklarına şimdiden başladıklarını söyledi ve bölge liginin çok güçlü bir yapıyı zorunlu kıldığını hatırlattı. Şampiyon kadrodan bazı oyuncuların başta kulübe gideceğini doğrulayan Kuşçu, "Hedefimiz bu yıldan itibaren daha güçlü bir ekip oluşturmaktır. Bu iş için önemli ölçüde bir maddi kaynağa gereksinim vardır. Bu amaçla, Hanau Türkücü'ne destek olabilecek sponsor firmalar arıyoruz." dedi.



Langen Yabancılar Meclisi'nin Futbol Turnuvası 17 Haziran'da

Kreis Offenbach'a bağlı Yabancılar Meclisi geleneksel dostluk futbol turnuvası 17 Haziran Cumartesi günü yapılacak. Yabancılar Meclisi Sekreteri Weinmann'ın verdiği bilgiye göre, turnuva "FC Langen" sahasında saat 10'da başlayacak ve 17'e dek bir kültür ve piknik şöleni ile aynı renk kazanacak. Turnuvaya şu ekipler katılıyor: "Langen Gençlik Merkezi, Türk Alman Dostluk Derneği, Çok Uluslu Kültür Derneği, Langen Belediyesi, Afgan Gençlik Kulübü, Langen-Tarsus Spor ve Kültür Derneği, Yugoslav Derneği Jedinstvo, Eritreli Kulübü "Seghen"

Türk SV Mainz için mutlu son

Mainz bölgesinin güçlü ve centilmen ekiplerinden Türk SV Mainz, aylar sonra mutlu sona ulaştı ve ligu birinci bitirerek Bezirksliga kumesinde oynamaya hak kazandı. Son maçında muhteşem bir oyun ortaya koyan Türk SV Mainz ekibi, rakibi SG Partenheim kulübünü 4-1 gibi açık bir skorla yenerek tarafını güldürdü. Türk SV Mainz, yeni kümede oynayacak 2. Türk takımı oluyor. Kulübü Başkanı Yusuf Altunkılınç, başta güreş ve basketbol olmak üzere diğer spor dallarında da faaliyet göstermek istediklerini söyledi. (Haber: İhsan GÜMÜŞ)

Neu-Isenburg Türkspor genç sporcu arıyor

Kreis Offenbach A Kümeye mücadele veren Neu-Isenburg Türkspor Futbol Kulübü, yeni sezon için genç futbolculara yatırım yapacak. Kulübü Başkanı Osman Erdoğan, 1999-2000 futbol sezonunda bazı sıkıntılara rağmen takımın hedefine ulaştığını söyledi. Erdoğan, yeni sezon için onlerine daha büyük hedef koyduklarını sözlerine ekleyerek, "Önümüzdeki sezon şampiyonluk yarışında biz de varız diyeceğiz ve bu nedenle altyapıya da ağırlık vereceğiz." dedi. Erdoğan, uyumlu bir kadroda forma giymek isteyen tüm Türk gençlerini Türkspor çatısı altında buluşmaya davet etti. Tel: 06102-26520



Frankfurt City Türkspor balosu

Bu yıl Hessen amatör liginde başarılı bir sezon geçiren ve Frankfurt'un en eski takımı olarak bilinen City Türkspor, önümüzdeki dönem kümede şampiyonluğu hedefliyor. Geçtiğimiz günlerde sezon yorgunluğunu yemekli ve bol konuklu bir müzik eğlence akşamı ile atmaya çalışan

vermeye çağırdı. Türkspor'un geleneksel eğlencesinde konuklar Deniz Orkestrası'nın müziği eşliğinde gönüllerince bir akşam yaşarken, etkinlik Türkiye'nin sevilen seslerinden ve TRT sanatçısı Seher Dilmaç'ın Türk Sanat Müziği konseri ile ayrı bir önem kazandı. (Üstte) (Akin KÜLHANBEY)

TSF Usingenspor şampiyon

Taunus bölgesi Bezirksliga adlı Bölge liginde mücadele veren TSF Usingenspor, ligin bitimine bir hafta kala en yakın rakibine beş puan fark atarak şampiyonluğunu ilan etti. 4 yıl önce Usingen Türk Kültür Derneği üyelerince kurulan ve futbolcuların çoğu bölgedeki Türk gençlerinden oluşan Usingenspor, amatör lige adım attığının ilk yılında ilk şampiyonluğu hak kazandı. Geçen sezona Larsh Busch'un antrenörlüğünde güçlü bir ekip kuran Usingenspor, Makedonya 1. Ligi'nde top koşturmuş Zladko Moşevski gibi deneyimli sporculara sahip bir kulüp ve şimdiden önümüzde yıl oynayacağı bölge liginde de şampiyon olup, Oberbezirksliga denilen bir üst kümeye ulaşmak istiyor. Saha-sında 24 hafta süreyle hiç yengilgi almama gibi bir rekora da imza atan Türk takımının başkanlığını Salip Parmaksız yapıyor ve yönetim kurulunda şu isimler görev yapıyor: Zafer Usta, Şenol Şen, Ahmet Usta, Şevket Acaban, Sabri Kılınc, Hasan Baltacı ve Adil Örskiran. Başkan Parmaksız Taunus bölgesinde yaşayan Türk toplumuna bir çağrıda bulunarak, herkesi Usingenspor'a sahip çıkmaya davet etti ve "Hedefimiz, bölgemizde güzide bir kulüp yaratmaktır. Böylelikle de gençlerimize, özgüveni aşılamak istiyoruz. Çünkü başarının büyük bir bölümü, özgüvenden oluşuyor." diyor. Fotoğrafta, şampiyonluğunu ilan eden TSF Usingenspor takımı görülüyor. (Serdar ŞENLİKOĞLU)





Çocuk ve kişilik eğitimi

Frankfurt'ta kısa adı HIPPY olan ve "Okul Öncesi Çocuk Eğitim Programı" olarak bilinen bir proje, küçük bireylerin ailesi ile birlikte doğru ve bilinçli yetişmesini ve yeteneklerinin gelişmesini hedefliyor. İlk dönem uygulamasının Mayıs ayında tamamlanması bağlamında bir toplantı düzenleyen AWO-Türk'den Hocht uzmanları, "Çocuğun eğitiminde ve dil kazanımında anaokul büyük önem taşıyor. Ancak anadili, gelenekleri ve yaşam biçimi ile özelliklerini koruma çabasında olan, göçmen ailelerin çocukları, onların farklılıklarını yeterli derecede dikkate almayan kurumlarda, her zaman beklenen gelişmeyi gösteremiyor." görüşünde. Hocht Türk'den uzmanlarından Selver Erol, "Çocuklarımızın yararlarını mümkün olduğunca güvence altına almamız gerekir. Bunun için daha küçük yaşta bedensel, ruhsal ve zihinsel yönden gelişmesine zemin hazırlayabilmeliyiz." diyor ve uyguladıkları HIPPY adlı proje ile, anne babaları çocuğa düzenli zaman ayırmaya yönlendiklerini dile getiriyor ve "Çocuğun zeka ve yeteneklerinin bilinçli bir şekilde geliştirilmesi yönünde anne babalara yardımcı oluyoruz." görüşünü savunuyor. Değişik Avrupa ülkelerinde de uygulanan HIPPY projesi, Frankfurt Belediyesi Gençlik ve Kültürel Çeşitlilik Dairesi ve Hessen Eyalet Hükümeti tarafından da destekleniyor ve Hessen'in Hanau kenti yakınlarındaki Maintal kasabasının da benzeri bir uygulama yapılmak isteniyor. (Haber: Celile ÇIKRIKIOĞLU)



İŞ BORSASI

Değerli Toplum Okurları, İş ve İşçi Bulma Kurumu ile işbirliği halinde bölgeniz için derlediğimiz açık işyerleri aşağıdadır. Kendiniz veya bir yakınınız için ilgi duyduğunuz meslek kolu için, adı geçen iş ve işçi bulma kurumunun telefonuna başvurmanız gerekiyor. AA Offenbach için: Sanda Albert (069-82997-667). Sabine Klein (069-82997-606). Hans Jürgen Röder (069-82997-668). Krimhild Kramer (069-92997-672). AA Rodgau için: Thomas Siemoneit (06106-8449-16). AA Seligenstadt için: (06182-9201-14) ÖNEMLİ NOT: İlgi duyduğunuz iş için listemizde yer alan "Stellenangebot Nr." adlı bölümdenki numarayı aradığınız yetkiliye söylemeyi unutmayınız.

Heusenstamm'da mutfak deneyimi olan ve Almanca bilen, tamgün veya yarım gün için bir yardımcı işçi aranıyor. (45101 050500 98303)

Offenbach'ta bayan ve erkek, çocuk ve erişkin tekstil ürünleri için bayan satıcı aranıyor. Almanca yazmak ve konuşmak şartı var. (45101 050500 98347)

Rhein Main bölgesinde, gıda ürünleri transportu ve römorkül vasıta kullanmada deneyimli II sınıf ehliyeti olan şoför aranıyor. Almanca şarttır. (45101 090500 98706)

Offenbach ve Frankfurt'ta depo ve transport işlerinde deneyimli ancak öğrenmeye hazır yardımcı eleman aranıyor. Saat ücreti 11 Mark'tan başlıyor. (45101 090500 98739)

Offenbach ve Frankfurt bölgesi için gıda sektöründe vardiye üretim için yardımcı eleman aranıyor. Sağlık kartesi gerekiyor. Saat ücreti 11 Mark'tan başlıyor. (45101 090500 98751)

Offenbach'ta bay ve bayan saç kesimi için berber aranıyor. Meslek diploması ve deneyimli olanlar tercih ediliyor. (45101 030500 97834)

Dietzenbach'ta depo kayıt işleri ve indirme bindirme hizmetleri için deneyimli eleman aranıyor. Tamgün süreli bu iş için Almanca bilme şartı var. (45101 120500 99837)

Dietzenbach'ta mutfak ve temizlik işleri için tamgün eleman aranıyor. (AA Off. 45101 110500 99507)

Frankfurt'ta Ana trengarında ortalığı toplamak ve çöplerle ilgilenmek üzere derhal elemanlara ihtiyaç vardır. 0170107429927 numaralı telefondan da bilgi alınabilir. (AA Off. 45101 110500 99471)

Frankfurt'ta büfede yiyecek maddeleri satışı için yardımcı personel aranıyor. Almanca ve sağlık kartesi şart. 0171-7429297 numaralı telefondan da bilgi alınabilir. (AA Off. 45101 110500 99460)

Frankfurt'ta mutfak ve temizlik işlerinde deneyimli, bulaşık makinası kullanabilen eleman aranıyor. 171-7429297 numaralı telefondan da bilgi alınabilir. (AA Off. 45101 110500 99426)

Offenbach'ta okul, büro ve sağlık tesislerinin temizlik işleri için günde 4 saatliğine temizlik deneyimli olan eleman aranıyor. Almanca bilenler tercih ediliyor. (AA Off. 45101 110500 99429)

Offenbach ve Rhein Main bölgesi için boyacı ve badana işlerinde deneyimli usta aranıyor. İş tam gün süreli olup, başvurular için: (AA Off. 45101 050500 98245)

Dietzenbach ve Rhein Main bölgesinde sebze meyve kayıtsipariş işlerinde tecrübeli, gece 20-04:30 saatleri arasında çalışabilecek, forklift (Stapler) sürme belgesine sahip personel aranıyor. Saat ücreti 12 Mark'tır. (AA Off. 45101 040500 98120)

Offenbach ve Rhein Main bölgesi için ehliyeti olan, meslek eğitimi almış tamgün süreli iş için deneyimli duvarcı ustası aranıyor. (AA Off. 45101 040500 97948)

Rodgau-Niederröden'da vardiye usulü çalışabilecek paketleme ve tanzim işlerinde çalışabilecek eleman aranıyor. Gerekliğinde iş öğretilir. (45105 040500 52752)

Rodgau Dudenhofen'de metal işkolunda kesim doğrama işleri için işçi aranıyor. İş haftada 36 saatlik olup saat ücreti 14 Mark'tan başlıyor. (45105 100500 53023)

Rodgau'da bahçe ve yeşil alan işleri için yardımcı aranıyor. Tam gün süreli iş için deneyimli olanlar ve ehliyet sahipleri tercih ediliyor. (45105 030500 52706)

Rodgau Niederröden'da ütücü aranıyor. Çalışma süresi konuşmaya bağlıdır. (45105 050500 51557)

Rodgau-Jügesheim'da ihtiyaç duyulduğunda yemek ve eğlencelerde servis üstlenebilecek eleman aranıyor. (45105 270400 52484)

Seligenstadt'da kapı bahçe demir korkuluklarını üretme, kesim ve montaj işlerinden anlayan deneyimli elemana ihtiyaç vardır. 3. sınıf ehliyet şarttır. (45109 170899 94382)

Seligenstadt'ta taş döşeme işlerinden anlayan, 3. sınıf ehliyet sahibi, deneyimli bahçevan aranıyor. (45109 191099 95904)

Zellhausen'de kaynak işlerinde ve metal işkolunda deneyimli elemana (Blechslosser) aranıyor. İş tam gündür. (AA Seligenstadt 45109 221199 96592)

Seligenstadt'da alarım cihazları veya SAT tesisi, konuşma aygıtı turma konusunda deneyimli acele usta aranıyor. (45109 021299 96862)

Seligenstadt'da makina ve motor onarımında ve atelye metal işlerinden anlayan ustalara (Maschinenschlosser) ihtiyaç vardır. 3. sınıf ehliyet ve Alman bilmek tercih sebebidir. (45109 091299 97030)

Başkonsolos ve ataşeler Hessen'deki Türk derneklerini tek tek ziyaret ediyor Devlet Lorsch'taydı

Hessen eyaletinin Lorsch kasabesindeki DİTİB-Diyanet Türk İslam Kültür Dernekleri, geçtiğimiz günlerde Frankfurt Başkonsolosluğu ileri gelenlerini ağırladı.

Başkonsolos Derya Kanbay'ın yanı sıra, Eğitim Ataşesi Murat Çelebi, Çalışma ve sosyal Güvenlik Ataşesi İsmet Çomoğlu, Din Hizmetleri Ataşesi Yaşar Derin, Maliye ve Gümrük Ataşesi Durur Gök, Ekonomi Ataşesi Ufuk Biçer, Lorsch'ta yaşayan vatandaşlarımızla biraraya geldi ve çeşitli konulardaki sorulara yanıtlar verdiler.

Lorsch Belediye Başkanı Klaus Jäger ve Yabancılar Danışmanı Brigitte Paddenberg'in de izlediği toplantıda vatandaşlarımızın çözümü Türkiye'de olan konuların yanı sıra, Almanya'daki sorunlar da gündeme geldi.

Belediye Başkanı Jäger, yabancılarla Almanlar'ın birlikte yaşamı yönünde farklı görüş ve yorumlar olduğunu işaret etti ve "Bir yabancı kendi öz kimliğini koruyarak da içinde yaşadığı topluma uyum sağlayabilir" dedi.

Başkonsolos Derya Kanbay ise, konuşmasında daha çok gençlerin Alman toplumunda önemli görevlere gelmesinin önemi üzerinde durdu ve: "Çocuklarımız maalesef, bu ülkedeki eğitim olanaklarından yeterince yararlanamadı. Oysa biz artık onların yöneten, karar veren bir konumda olmasını arzu ediyoruz. Anne baba olarak çocuklarımızın istikbalini çizmesine katkıda bulunmalıyız. Veli olarak haklarımızı iyi kavramalıyız." dedi. Başkonsolos Kanbay ayrıca, anne babaların çocuklar konusunda yeni bir anlayış geliştirilmesi gerektiğinin de altını çizdi.

Eğitim Ataşesi Murat Çelebi de, okullarda anadil derslerini zorunlu kılan maddenin, eğitim yasasından çıkarıldığını hatırlattı ve "Anadil dersi isteğe bağlı bir ders olarak sürecektir. Hessen'de anadil derslerinin devamı artık velilerin isteğine bağlıdır. Vatandaşlarımız bu konuda gerekli duyarlılığı göstermelidir." dedi. Toplantıda daha sonra diğer ataşeler de kendi sorumluluk konularındaki soruları yanıtladı.



Lorsch'daki toplantıya Başkonsolos Derya Kanbay (sağda) ile birlikte, bölgede yaşayan yurttaşlarımızın (üstte) Türkiye'den kaynaklanan sorunlarına yanıt amacıyla çok sayıda atase de katıldı.

Hasan Çiftçi Resim Sergisi

Frankfurtlu Türk ressam Hasan Çiftçi'nin eserlerinden oluşan bir sergi, Bergstrasse Lorsch kentinde açıldı. Lorsch Müzesi'ndeki açılışa Belediye Başkanı Klaus Jäger, Müze Müdürü Dr. Hermann Scheffers, Frankfurt Başkonsolosu Derya Kanbay, Hanau Emniyet Müdürlüğü Yabancılar Danışmanı Semra Kamacı, Heppenheim Emniyet Müdürlüğü Yabancılar Danışmanı Fahri Eriliz ile kalabalık bir davetli topluluğu katıldı.

Alman piyanist Wolfgang Schneider, serginin açılışında Robert Schumann, Dimitri Şostakoviç ve Ulvi Cemal Erkin'in eserlerinden oluşan kısa bir resital sundu.

Açış konuşmasını yapan Dr. Hermann Scheffers, çok kültürlü bir toplumda, çeşitli ulustan kültürel değerlere yer vermeye özen gösterdiklerini belirtti ve "Diğer kültür ve

mantalitelerin tanınması, diyalog ve hoşgörüye katkıda bulunur" dedi. Başkonsolos Derya Kanbay, topluma entegrasyonun kendi kimliğini yitirmeden gerçekleşmesi gerektiğini vurguladı.

Serginin hazırlanmasına katkıda bulunan Abdullah Erbay da, 1974 yılından beri Almanya'da yaşayan Ressam Çiftçi'nin insan çevre ve doğa arasında çok uyumlu bir çizgiyi eserlerine yansıttığını söyledi ve "Çiftçi, resim yoluyla bazı şeyleri harekete geçirmek, insanları düşünmeye sevk etmek ve oluşmuş katı kalıplardan sıyrılma istemektedir." diye konuştu.

Fotoğrafta, serginin açılışında Başkonsolos Kanbay, Belediye Başkanı Jäger, Müze Müdürü Dr. Scheffers, Abdullah Erbay, Ressam Çiftçi toplu halde görüldü.



TOPLUM - VI. Türk Halk Oyunları Yarışması
11 Haziran Pazar günü - Saat 14:00 - Langen Stadthalle

Sabredip, çalışıp meslek öğrendiler

Almanya'da meslek eğitimi yıldan yıla artan oranda değer kazanırken, vasıfsız işgücünün iş şansı da o oranda azalıyor. Uzmanlar, meslek eğitimi konusunda çıkan da yıldan yıla yükseldiğini doğrularken, yabancı gençler içinde başarılı olanların yanısıra, çoğu kişinin hala istediği bir imkana kavuşmadığına işaret ediyorlar. Uzmanlara göre, büyük firmalarda personelin yakınlarına meslek eğitiminin öncelik verildiğini ve dışardan başvuruların şansının hemen hemen olmadığını da

söylüyor. Meslek eğitimi konusunda şanslı olanlar da var. İşte bunlardan bir-kaçı, geçtiğimiz haftalarda meslek eğitimi başarıyla bitirerek, Frankfurt Ticaret ve Sanayi Odası'nda (IHK) düzenlenen törenle diplomalarını Eyalet Ekonomi Bakanı D. Poesch'den aldılar. Gençlere meslek eğitimi konusunda bölgesel etkinliğiyle tanınan işadamları ve meslek eğitimcisi Hüseyin Kuru da, Frankfurt'taki ödül töreninde hazır bulundu ve onların mutluluklarını bakanla birlikte paylaştı. (altta)



Hessen Meclisi'nde ilginç tasarımlar sergisi

Gençlerden geleceği yönlendirecek buluşlar

Hessen Metal İşverenleri Birliği'nce (Hessen Metall), meslek eğitim dönemindeki öğrenciler arasında düzenlenen ve bu branşa yeni fikirleri içeren projeler, eyalet parlamentosu salonunda sergilendi. Yarışmaya katılan eserler arasında "İlginç" bulunan 27 yarışmacının projesinin sergilenmesinde Hessen Eyalet Meclisi Başkanı Klaus Peter Möller de hazır bulundu. Möller, konuşmasında gençlerin teknik alandaki bu eğiliminin takdire şayan olarak nitelendi ve "Ekip çalışması"nın önemini vurguladı. Hessen Metall Yönetim Kurulu Başkanı Prof. Dieter Weidemann ise, sanayi toplumlarında yaşamın bilgi kışlatması altında olduğuna işaret etti ve bu yoğunluk içinde insanların hangi bilgilere ihtiyacı olabileceği konusunda zorluk yaşadığını söyledi. Teknolojinin önemini altını çizen Prof. Weidemann ayrıca "Baskı tekniğinin bulunduğu günden 2. Dünya Savaşı'na kadar basılan toplam kitap sayısı kadar, bugünkü teknoloji ile bir günde basmak mümkün." dedi. Fotoğrafla, (altta) Hessen eyalet Meclisi salonundaki sergide, katılımcılar Parlamento Başkanı Klaus Peter Möller ile (ortada) birlikte görülüyor.



Almanya'daki Türkler ve Bilgisayar

Teknolojideki hızlı gelişme iş piyasasında üretimde de yeni yöntemlere neden oluyor. Bilgisayarın bugün ve gelecekte de sanayi toplumlarının vazgeçilmez parçası olacağına işaret eden uzmanlar, özellikle bilgisayar kullanmasını bilen gençlerin iş piyasasındaki şansının daha fazla olduğunu hatırlatıyorlar. Ote yandan Almanya'daki Türk ailelerin sadece %37'sinde bir bilgisayar bulunuyor ve bunların büyük bir bölümü ise o evdeki gençler tarafından kullanılıyor. Bu oranın hızla gelişen günümüzde az olduğuna işaret eden

uzmanlar ayrıca, bilgisayara sahip Türk ailelerden sadece yüzde 40'ı internet bağlantısına sahip bulunuyor. Aynı araştırma Almanya'daki Türk ailelerin sadece %15'inin internet bağlantısı olduğuna da işaret ediyor. Evinde böyle bir teknik bağlantı olmamasına rağmen Türk ailelerin yüzde 24'ünde, en az bir kişi internet ile uğraşıyor ve bu imkanı ya okulda ya da çalıştığı işyerinde bulabiliyor. Uzmanlar Türk anne babalara çağrıda bulunarak bilgisayar konusunda çocuklarına yeni olanaklar sağlamasını tavsiye ediyor.



Gençlerin akınına uğrayan 7. Meslek Eğitim Fuarı'nın açılışını IHK Başkanı Niethammer ile HWK Başkanı Heyne, Müsteşar Dr. Hirschler, Belediye Encümeni Albrecht Glaser ve Eyalet Çalışma Dairesi Başkan Yardımcısı Bernd Wildgrube yaptı.

İstikbal; meslek eğitimsiz bir hayal

Rhein Main bölgesinde yaşayan gençlerin eğitim yeri borsası şeklinde istikbalini güvence altına almalarına yardım amacıyla düzenlenen 7. Meslek Eğitim Fuarı, yerli yabancı 33 bin gencin akınına uğradı. Frankfurt Ticaret ve Sanayi Odası'nın (IHK) önündeki Börsenplatz adlı meydana gerçekleştirilen etkinlikte bölgeden 100 büyük firma, çeşitli meslek grupları hakkında bilgiler verdiler kendi bünyesindeki meslek eğitim olanaklarını tanıttılar. IHK-Frankfurt'un öncülüğünde, Frankfurt Belediyesi ile Frankfurt İş ve İşçi Bulma Kurumu, Rhein Main Esnaf ve Sanatkarlar Odası'nın desteğinde 7 yıldır düzenlenen bu önemli etkinlikte ayrıca meslek eğitimi ve geleceğin meslekleri konulu sayısız konferans ve panel düzenlendi. Alanda kurulan dev bir sahnedeki çeşitli kültürel ve müzik programı ve yarışmalar, fuara ayrı bir anlam kazandı.

"Bilgisayar-Mesleğe Uzman Anahtar" sloganı altında düzenlenen bu fuarın açılışında konuşan IHK Başkanı Dr. Frank Niethammer, meslek eğitimi yeri arayışında olan gençliğin büyük bir enformasyon boşluğu yaşadığını saptadıklarını belirtti ve her yıl düzenlenen bu fuarın bu soruna küçük bir yanıt olduğuna inandıklarını kaydetti. Hessen Eyalet Başbakanı Roland Koch adına fuarın açılışına katılan Müsteşar Dr. Hirschler, iş dünyasının önemli bir dönemeçte bulunduğu işaret etti ve robot ve bilgisayarların işyerinde daha artan oranda önem kazanmaya başladığını dile getirdi. Dr. Hirschler, "Bilgisayar bilgisi olmaksızın, insanın kendi geleceğini kurması artık olanaksızdır." dedi.

Rhein Main Esnaf ve Sanatkarlar Odası (HWK) Başkanı Jürgen Heyne ise, toplumun hızlı bir değişimden geçtiğini ifade etti ve gençlere yönelik çağrısında "Toplulumuz kendi sağlam geleceği için, deneyimli, bilgili ve yeni fikir sahibi bireylere ivedilikle ihtiyaç duymaktadır." diye konuştu. 7. Meslek Eğitim Fuarı bağlamında "Hops Club Zentrale" adlı kuruluş tarafından düzenlenen ve 700 okulun katıldığı bir yarışmada eyaletin değişik bölgelerinden 5 okula bilgisayar hediye edildi.



Almanya'da meslek eğitim yeri bulmak giderek güçleşiyor. Özellikle bilgisayar konusunda eksikliği olan gençler için piyasa zorlu bir mücadeleyi öngörüyor.



Rhein Main bölgesindeki büyük inşaat holdingleri de kalifiye eleman sıkıntısına çözüm getirmek amacıyla fuara katılıp, gençleri özendirme çalışıyor.



Gençler fuar boyunca açık kalan firma çadırlarını gezerek, geleceğin meslekleri hakkında uzmanlardan bilgiler aldı ve çeşitli uygulamaları izledi.



Frankfurt Belediyesi İmar İşleri Dairesi, fuarda yol döşemeciliği konusunda gençlere bilgiler sundu.

OKURLARIMIZA DUYURU!

Sizlerle buluşmamızda önemli bir köprü görevi üstlenen aşağıdaki esnaflarımızla gurur duyuyoruz. Toplum Gazetesini çevresinde de görmeyi arzu edenler bize yazabilir. Toplum Postfach 1133 63201 LANGEN Tel: 06103/52 560 Faks: 06103/ 92 92 25

T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Zeppellinalle 17. 60325 Frankfurt
Santral: Tel: 069/707 909 59
Faks: 069/707 91 305

Pasaport uzatma, Pasaport yenileme, Askerlik, Doğum kaydı, Evlenme, Nüfus-Doğum, Vatandaşlık, Vize-Tezkere, Tebligat gibi birimlere santral üzerinden hergün saat 14-17 arası ulaşmak mümkündür.

Ataşelikler:

Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/9704678
Eko./Ticaret: 069/777424
Din İşleri: 069/778286
Turizm-Tanıtma: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438

Mesai saatleri: (saat 10.30'a dek numara almasıyla) Ptesi-Cuma'ya kadar saat-8-13 arası, işlem yaptırmak mümkündür.

ÖNEMLİ TELEFONLAR:

Polis : 110

İtfaiye-İlk Yardım: 112

Bilinmeyen Numara:

Almanya: 11833

Uluslararası: 11834

DIKKAT: Konsolosluklara cep telefonu ile girilmesi yasaktır.

T.C. MAINZ BAŞKONSOLOSLUĞU

An der Karlschanze 7 55131 Mainz
Santral:
Tel: 06131/982600 Faks: 06131/835119
Birimler:
Pasaport: 06131/982608
Askerlik: 06131/9826025
Vize-Evlenme: 06131/9826023
Nüfus-Tezkere: 06131/9826021
Nüfus: 06131/9826020
Vatandaşlık: 06131/9826022
06131/9826035
Kasa: 06131/9826024
Ataşelikler:
Çalışma: 06131/833993
Eğitim: 06131/9826031, 06131/831784
Din İşleri: 06131/85182 Faks: 81202

Şahsi başvurular saat 13'e dek yapılmaktadır. Telefonla başvurular için tüm birim ve ataşelikler saat 9-16 arası vatandaşların hizmetindedir.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ

BÜYÜK ÇARŞI 1 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 222 Tel: 069/4930807
BÜYÜK ÇARŞI 2 60318 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 589 Tel: 069/53059403
MAINZER MARKT 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480
BÜYÜK ÇARŞI 65933 Frankfurt Griesheim Lärchenstr. 112-114 Tel: 069-38030886
ALTUNDAI MARKT 60599 Frankfurt Off.Landstr. 377 Tel: 069/654445
ANADOLU GIDA 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/4960311
GÖK MARKT 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069/281389
TÜRKAN MARKT 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/381389
CAM MARKT 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 2-4 Tel: 069/280480
İBO MARKT 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 1-9 Tel: 069/442031
MESUT EXPORT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226
SEN MARKT 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 41 Tel: 069-4970710
MELTEM MARKT 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 32 Tel: 069-49591598
BEREKET MARKT 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527
ALİ MARKT 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11 Tel: 069/230533
1001 ÇEŞİT 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
BEHRAM MARKT 1 60599 Frankfurt Offenbacher Landstr. 302 Tel: 069/655130
KARDEŞLER MARKT 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593
INTER MARKT 60326 Frankfurt Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433
DERYA MARKT 65933 Frankfurt Kastanienstr. 52 Tel: 069/38816
ŞAHAN MARKT 65933 Frankfurt Hartmannweiller 58 Tel: 069/384774
ANKARA GIDA 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/73088
HEREKE MARKT 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
MERKEZ MARKT 60326 Frankfurt Kriegerstr. 45 Tel: 069/7392255
MEMO MARKT 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333
MEMO MARKT 2 60316 Frankfurt Bergerstr. 228 Tel: 069-94592177
PUNEH MARKT 60316 Frankfurt Sandweg 24 Tel: 069/499157
ARICAK MARKT 60316 Frankfurt Sandweg 36 Tel: 069/430222
ALTAY MARKT 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 38 Tel: 069/7392225
SARAY GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/252256
ÖZDEMİR GIDA 60594 Frankfurt Brückenstr. 41 Tel: 069/620161
REVDE NAH SINAN MARKT 60594 Frankfurt Off. Landstr. 416 Tel: 069-65303652
DOĞAN MARKT 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7 Tel: 069/60324907
TAŞCI MARKT 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201
INTERN. MARKT 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130
BİZİM MARKT 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/
ANKARA GIDA 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/42 68 76
BAYRAM BAZAR 60487 Frankfurt Crempstr. 33 Tel: 069/707 47 02
VİTO MARKT 65936 Frankfurt-Sossenheim Schaumburgerstr. 65 Tel: 069/34826343
VİTAMİN MARKT 65936 Frm.-Sossenheim Westerbachstr. 273 a Tel: 069/34826343
YAMAN GIDA 60488 Frm. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/781322
B. HEIMERFEINKOST 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531
KARTAL MARKT 60487 Frm. Leipzigerstr. 85-87 Tel: 069/77675
ARAS MARKT 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 77 Tel: 069/7074014
LEIPZIGER KARDEŞLER 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 93 Tel: 069/70720298
DENİZ MARKT 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61
BETÜL MARKT 60385 Frankfurt Mainkurstr. 20 Tel: 069/433046
RENDELER MARKT 60385 Frankfurt Rendelesstr. 20 Tel: 069/4692776
ESRA MARKT 60385 Frankfurt Neebstr. 10 Tel: 069/46006655
SAYAN MARKT 65929 Frm.-Höchst Kasinostr. 29 Tel: 069/306510
İSTANBUL FEINKOST 65929 Frm.-Höchst Emmerstr. 9 Tel: 069/309520
EFEM MARKT 65929 Frm.-Höchst Konrad Glatzstr. 1 Tel: 069/332854
EKICI MARKT 65934 Frm./Nied. Alt-Nied 24 Tel: 069/381090
TÜRKAN MARKT 65934 Frm. Nied Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502
ÖZDUMAN GIDA 65934 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 49 Tel: 069/394720
CAM MARKT 65929 Frm./Höchst Bolongarstr. 123 Tel: 069/33173
KAYA MARKT 65931 Frm.-Sindling Bahnhofstr. 1 Tel: 069/371834
AFŞİN MARKT 65931 Frankfurt Sindl. Bahnstr. Tel: 069-37562159
MİDİ MARKT 65933 Frankfurt Farbenstr. 46 Tel: 069/37562655
ÖZYİĞİT MARKT 65795 Hattersheim Frankfurterstr. 24 Tel: 06190/933669
DUZBAG MARKT 65795 Hattersheim Pegelstr. 5 Tel: 06190-5448
BALKAN FEINKOST 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457
TÜRKAN MARKT 60528 Frankfurt Adolf-Mierschstr. 1A Tel: 069-66 11 39 25
MEREL MARKT 60528 Frankfurt Melibocusstr. 35 Tel: 069-96740699
SEFA MARKT 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 39 Tel: 069/4970710
KARDEŞLER MARKT 60386 Frankfurt Fachfeldstr. 51-53 Tel: 069/418821
MİL LEBENSMITTEL 60386 Frankfurt/M. Alt-Fechenheim 92 Tel: 069/4327100
GÜLUM MARKT 60435 Frankfurt Eckenheim Sigmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071
BEHRAM MARKT 60320 Frankfurt Marbachweg 292 Tel: 069/56020997
KARADENİZ MARKT 65936 Frankfurt Sossheimerweg 198 Tel: 069/34826043
1001 LEBENSMITTEL 65929 Frankfurt Gotenstr. 82 Tel: 069/30089952
ŞAHAN MARKT 60489 Frankfurt Alt Rödelheim 16-18-20 Tel: 069-784278 7895948
İZGİ HAYATI MARKT 60489 Frankfurt Radlostr. 34 Tel: 069-795793

GIESSEN, WETZLAR, DILLENBURG VE YÖRESİ

BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 19 Tel: 06443/77020-22
TURGUT FEINKOST 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204
TÜRKAN SUPERMARKT 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161
REISEBURO ÖZTÖUR 35390 Giessen Frankfurterstr. 1 Tel: 0641/77545
SÜMER MARKT 35745 Herborn Hauptstr. 33 Tel: 0277/341934
DİDEM TUR 35745 Herborn Am Hintersand 6 Tel: 0277/242612
REISEBURO AKTAS 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 0277/16729
REISEBURO DEDE 35683 Dillenburg Tel: 02771-23741
REISEBURO BIRKAN 35683 Dillenburg Tel: 02771-261155
AKYIGIT MARKT 35683 Dillenburg Tel: 02771/7910
BABA MARKT 35764 Sinn Tel: 02772-81349
MEVLANA MARKT 35684 Frohnhausen Tel: 02771-850317
HALK MARKT 35576 Wetzlar Tel: 06441-33388
TUNA MARKT 35576 Wetzlar Tel: 06441-981298
KAYA MARKT 35576 Wetzlar Tel: 06441-32127
KARADENİZ FIRIN 35576 Wetzlar Tel: 06441-47035
REISEBURO YAŞA 35576 Wetzlar Glnelstr. 17 Tel: 06441-47035
VİTA ECZANESİ 35576 Wetzlar Bahnhofstr. Tel: 06441/43094
REISEBURO YİŞİL MALATYA 35576 Wetzlar Tel: 06441-31043
REISEBURO BİRİKAN 57078 Siegen Markstr. 34 Tel: 0271/8706655
AKYUZ REİSEN 57078 Siegen Bahnstr. 15 Tel: 0271/86889 veya 8708180
YUKSELOGLU-UNAL MEZBAHA 57072 Siegen Schlachthaus 10 Tel: 0271/332840
YILMAZ REİSEN 35708 HAIGER Kuhlhausstr. 11 Tel: 02773-73204

STADT ve KREIS OFFENBACH

MENEFK MARKT 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556
ÖZTÜRK MARKT 63071 Offenbach Waldstr. 104 Tel: 069/852471

ANADOLU GIDA 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643
ÖZMURAT MARKT 63065 Offenbach Bleichstr. 60 Tel: 069/881004
İSTANBUL GIDA 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378
ZAFER MARKT 63065 Offenbach Kleinbergstrund 17 Tel: 069/82 37 67 53
BÜYÜK ÇARŞI 63065 Offenbach Frankfurterstr. 58 Tel: 069/82365748
BAYRAM MARKT 63065 Offenbach Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167
CAVUS BACKEREI 63065 Offenbach Sandgasse 28-26 Tel: 069/
OKTAY MARKT 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975
PAMUKKALE MARKT 63065 Offenbach Bleichstr. 56 Tel: 069/818885
AKDENİZ REİSEN 63065 Offenbach Gr. Biergrund 17 Tel: 069/810881
ANTALYA MARKT 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/82364514
TAT BUL MARKT 63065 Offenbach Kaiserstr. 99 Tel: 069/812820
YAZICI REİSEN 63065 Offenbach Bleichstr. 65 Tel: 069/810160
ALİ MARKT 63065 Offenbach Bleichstr. 14 Tel: 069/82375156
CAN TİCARET 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 11 Tel: 06074/835941
NİTASHA GIDA 63128 Dietzenbach Rodgauerstr. 58 Tel: 06074/47369
VİTAL MARKT 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909
BUHARA MARKT 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 3 Tel: 06074/26577
BUKET MARKT 63128 Dietzenbach Glashütter Weg 2 Tel: 06074/42809
NATÜR MARKT 63128 Dietzenbach Landwehrstr. 3 Tel: 06074/374838
UNLU GIDA 63263 Neu-Isenburg Gartenstr. 12 Tel: 06102/800003
ONGUNLAR MARKT 63263 Neu-Isenburg Bahnhofstr. 31 Tel: 06102/26625
VAYDOĞAN MARKT 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/3322
SİRİN ELEKTRO 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 145 Tel: 06102/4979
GÜNAYDIN MARKT 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138
ÇAKIR MARKT 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/66092
UGUR MARKT 63322 Rödermark Am Seewald 2 Tel: 06074/68728
UGUR KEBAB 63179 Oberhausen Bahnhofstr. 52 Tel: 06104/42255

HANAU-ASCHAFFENBURG ve ÇEVRESİ

ONUR MARKT 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890
MEVLANA MARKT 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299
PINAR MARKT 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753
AYDIN MARKT 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573
BAYRAK FIRIN 63450 Hanau Freigerichtstr. 67 Tel: 06181/31768
İSLAM MARKT 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639
BEREKET MARKT 63452 Hanau Lamboystr. 63 Tel: 06181/181329
EURO MARKT Lamboystr. 6 63452 Hanau Tel: 06181/16147
ORUCU MARKT 63452 Hanau Lamboystr. 55 Tel: 06181/181408
PAMUKKALE MARKT 63450 Hanau Freigerichtstr. 65 Tel: 06181/39713
YILDIZLAR MARKT 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463
İKİZLER MARKT 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303
BAG MARKT 63450 Hanau Langstr. 30 Tel: 06181/181150
FATİHOĞLU MARKT 63454 Hanau Kurt-Schumacher-Platz 10 Tel: 06181-257647
YESİL SAMŞUN EKSPORT 63450 Hanau Hospitalstr. 4 Tel: 06181/257577
AC-EICHE 63452 Hanau Bruchköbeler Landstr. 52b Tel: 06181-899538
BAYRAM - 2 MARKT 63457 H. G.heim Rochusplatz 5 a Tel: 06181/573759
YENİ MERKEZ 63457 Gr. Heim Rochusstr. 2-4 Tel: 06181/54054
KİO MARKT 63477 Maintal Wilhelmsbaderstr. 5 Tel: 06181/45241
EURO MARKT 63477 Maintal-M. Mozartstr. 10 Tel: 06181-498011
BÜYÜK ÇARŞI 63741 Aschaffenburg Stengerstr. 15 Tel: 06021-480542
UTM-MARKT 63741 Aschaffenburg Müllerstr. 31 Tel: 06021-460015
MEDİNE MARKT 63741 Aschaffenburg Schneidmühlweg 48 Tel: 06021-401393

HÖCHST ODENWALD ve ÇEVRESİ

GÜNAYDIN MARKT 64739 H.-Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel: 06163/5600
GÜNAYDIN MARKT 61720 Michelstadt E. Ebertstr. 18 Tel: 06061/4470

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG

FRICH MARKT 64546 Mörfelden-Walld. Zillener 15 Tel: 06105/21055
GÜL MARKT 64546 Mörfelden-Walld. Rulnstr. 21-27 Tel: 06105/278730
GUVEN MARKT 65428 Rüsselsheim Hügelsstr. 22 Tel: 06142/12203
NIDA MARKT 65428 Rüsselsheim A.v.Menzelstr. 9-11 Tel: 06142/563262
GUVEN MARKT (2) 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 2 Tel: 06142/562589
VATAN EXPORT 65428 Rüsselsheim Waldstr. 12 Tel: 06142/67375
VATAN MARKT 65428 Rüsselsheim Igelweg 2-4 Tel: 06142/152014
TÜR REİSEN 65428 Rüsselsheim Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve 12175
AYFER REİSEN 65428 Rüsselsheim Frankfurterstr. 10 Tel: 06142-63069
ALİBABA MARKT 65428 Rüsselsheim Hoflocherstr. 42 Tel: 06142/65157
MEVLANA REİSEN 65428 Rüsselsheim Schwedenstr. 2 Tel: 06142/281611
YILMAZ MARKT 65428 Rüsselsheim Mainzerstr. 18 Tel: 06142/966474
DOĞAN MARKT 65428 Rüsselsheim Marktplatz 5 Tel: 06142/82217
DOĞAN MARKT 65428 Rüsselsheim Ludwigstr. 9 Tel: 06142/62536
ANADOLU GIDA 64521 Gross Gerau W. Rathenaustr. 8 Tel: 06152/910759
HİLAL MARKT 64521 Gross Gerau Frankfurterstr. 50 Tel: 06152/718700
KARADENİZ MARKT 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341
ANADOLU GIDA PAZARI 64521 Gross Gerau Walther Rathenaustr. 8 Tel: 06152-910759
YILDIRIM MARKT 64390 Erzhause Bahnhofstr. 182 a Tel: 06150/81689
GÜNAYDIN MARKT 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 Tel: 06151/292136
GÜLLÜOĞLU REİSEN 64293 Darmstadt Kasinostr. 13 Tel: 06151/23329
GAZİANTEP MARKT 64293 Darmstadt Riedeserstr. 61 Tel: 06151/318561
YILDIRIM MARKT 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986
ORIENT BAZAR 64297 Darmstadt Heidebergstr. 270 Tel: 06151/58785
REİSEBURO ÇELEBİ 65428 Rüsselsheim Frankfurterstr. 2 Tel: 06142/22981
TÜRK MARKT 64293 Darmstadt Bischofsstr. 66 Tel: 06151/291270
MEGA FEINKOST 64293 Darmstadt Haasstr. 8 Tel: 06151/898356-57
ANATOLISCHER BAZAR 64283 Darmstadt Siemensstr. 10 Tel: 06151/710778
GÜNAYDIN MARKT 64807 Dieburg Lagerhalle 15 Halle 5-6 Tel: 06071/823737

WIESBADEN ve ÇEVRESİ

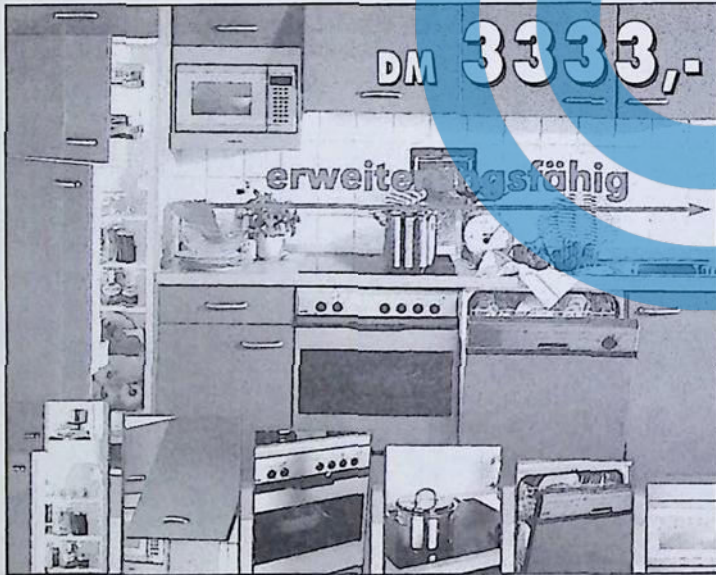
GÜR GESCHENKARTIKEL 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 20 Tel: 0611/451112
GÜR REİSEN 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 23 Tel: 0611/408511
BUCAK FRUCHTE 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 29 Tel: 0611/407769
SAPMAZ MARKT 65183 Wiesbaden Frankenstr. 9 Tel: 0611/405207
COSGUN MARKT 65183 Wiesbaden Wellritzstr. Tel: 0611/409420
HİCRET MARKT 65183 Wiesbaden Helsenstr. 20 Tel: 0611/
YILDIRIM MARKT 65183 Wiesbaden Helsenstr. 18 Tel: 0611/408213
NURTEX REİSEN 65183 Wiesbaden Helsenstr. 10 Tel: 0611/401361
GÜNAY MARKT 65183 Wiesbaden Schwalbacherstr. 52 Tel: 0611/405894
ASİL MARKT 65183 Wiesbaden Hellmündstr. 1 Tel: 0611/406684
ANTALYA MARKT 65183 Wiesbaden Hellmündstr. 7 Tel: 0611/409178
GESCHENK PARADİS DİKKATLİ 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 7 Tel: 0611/409178
REİSEBURO SADI 65203 Wiesbaden Stettinerstr. 10 Tel: 0611/65135
DBV+Commerzbank Agentur 65185 Wiesbaden Wellritzstr. 59 Tel: 0611-451541
VATAN MARKT 2 Wiesbaden-Mainz Kastel Lorenz-Scholtstr. 1 Tel: 06134/62955



Türkiye-AB ilişkileri ve Avrupa'nın sınırları

Avrupa Birliği konusunda Kreis Offenbach bölgesinde çeşitli etkinlikler düzenleyen ve aynı adı taşıyan derneğin, Offenbach Şehir Kütüphanesi'ndeki son etkinliğinde "Türkiye ile Birlik ilişkileri"ni tartışıldı. Fritz Petermann'ın yönettiği açık oturuma Avrupa Parlamentosu üyesi Münihli politikacı Janis Sakellariou ile, ATİAD üyesi işadamlarından Kemal Şahin'in (ortada) yanısıra gazeteci Peter Sturm katıldı. Kemal Şahin, Türkiye'nin mevcut adaylar arasında en güçlü ekonomiye sahip olduğunu önemle vurguladı. Şahin ayrıca, Almanya başta olmak üzere bazı batılı ülkelerin "Birliğe üye olur ise, milyonlarca Türk vatandaşı Avrupa'ya akın eder" yolundaki kaygılarının yersiz olduğunu söyledi ve "Tam aksine, Türkiye ekonomik açıdan güçleştikçe, tersine bir göç süreci başlayacaktır." diye konuştu. Kemal Şahin, Türkiye'nin tam üyeliği halinde, AB'ne üye ülkelerin de bu süreçten yararlı çıkacağını sözlerine ekleyerek, genç dinamik ve tüketime yatkın bir pazar potansiyel ile Türkiye'nin gözden ırak tutulmaması gerektiğini vurguladı. "Avrupa'nın sınırları nerede başlayıp nerede bitiyor?" konusunda yoğunlaşan panelde konuşan Avrupa milletvekili Janis Sakellariou ise, birlik üyesi birçok ülkenin "Türkiye kültürel ve inanç yönünden farklı bir toplum" endişesi taşıdıklarına işaret etti. Sakellariou bu endişelerin yersizliğine dikkati çekerken, Türkiye'nin Birliğe üyeliğini desteklediklerini söyledi. (Haber ve Fotoğraf: AKIN KÜLHANBEY)

280 cm eninde, bu muhteşem mutfak takımın, fotoğrafta görülen tüm elektrikli donanımı ile birlikte eve teslim fiyatı



ŞAFAK KÜCHENSTUDIO

Ihr Küchenspezialist

Mutfağınızı döşemeye hazırız.
Bizimle Türkçe konuşabilirsiniz.

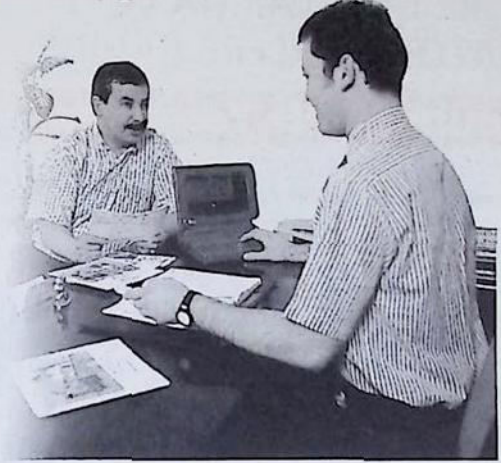
Römerstr. 7 . 63450 HANAU
Tel: 06181-23 451 . Faks: 25 70 12

Siemens, Bauknecht, AEG,
Beko marka beyaz eşya
ürünlerimiz, süper uygun
fiyatlarla sizleri ayrıca bekliyor.

Arayın, gelin ve bizi yakından
tanıyın. Fiyat ve kalite açısından
farkımızı kendi gözlerinizle görün.

Wüstenrot Türk Danışmanlarından

A'dan Z'ye... komple hizmet



- Konut kredileri
- Banka kredisi
- Yapı Tasarruf Hesapları
- Özel emeklilik
- Hayat Sigortası
- Araba Sigortası
- Her türlü sigorta

Wüstenrot Türk Danışmanı'nız mesleğinin gereği, hergün "kredi", "tasarruf" ve "sigorta" konularıyla uğraştığı için size en sağlam, en doğru bilgileri - gereğinde evinize kadar gelerek - anadilinizde verir, durumunuza en uygun çözümleri önerir. Siz de danışın... Yararlanın!

**Bana Danışın
Siz de Yararlanın!**

Wüstenrot Türk Danışmanınız



Dipl.- Ing.
Mehmet Kuşçu
Generalagent/ VOT
Lautenschlägerstr. 23
63450 HANAU

Büro Tel: 06181/252512
Priv. Tel: 06181/252585
Auto Tel: 0172/6664615
Faks: 06181/21563

wüstenrot
...güvenceniz

Toplum



ŞİİR DOSTLARINA ve AMATÖR ŞAİRLERE ÇAĞRI!

Toplum - Şiir Yarışması

- Sadece amatör olarak şiir yazan gizli yetenekleri kapsayan bu ödüllü yarışma, yapının içeriğine göre, şu dallarda yapılacaktır:

- 1) Doğa ve İnsan Sevgisi
- 2) Almanya ve Yabanda Yaşam
- 3) Türkiye, Sila ve Özlem
- 4) Dostluk, Dayanışma, Aşk ve Sevgi

- Her yarışmacının yukarıda adı geçen dallar için en fazla 2'şer şiir, ancak en fazla 3 daldan eser gönderme hakkı vardır.

- Yarışmaya katılacak eserler özel bir jüri tarafından değerlendirilecektir.

- Başarılı olan eserler ile övgüye layık şiirlerin daha sonra bir antolojide yayınlanması tasarrulanmaktadır.

- Her yarışmacı daha önce herhangi bir kitapta yer almayan eserlerini en geç 30 Ekim 2000 tarihine kadar göndermesi gerektirir.

- El yazısı ile gönderilen şiirler değerlendirilmeye alınmayacaktır.

- Her katılımcı göndereceği şiirin üzerine içeriğin hangi konuda olduğunu yazacak ve mektubuna bir de özgeçmişini ekleyecektir.

Adres: Toplum . (Şiir)
Postfach 11 33 . 63201 LANGEN

Genç yaşta Hessenli Yeşiller'in Meclis Grup Başkanı oldu

Babası Yemenli bir diplomat, annesi ise ilköğretim bir Alman olan Offenbachlı 29 yaşındaki eyalet milletvekili Tarek El Wazir, Yeşiller Birlik 90 Partisi'nin Parlamento Grup Başkanlığı'na getirildi. Halen Frankfurt Üniversitesi'nde Siyaset Bilimi öğrenimi gören Tarek El Wazir, iki dönemdir milletvekilliği yapıyor ve özellikle iç politika ve göçmenler konusundaki girişimleri ile tanınıyor.



Bir süre Yemen'de yaşayan genç politikacıya olası bir koalisyon ortaklığı halinde "bakan" gözüyle bakılıyor.

Toplum - VI. Türk Halk Oyunları

Yarışması



11 Haziran Pazar

Saat 14:30

◆ Giriş 10 Mark olup, biletler, saat 11'den itibaren gişeden temin edilecektir.

◆ Salon konuklar için saat 14'de açılacaktır.

◆ Her davetiye, aynı zamanda bir tombaladır.

◆ Yerler numarasızdır.



Stadthalle

LANGEN

KTHY uçak filosunu yeniliyor

KTHY'nun yüzde 50 iştiraki ile kurulan Kıbrıs Türk Hava yolları, Airbus 310 uçağından sonra yeni satın alınan 2 adet B 737-800 tipi uçaklar ile filosunu daha da güçlendirdi. Frankfurt'ta uçakların teslim töreninde hazır bulunan KTHY Avrupa Temsilcisi Aral Zaim, yeni uçakların orta menzilli uçuşlar için dünyanın en ekonomik ve kullanışlı tipten olduğunu söyledi.

KTHY filosunun güçlendirilmesindeki ana amacın Almanya'da yaşayan Türkler'i anavatan Türkiye'ye taşımak olduğu kadar, Kuzey Kıbrıs'ın tatil konusunda eşsiz olanaklara sahip bulunduğunu göstermek olduğunu kaydeden Zaim, "Bugüne kadar Güney Kıbrıs bu piyasada pastayı tek başına almış. Oysa Kuzey Kıbrıs'ın varlığını hissettirmenin zamanı geldi ve geçiyor bile. Kuzey Kıbrıs'ı Alman turistler için ikinci bir "Mallorca" yapmaya kararlıyız," diye konuştu. Piyasa koşullarına göre, Frankfurt'un yanısıra Almanya'nın değişik noktalarına da Türkiye bağlantılı Ercan seferleri planladıklarını da hatırlatan Aral Zaim, bu piyasada kalıcı olmayı hedeflediklerini söyledi.

Törende konuşan KTHY Genel Satış Acentası Hüseyin Adalı ise, piyasadaki mevcut krizin ana etkeninin, bu alanda iş yapan özel havacılık şirketlerinin kendi arasında işbirliğini gerçekleştirilememesi olduğunu söyledi ve "Bugünkü piyasa koşullarının zorluğuna rağmen, Frankfurt'tan Türkiye bağlantılı uçuşlarımızı önümüzdeki haftalarda artıracakız. Örneğin yeni alınan B737-800 uçaklarımız ile her Cuma akşamı, İzmir uçuşumuzu planlıyoruz. Bu arada okul tatiline denk gelen 20 Haziran-5 Ağustos tarihleri arasında ek seferlerimiz olacak. Yoğun günlerde de uçaklarımızın kapasitesini göz önünde tutarak, yük sorunu yaşamayacağız," dedi. Adalı ayrıca, uçakların zamanında kalkmasının, yolcuların bilet ve bagaj işlemlerini vakitli yapmasına bağlı olduğunu da sözlerine ekleyerek: "Tüm vatandaşlarımızdan ricamız, bagajlarını belli standartlara uygun şekilde hazırlamalarıdır." diye konuştu.



Frankfurt Havaalındaki törende, KTHY yöneticileri, Avrupa'da yaşayan Türkler'i Kuzey Kıbrıs'ta tatil yapmaya çağırdılar.



Alo-Vatan'dan Türkçe Internet Erişim Programı

Almanya'dan sonra Avusturya'da da Türk Telekomünikasyon şirketi olarak adını duyuran Alovatan GmbH, geleceğin altın anahtarı olarak görülen Internet kullanımında kolaylık olsun diye "Türkçe Erişim Paketi" hazırladı. Telefon hizmetlerinin yanısıra, iletişim dalındaki diğer kaynaklara da yönelen şirket, "Alovatan.net" adı altında, özellikle Almanya'daki Türk kullanıcılar için bir Internet bağlantı programı geliştirdi. Geçtiğimiz günlerde kamuoyuna tanıtılan ve kullanıcıya Türkçe veya Almanca kullanım imkanı tanıyan bu program, Alovatan üyelerine her ay 100 dakika bedava Internet'e girme olanağı sağlıyor ve sistem içinde ücretsiz e-mail (elektronik posta) adresleri kurma zemini hazırlıyor. Tanıtım toplantısında verilen bilgilere göre, telefon ücreti dahil olmak

üzere, internet kullanımının dakikası 4,9 Pfennig. Aylık abone ücretinin ise 4,9 Mark olduğunu hatırlatan yetkililer, Alovatan'ın telefon müşteri olanların sözkonusu aylık ücreti ödemediklerini de hatırlatıyor. Yetkililer ayrıca "Alovatan.net Internet CD Servis Paketimiz, bilgisayara kolaylıkla yüklenebiliyor. Bu konuda teknik bilgi eksikliği olanlara ise ücretsiz danışma hattımız üzerinden yardımcı olmaktadır," diyor. İnternete girildikten sonra açılan giriş (portal) sayfasını, Türkçe olarak düzenlenmiş Almanya ve Türkiye'den çeşitli bilgi ve haberleri içeren "tıkla.com.web" sitesi oluşturuyor. Fotoğrafta (üstte) erişim paketinin tanıtım Alovatan yetkilileri -soldan sağa- Doğan Çalmaz, Fulya Tutal, Nezih Unal ve Sami Güner görülüyor. (Akin Külhanbey)

Haber ve ilanda ciddi ve güvenilir bir köprü

Tel: 06103-52560 . Faks: 06103-929225

Adres: Toplum . Postfach 11 33 . 63201 Langen

e-mail: rmtoplum@aol.com

